

國立台東大學教育學系(所)

碩士論文

指導教授：傅濟功 博士

新移民識字班教師選用教材考量因素之研究



研究生：張瑜芬 撰

中華民國九十六年七月

國立台東大學
學位論文考試委員審定書

系所別：教育學系(所)教育研究碩士班

本班 張瑜芬 君

所提之論文 新移民識字班教師選用教材考量因素之研究

業經本委員會通過合於

☒ 碩士學位論文

☐ 博士學位論文

條件

論文學位考試委員會：

陳劍鎧

(學位考試委員會主席)

鍾鎮成

傅潛功

(指導教授)

論文學位考試日期：96年7月17日

國立台東大學

附註：1.一式二份經學位考試委員會簽後，送交系所辦公室及註冊組或進修部存查。

2.本表為日夜學制通用，請依個人學制分送教務處或進修部辦理。

博碩士論文授權書

本授權書所授權之論文為本人在 國立臺東大學 教育學 系(所)
組 九十五 學年度第 二 學期取得 碩 士學位之論文。
論文名稱：新移民識字班教師選用教材考量因素之研究

本人具有著作財產權之論文全文資料，授予下列單位：

同意	不同意	單 位
☒	☐	國家圖書館
☒	☐	本人畢業學校圖書館

得不限地域、時間與次數以微縮、光碟或其他各種數位化方式重製後散布發行或上載網站，藉由網路傳輸，提供讀者基於個人非營利性質之線上檢索、閱覽、下載或列印。

本論文為本人向經濟部智慧財產局申請專利(未申請者本條款請不予理會)的附件之一，申請文號為：_____，請將全文資料延後半年再公開。

公開時程

立即公開	一年後公開	二年後公開	三年後公開
	☒		

上述授權內容均無須訂立讓與及授權契約書。依本授權之發行權為非專屬性發行權利。依本授權所為之收錄、重製、發行及學術研發利用均為無償。上述同意與不同意之欄位若未鉤選，本人同意視同授權。

指導教授姓名：傅濟功 (親筆簽名)

研究生簽名：張瑜芬 (親筆正楷)

學 號：9400024 (務必填寫)

日 期：中華民國 96 年 7 月 30 日

1. 本授權書 (得自 <http://www.lib.nttu.edu.tw/theses/> 下載) 請以黑筆撰寫並影印裝訂於書名頁之次頁。

2. 依據 91 學年度第一學期一次教務會議決議：研究生畢業論文「至少需授權學校圖書館數位化，並至遲於三年後上載網路供各界使用及校內瀏覽。」

謝 辭

歷經兩年學習與研究，本論文得以順利完成，首先要感謝的是指導教授傅濟功博士，在論文撰寫期間給予我在研究進行上很大的幫助，並且由衷地感謝陳劍鎧博士、鍾鎮城博士在論文口試中所提供的精闢的意見與指點，以及何青蓉博士對研究計畫審查提供寶貴的意見，在多位博士的指導與協助之下，使本論文能夠更加充實與完備。

此外，感謝在台東大學教研所的所有老師，感謝梁忠銘導師對我們的關心，每學期末都在期待梁導家聚餐的活動。感謝熊同鑫老師的教研法與質性研究二門課，讓我確定了論文研究的方法。感謝鄭耀男老師時常解決我對研究的疑惑，沒有嫌我煩人。感謝黃毅志老師的教育社會學，讓我在寫論文時不時的提醒自己要批判性思考。

還要感謝教研所最辛苦的月仙姐，總是讓我趕在最後期限交件，讓我得以順利畢業，還有研究所同學瑛真，不論在生活或是學習上都給予相當大的幫忙，你們可都是我的大貴人啊！感謝心怡學姐、佳涵學姐時常給我加油打氣。

最後感謝我的家人，總是在我心情低落時給予我鼓勵，支持我在研究的路上繼續向前行，尤其是我的男友在這兩年很有耐心的容忍因論文壓力而脾氣暴躁的我。現在論文完成，暴躁的脾氣也就消失了。當然還有很多關心我的朋友，想要感謝的人太多了，真的很感謝，也很感激大家！

張瑜芬 謹誌於
台東大學 教研所
2007. 07. 30

新移民識字班教師選用教材考量因素之研究

張瑜芬

國立台東大學 教育學系（所）

摘 要

本研究旨在探討新移民識字班教師選用教材之考量因素。以半結構性訪談方式進行資料的蒐集，並整理分析教師選用教材因素的意見與看法，作為未來新移民識字班教師選擇教材之參考。根據訪談結果，且綜合教師參與教學的動機，得到以下結論：

一、新移民識字教師參與教學的機緣

（一）新移民時代的成人識字

識字課程由早年為一般失學民眾而設立的目的，轉變為幫助新移民適應台灣生活，新移民識字班教師多基於此目的，以及站在協助新移民將來能夠教養子女的觀點上進行教學，並將這樣的價值觀透過識字教學的過程傳達出去。

（二）教育的熱忱

新移民識字班教師認為這是需要投入更多的時間與愛心的工作。六位教師均認為，提供新移民生活所需用語是識字課中最重要的，強調學習要與生活經驗相符，課程內容多選擇與生活相關的主題。

二、新移民識字教師選擇教材考量因素

（一）屬於教師教學層面的有：注音符號是識字的基礎、教學使用者的便利性、教學目標的達成、教學彈性空間、教學活動設計、豐富教學內容及新的嚐試等七項因素。

（二）屬於教材層面因素有：新的內容、內容適合初學者、具有地方文化特色、提高學習信心與興趣、教材的適用性、教材提供的數量及對教材專業性的考量等七項因素。

（三）屬於學員需求層面的選用因素有：適合學員個別差異、符合生活需求、符合學習需求、子女教育及可作為親子教材等五項因素。

關鍵字： 新移民、新移民識字班教師、識字教材、選用因素

A study of the factors that the teachers of new immigrants' literacy class consider to choose teaching materials

Yu-fen Chang

Abstract

This research aims at probing into the factors that the teachers of new immigrants' literacy class consider to choose teaching materials . Collect data by half-structurally interview , analyze suggestion and view of factors that teachers consider to choose teaching materials , and put it in order to be the reference for the teachers of literacy class to choose teaching materials that are in according with learners' demand in the future . According to result of interview , synthesizing opportunity and motive of teachers' participating to teach can get the following conclusions :

The First , opportunity and motive of the teachers of new immigrants' literacy class :

(1)Adults' literacy in new immigration times :

The purpose of setting up course of literacy for general people who were unable to go to school in the early times has been changed to adapt new immigrants to life in Taiwan . In order to help new immigrants with adapting to life as soon as possible , the teachers of literacy class teach in the view of helping immigrants with breeding up children in the future , and transmmmit out such values by process of literacy .

(2)Zeal for education :

The teachers of new immigrants' literacy class think this work needs to invest more time and love in it . All six teachers think it is the most important that offering immigrants terms for living in literacy course , and emphasize that learning should correspond with experience of life , and generally choose subjects correlating with life in course content .

The Second , the factors that teachers of new immigrants' literacy class consider to choose teaching materials :

(1)At teachers' aspect of teaching :

There are seven factors such as that phonetic symbol is the foundation of being literate ; being convenient for teaching users ; reaching the goal of teaching ; flexible space for teaching ; design of teaching activity ; enriching content of teaching , and new try , etc .

(2)At aspect of teaching materials :

There are seven factors such as that new content ; content that suits beginners ;

having characteristic of local culture ; improving confidence and interest in learning ; the suitability of teaching materials ; the amount of teaching materials provided , and consideration for professional teaching materials , etc .

(3)At aspect of factors chosen for students' demand :

There are five factors such as that suiting individual differences of students ; according with demand of living ; according with demand of learning ; children education , and being teaching materials for parents and children , etc .

**Key words : New immigrant, The teacher of literacy class,
Teaching material of literacy, Chosen factor**



目錄

中文摘要.....	I
英文摘要.....	II
目錄.....	IV
圖目次.....	VI
表目次.....	VII
第一章 緒 論.....	1
第一節 研究動機.....	2
第二節 研究目的與問題.....	4
壹、研究目的.....	4
貳、研究問題.....	4
第三節 名詞釋義.....	5
壹、新移民.....	5
貳、新移民識字班教師.....	5
參、新移民識字教材.....	6
第四節 研究範圍與限制.....	6
壹、研究範圍.....	6
貳、研究限制.....	6
第二章 文獻探討.....	8
第一節 國內新移民人數及新移民識字教育現況.....	8
壹、國內新移民人數與結婚登記現況.....	8
貳、新移民識字教育開班現況.....	12
第二節 我國成人基本教育教材相關問題及選擇原則.....	14
壹、成人基本教育教材相關問題.....	15
貳、成人基本教育教材之選擇.....	17
第三節 我國新移民識字教育及識字教材相關研究與分析.....	22
壹、國內新移民識字教育之相關研究.....	22
貳、新移民識字教材相關研究.....	31
第四節 教師選用教材考量因素相關研究與分析.....	38
第五節 第二語言習得理論.....	41
壹、第一語言與第二語言習得之異同.....	41
貳、第二語言習得理論.....	43
第三章 研究方法.....	51
第一節 研究架構.....	51
第二節 研究流程.....	52
壹、構思研究方向.....	53
貳、蒐集文獻、撰寫研究計畫.....	53
參、設計研究工具.....	53

肆、訪談實施.....	54
伍、質性資料的檢測.....	54
陸、資料處理與分析.....	55
柒、研究報告之撰寫.....	55
第三節 研究對象	57
第四節 研究場域	58
第五節 資料蒐集	59
第六節 訪談資料處理	59
第七節 質性資料檢核	61
第四章 研究結果.....	62
第一節 新移民識字班教師選用教材情形	62
壹、識字教材版本.....	62
貳、不同背景之新移民識字班教師選用教材情形	63
參、討論.....	66
第二節 新移民識字班教師參與教學動機	67
壹、新移民識字班教師參與教學之機緣.....	67
貳、新移民識字班教師參與教學之動機.....	69
參、討論.....	74
第三節 新移民識字班教師選用教材因素.....	75
壹、不同類型教材版本選用因素的訪談結果分析.....	75
貳、不同類型教材版本選用因素之分析.....	92
參、小結.....	96
肆、討論.....	96
第五章 研究結論與建議.....	99
第一節 結論	99
壹、新移民識字班教師參與教學之機緣與動機.....	100
貳、新移民識字班教師選用教材種類與選用因素.....	102
參、小結.....	105
第二節 建議.....	106
第三節 研究省思.....	109
參考文獻.....	113
附錄一 外籍配偶識字班教師選用教材考量因素調查訪談大綱.....	123
附錄二 訪談回饋表.....	124
附錄三 相關新移民識字教材課程表.....	131
附錄四 歷年新移民識字教育研究一覽表.....	136

圖目次

圖 2-1 第二語言的學習模式.....	48
圖 3-1 研究概念架構圖.....	52
圖 3-2 研究流程圖.....	56
圖 4-1 國小新移民識字班教師選用教材因素分析圖.....	94
圖 4-2 民間團體之新移民識字班教師選用教材因素分析圖.....	95



表目次

表 2-1 臺閩地區各縣市新移民人數統計一覽表.....	7
表 2-2 歷年我國結婚登記人數.....	8
表 2-3 九十五年各縣市結婚登記人數.....	10
表 2-4 歷年新移民識字班開班情形.....	14
表 2-5 歷年國內新移民研究概況.....	23
表 2-6 國內新移民識字教育相關研究碩士論文.....	23
表 2-7 歷年新移民識字教育研究概況.....	26
表 2-8 新移民識字教育研究情形.....	26
表 2-9 就訊息處理步驟的功能、和對語言形式上的特徵的注意力兩方面而言，可能的第二語言運用.....	46
表 2-10 McLaughlin「注意力－處理」模式的實際應用.....	47
表 3-1 訪談對象基本資料表.....	57
表 4-1 新移民識字班教師選用教材類型一覽表.....	62
表 4-2 新移民識字班教師年齡與主要選用教材類型情形.....	64
表 4-3 新移民識字班教師學歷與主要選用教材類型情形.....	64
表 4-4 新移民識字班教師之教師資格與主要選用教材類型情形.....	65
表 4-5 新移民識字班教師之識字教學年資與主要選用教材類型情形.....	65
表 4-6 新移民識字班教師之參加研習次數與主要選用教材類型情形.....	67
表 4-7 訪談教師選用國小課本之教師教學層面分析.....	76
表 4-8 訪談教師選用國小課本之教材內容層面分析.....	78
表 4-9 訪談教師選用國小課本之學員需求層面分析.....	79
表 4-10 訪談教師選用成教班教材之教師教學層面分析.....	81
表 4-11 訪談教師選用成教班教材之教材內容層面分析.....	81
表 4-12 訪談教師選用教師自編教材之教師教學層面分析.....	83
表 4-13 訪談教師選用教師自編教材之教材內容層面分析.....	84
表 4-14 訪談教師選用教師自編教材之學員需求層面分析.....	86
表 4-15 訪談教師選用教育部編版教材之學員需求層面分析.....	89
表 4-16 訪談教師選用台東縣外籍配偶語文教材考量因素之分析.....	90
表 4-17 訪談教師選用其他教材之因素分析（一）	91
表 4-18 訪談教師選用其他教材之因素分析（二）	92

第一章 緒 論

1980 年代初期，隨著 WTO 經濟貿易開放，勞力密集工業外移，對農業經濟的威脅日益增高，娶妻心切的台灣農村及勞工青年前往東南亞，為數不少的泰國、菲律賓新娘開始出現在台灣農村（夏曉鵬，2000）。

1990 年代初期政府積極推行經濟「南向政策」，台灣與印尼經濟來往的日漸頻繁，開始有少數青年與印尼女子結婚，初期至印尼娶妻的多為全省各地的客家聚落，近年則有不少福佬農村青年（夏曉鵬，1995）。駐印尼經貿辦事處為減緩印尼女子以結婚方式進入台灣的速度，刻意壓低審核速度，台灣男子逐漸轉往越南、柬埔寨等地（夏曉鵬，2000）。

隨著在台灣東南亞外籍配偶人數日益增加，國內已有許多研究相繼指出娶外籍配偶之台灣男子多數為農工階級，且多為台灣社會階層中的底層（夏曉鵬，2000；鄭雅雯，2000；蕭昭娟，2000）。新移民進入台灣後，對他們而言當務之急是認識環境、適應環境，所以學習中文與在地語言便成為她們最迫切的學習需求，也是她們融入台灣社會的捷徑。

自民國八十八年以來，內政部著手規劃外籍配偶在台的生活適應與語言訓練，輔導其融入我國生活環境事宜。民國八十九年起，各縣市陸續開辦「外籍配偶生活適應輔導班」等類型之輔導外籍配偶認識、適應台灣社會的教育課程。目前已知的新移民識字教育實施方式，有國小補校、成人基本教育班和外籍配偶生活適應輔導班三種類型。就教學內容與課程設計而言，國小補校課程內容除國語科之外，有數學、社會、自然、生活與倫理等科目，教材內容未必符合外籍配偶

的學習需求；成人基本教育班以識字教育為主，強調在地生活情境的應用，較為外籍配偶所接受；外籍配偶生活適應輔導班則以提供在台生活相關訊息與生活技能為主。但是這三種類型的課程與教學設計不免讓人臆想教師的主導性是否過於強烈，而忽略了成人學生的需求（黃正治，2004）。

由 Knowles 的成人教育理論觀點或是成人教育相關的研究均建議成人教育工作者在教材的選擇須符合學習者的需求（Knowles,1970；黃正治，2004；黃富順，1996；陳源湖，2004）。邱淑雯（2000）也指出大部分國小補校教師是以教學者的身分去看待這些學習者中年齡較為年輕的外籍學習者。

目前台灣各地進行中的新移民相關課程，授課教師因辦理單位不同或其他因素導致師資背景的多元化，就目前已知的國小補校師資多為國小教師，成人基本教育班的師資則為國小教師或其他有教學經驗者，而生活適應輔導班的師資來源較廣，有一般學校教師、退休教師、具教學經驗者或是特殊專業專長技能者、來台多年的新移民……等等。不同背景的師資在選擇教材內容上或有不同考量，而教材是傳遞知識的重要工具，故有需要針對新移民識字教育的教師其選擇教材情形進行研究，以了解新移民識字班教師在教材選擇上的考量因素，作為未來進行新移民識字班教師選擇符合學習者需求教材之參考，以期能提升新移民識字教學之成效。

第一節 研究動機

跨國婚姻的方式解決了台灣社會部分男子的婚配問題及傳宗接代需求（鍾重發，2003），但也帶來了其他許多的台灣社會需要面對及思考的議題，例如：語言、生活適應、文化衝突、子女教養與學習等。根本的解決之道是透過教育與學

習，雖然教育無法解決所有的問題，卻是最關鍵的一環。識字是幫助新移民適應台灣生活的起步和重要途徑，新移民識字教育雖已引起社會的關注，但對於從事新移民識字教育的教師所做之相關研究仍屬少見。

再者，識字教育的目標是否能達成，教學的設計與內容是關鍵，加上新移民識字教材的來源多元，因而教材內容的適用性更顯重要，邱淑雯（2006）認為新移民女性語文教材編纂面臨的問題有以下五點：一、編纂者未必參與教學，而教學者也不全然參與編纂；二、以教學者本位出發，學習者少參與編纂，且沒有對學習者進行前測，教學者無法全掌握學習者的真正需求；三、思維傾向於同化主義而非多元文化主義，學習者的原生文化極少出現在教材中，教學者對學習者之原生文化不感興趣；四、台灣各地的時/空特質沒有充分反映在教材中；五、介紹的方式與內容和新移民女性的日常生活嚴重脫節。新移民識字班教師在選擇教材時是否能符合教與學的需求，其考量的因素為何，是研究者關注的議題。

研究者曾實際參與過台東縣外籍配偶協會所辦理之新移民識字教學工作，初次接觸時最大的難題便是如何選擇合適的教材，幸而已有「台東縣外籍配偶生活適應輔導語文課本」作為主要的參考教材，以提供生活資訊和在地文化的觀點編輯而成，適合台東當地新移民學習的語文教材，解決了當時尋覓教材的困境。國內新移民的研究雖受重視，教授新移民識字教育的師資，多為國小現任教師、退休教師或是負責辦理的單位自行聘任講師，國內許多新移民識字教育研究指出，識字教材內容無法滿足新移民的識字需求，教學者的專業素養不足等缺點（徐意淳，2004；張維琴，2004；曾秀珠，2003；蔡秀珠，2004；謝明昭，2005）。對於多數無外國文化經驗的教師而言，其進行新移民識字教育教學工作，在教材選擇時如何取得教材來源及資訊，實為一值得重視的問題。

第二節 研究目的與問題

壹、研究目的

新移民識字教育政策已受到學術界的重視，許多縣市將新移民識字教育直接以學校教育實施，以台東縣為例，至 96 年 4 月底止，新移民人數有 3,435 人（內政部戶政司，2007），新移民識字教育發展已有 8 年左右，目前於國小補校進行語文學習者或是在民間團體學習的新移民仍屬少數，相關的師資、教材等研究仍有待進一步的探究。

基於上述理由，提出本研究之研究目的，如下：

- 一、 瞭解新移民識字班教師參與識字教學的動機。
- 二、 瞭解不同背景之新移民識字班教師識字教材選用類型。
- 三、 瞭解不同背景之新移民識字班教師選擇識字教材之考量因素。
- 四、 提出建議作為未來新移民識字教育工作者選用識字教材之參考。

貳、研究問題

根據前述之研究目的，本研究主要探討不同背景的新移民識字班教師其選用教材的因素及教材選用的現況。故提出本研究之研究問題分述如下：

- 一、探討新移民識字班教師參與識字教學的機緣及動機為何？
- 二、分析不同背景新移民識字班教師在識字教材的選用情形為何？

三、分析不同背景變項的新移民識字班教師選用教材考量因素為何？

第三節 名詞釋義

壹、新移民

一般泛稱的「外籍新娘」或「外籍配偶」是指透過各種通婚管道進入台灣地區的東南亞女子，包括泰國、印尼、菲律賓、柬埔寨等（夏曉鵬，2002、蕭昭娟，1999）或是透過各種結婚管道，進入台灣地區，合法居住在中華民國領域內，為中華民國國民之配偶。新近出現新名詞則有「新移民」、「新移民女性」、「新住民」及「跨國婚姻婦女」等稱呼。九十二年七月行政院婦女權益促進委員會召開委員會議，會議通過對「外籍新娘」或「大陸新娘」等稱呼為「外籍配偶」與「大陸配偶」（教育部電子報，93年4月13日）。婦女新知基金會亦於同年舉辦「請叫我---讓新移民女性說自己」徵文活動，希望社會以「新移民女性」稱呼他們。有鑑於透過合法婚姻管道進入台灣之配偶不只有東南亞女性，且包含其他國家及大陸地區，因此本研究中為降低排外性，且認為新移民應包含兩性，故本研究一律以「新移民」稱之。

貳、新移民識字班教師

本研究所稱之新移民識字班教師，不論是在國小補校、成人基本教育班、外籍配偶生活適應輔導班或其他各類型為外籍配偶開設之課程中，專門教授識字課程的教師，並不包括教授其他學科課程、生活適應課程、親職教育課程等非識字教育的教師。

參、新移民識字教材

目前國內新移民可接受的相關教育班別種類相當多元，有外籍配偶生活適應輔導班、外籍配偶成人基本教育研習班、國小補校…等等，各類型班別使用之教材也不盡相同，本研究所稱之新移民識字教材係指專門針對新移民識字學習時所使用的語文學習教材而言，不包含其他課程，如親職教育、資訊、職業教育…等的課程所使用之教材。

第四節 研究範圍與限制

壹、研究範圍

本研究旨在探討新移民識字班教師選擇教材的現況及選用因素之探討，研究範圍以台東縣內辦理新移民識字教育之機關團體為主，調查對象為新移民識字班教師。之所以選擇台東地區，而非台北縣市或桃園縣市新移民人數較多的縣市，乃因台東地區的相關研究甚少，且又因研究者於台東地區就讀之便，故選擇以台東地區為本研究之研究範圍。

貳、研究限制

一、就研究對象而言

本研究僅以新移民識字班教師為訪談的主體，加上研究期間新移民識字教師所任教學校的新移民識字班尚未開班導致新移民學員難覓，因此研究中未包含新

移民學員對教材適用性如何的意見，其研究結果的分析以教師觀點為主。

二、就研究方法而言

本研究以訪談為主，訪談大綱是以研究者參考相關文獻資料後自行編製而成，另訪談實施方式採半結構式訪談，訪談盡量由受訪者發表其對訪談題目的看法，受訪者的回答會以個人主觀看法為主，訪談後所得之資料差異性較大，研究者自行進行訪談資料的彙整與分析，對研究結果的檢證效果上，難免會有疏漏之處。



第二章 文獻探討

本章節首先探討關於在台灣的新移民人數以及目前新移民識字教育開班現況，以瞭解新移民人數與參與學習的情形，接著討論我國成人基本教育教材之相關問題及選擇策略，且對國內新移民識字教育及識字教材等之相關研究做整理分析，最後針對國內教師選用教材因素之相關研究作整理與分析。

第一節 國內新移民人數及新移民識字教育現況

壹、國內新移民人數與結婚登記現況

一、在台新移民人數現況

1990 年代以來，在台的新移民人數持續不斷的增加中。根據內政部統計資料顯示至民國 96 年 3 月底止，臺閩地區外籍配偶人數與大陸配偶（含港澳）人數總計約有 38 萬 9 千多人（內政部戶政司，2007）。面對國內新移民人口逐年增加的現象，國內新移民的相關研究也陸續進行。

根據內政部（2007）統計資料顯示，在台之外籍及大陸配偶約有 38 萬 9 千多人，其中外籍配偶（含歸化取得我國國籍者）有 13 萬 5 千多人，佔 34.75%，大陸與港澳地區配偶則有 25 萬 4 千多人，佔 65.25%。

以分布地區來看，北部地區的新移民人口（含外籍及大陸配偶）最多，其次是中部地區，南部地區居三。依性別來分，新移民人口中男性有 25,906 人，約

佔 6.65%，女性則有 363,573 人（見表 2-1），佔新移民總人數九成以上。

表 2-1 臺閩地區各縣市新移民人數統計一覽表

		76 年 1 月至 96 年 4 月底			單位：人		
區域別	總計	外籍配偶			大陸配偶		
		計	男	女	計	男	女
總 計	389,479	135,363	9,924	125,439	254,116	15,982	238,134
臺北縣	74,282	22,960	2,537	20,423	51,322	4,773	46,549
宜蘭縣	6,113	2,658	85	2,573	3,455	98	3,357
桃園縣	40,073	14,692	1,409	13,283	25,381	1,681	23,700
新竹縣	9,212	4,644	162	4,482	4,568	170	4,398
苗栗縣	10,374	4,584	163	4,421	5,790	146	5,644
臺中縣	22,780	8,684	425	8,259	14,096	520	13,576
彰化縣	16,628	8,445	280	8,165	8,183	177	8,006
南投縣	8,545	4,384	108	4,276	4,161	138	4,023
雲林縣	12,139	5,985	82	5,903	6,154	137	6,017
嘉義縣	10,568	4,988	69	4,919	5,580	162	5,418
臺南縣	15,365	6,146	206	5,940	9,219	378	8,841
高雄縣	22,119	7,242	229	7,013	14,877	614	14,263
屏東縣	16,122	7,156	151	7,005	8,966	482	8,484
臺東縣	3,435	1,314	36	1,278	2,121	117	2,004
花蓮縣	7,211	1,771	142	1,629	5,440	696	4,744
澎湖縣	1,484	852	12	840	632	10	622
基隆市	7,961	2,052	96	1,956	5,909	349	5,560
新竹市	5,955	2,123	199	1,924	3,832	164	3,668
臺中市	17,116	4,312	692	3,620	12,804	610	12,194
嘉義市	3,534	1,161	69	1,092	2,373	140	2,233
臺南市	9,593	2,742	258	2,484	6,851	404	6,447
臺北市	41,184	9,749	2,001	7,748	31,435	2,859	28,576
高雄市	25,540	6,421	512	5,909	19,119	1,000	18,119
金門縣	1,469	272	—	272	1,197	41	1,156
連江縣	433	26	1	25	407	81	326
未詳	244	—	—	—	244	35	209

資料來源：研究者整理自內政部戶政司網路資料。

說明：本表外籍配偶含歸化（取得）國籍者（自 78 年 7 月起統計）及外僑居留身分者，惟歸化（取得）國籍者，在尚未申請取得臺灣地區居留證前，與外僑居留身分會有重複列計情形。

由上表 2-1 可看出新移民人數最多的縣市為台北縣，其次為台北市，桃園縣居第三，新移民多集中在北部地區，本研究之研究場域台東縣市的新移民人數有 3,435 人，以全國新移民總數來看，占不到一成的人數，與北部地區新移民人數相較之下，人數甚少，由於新移民人較少，台東地區的新移民研究也相對的較少，稍後將於本章第三節新移民識字教育相關研究加以補充說明。

二、國人與新移民結婚現況

不論從報章雜誌或是新聞媒體、專家學者發表的期刊論文中，都可知道台灣社會已經邁向多元文化家庭的社會。在全球化的潮流中台灣也不能孤立於外，跨國婚姻的現象早在 1980 年代就已經存在，至 1990 年代開始，有越來越多的新移民透過婚姻管道進入台灣。

表 2-2 歷年我國結婚登記人數

單位：對；人；%

年 別	我國總結婚 登記數(對)	外籍配偶 人數	大陸及港澳地區 配偶人數	外籍與大陸配偶所 占比率(%)
民國87年	145,976	10,454	12,451	15.69
民國88年	173,209	14,674	17,589	18.63
民國89年	181,642	21,338	23,628	24.76
民國90年	170,515	19,405	26,797	27.10
民國91年	172,655	20,107	28,906	28.39
民國92年	171,483	19,643	34,991	31.86
民國93年	131,453	20,338	10,972	23.82
民國94年	141,140	13,808	14,619	20.14
民國95年	142,669	9,524	14,406	16.77
較上年增減 (%或百分點)	1.08	- 31.03	- 1.46	①- 3.37

資料來源：內政部統計處，2007。

註：①為增減百分點

上表 2-2 為歷年來我國結婚登記人數，可看出從民國 87 年外籍及大陸配偶人數有 22,905 人，佔總結婚對數的 15.69%，此幾年不斷增加到了民國 92 年，只該年的新移民人數就激增至 5 萬 4,634 人，佔總結婚對數的 31.86%。顯示我國國人與新移民結婚的人數不斷增加。由歷年來新移民人數的變化可看出，民國 89 年至 93 年為新移民嫁入台灣的高峰期，每年人數都佔有相當高的比例。從民國 93 年起則略降，至民國 95 年一年中新移民移入人數降至 9,524 人，有趨於穩定的情形，佔我國總結婚登記數有 16.77%，約有六分之一。

表 2-3 九十五年各縣市結婚登記人數

單位：對；人；%

縣 市 別	結婚登記總對數	外籍配偶	大陸港澳配偶	外籍與大陸配偶合占比率(%)
總 計	142,669	9,524	14,406	16.77
臺北縣	25,607	1,674	2,780	17.39
宜蘭縣	2,662	199	238	16.42
桃園縣	13,307	1,076	1,423	18.78
新竹縣	3,572	266	332	16.74
苗栗縣	3,427	307	385	20.19
臺中縣	9,551	562	820	14.47
彰化縣	7,749	504	568	13.83
南投縣	3,106	243	248	15.81
雲林縣	4,139	303	456	18.34
嘉義縣	3,080	218	385	19.58
臺南縣	5,987	333	541	14.60
高雄縣	7,546	450	768	16.14
屏東縣	4,955	365	500	17.46
臺東縣	1,341	97	92	14.09
花蓮縣	2,039	148	150	14.62
澎湖縣	475	31	33	13.47
基隆市	2,352	138	304	18.79
新竹市	2,723	177	227	14.84
臺中市	6,570	413	622	15.75
嘉義市	1,455	85	126	14.50
臺南市	4,407	219	444	15.04
臺北市	16,930	1,153	1,692	16.80
高雄市	9,141	545	1,087	17.85
金門縣	473	15	162	37.42
連江縣	75	3	23	34.67

資料來源：內政部統計處，2007。

上表 2-3 為九十五年各縣市結婚登記人數，依縣市別來看結婚登記總對數，

最多為台北縣有 25,607 對，其次為台北市有 16,930 對，第三為桃園縣有 13,307 對。結婚登記中就外籍及大陸配偶人數來看，全縣結婚對數以台北縣最多，其次是台北市，第三是桃園縣。就台灣本島之外籍及大陸配偶合占比率來看，排名第一為苗栗縣，占 20.19%；第二為嘉義縣，占 19.58%；第三為基隆市，占 18.79%。總計各縣市的新移民配偶合占全縣市結婚對數比率為 16.77%，且由表 2-3 可知各縣市新移民家庭仍不斷增加中。

綜合上述圖表之結果，可看出歷年來國人與外籍人士結婚人數已有趨緩的現象，我們由表 2-2 可知我國歷年來的總結婚登記人數由民國 87 年開始急速上升至民國 92 年轉為下降，顯示近年來國人與外籍人士結婚的比例有趨緩的情勢，但由表 2-3 可看出各縣市新移民結婚對數仍佔有一定比例，也顯示出各縣市的新移民人數仍然是持續的增加中。

台灣社會的新移民人數呈現穩定的成長，因此提供新移民的學習及協助適應在地生活是刻不容緩的議題，接下來將探討國內新移民識字教育之開班情形。

貳、新移民識字教育開班現況

由前述內容可知，台灣的新移民人數已有 38 萬 9800 多人，且持續的增加中。內政部於八十九年正式行文各縣市政府辦理「外籍新娘生活適應輔導班」，吳美雲（2001）指出當時許多單位常以不屬業務範圍而推託，只有 15 個縣市向內政部報備預計開辦 28 個外籍新娘生活適應班，然而民間團體及宗教團體早於彼時已開始主動辦理新移民的相關課程，之後才開始陸續出現國小補校、社區、宗教團體、民間團體及各縣市政府以主辦或協辦等方式，共同辦理新移民中文學習的課程。

內政部於 92 年 5 月 7 日訂定執行「外籍配偶照顧輔導措施」，八大重點工作為：生活適應輔導、醫療優生保健、保障就業權益、提昇教育文化、協助子女教養、人身安全保護、健全法令制度及落實觀念宣導等；依照前述八大重點工作訂定了 56 項具體措施，分由內政部、教育部、外交部、法務部、交通部、財政部、行政院衛生署、新聞局、文化建設委員會、勞工委員會、大陸委員會、國軍退除役官兵輔導委員會等中央 12 個部會及地方政府等相關機關辦理外籍配偶輔導照顧的措施。其中內政部結合地方政府及民間資源，辦理生活適應輔導班，於九十二年度有 15 個縣市開辦，開班數僅有 46 班，參加人數有 1,697 人；九十三年度有 25 個縣市開辦，開班數計有 194 班；至九十四年度有 24 個縣市開辦，開班數共有 179 班，參加人數有 5,443 人。

因新移民生活適應輔導班多以強調在地生活為主，語言學習課程時數少，並包含識字課程以外的課程內容。本研究僅以識字教育為主軸，故接下來闡述教育部的移民相關計畫成果。

教育部於九十一年一月十一日發函各縣市政府，同意取得「台灣地區（或外僑）居留證」、「中華民國護照」者（採廣義之國民定義），可以進入補習或進修學校就讀，取得正式學籍（歷），並於九十一學年度起開始實施，請各縣市政府加強輔導外籍與大陸配偶的學習。且自九十年度至九十二年度連續辦理「城鄉接軌-人人同步發展學習」計畫，以促進成人教育機會之均等（包含外籍與大陸配偶學習活動），補助機關、學校及民間團體辦理相關的學習活動。

賡續九十一年度補助各縣市政府辦理成人基本教育計畫，開辦了一千六百班成人基本教育研習班（含外籍與大陸配偶成教班），三萬二千人參與學習；並於九十二年度依「外籍配偶照顧輔導措施」專款補助各縣市政府辦理新移民成人基本教育班有三百九十一班，約七千八百二十人參與學習（教育部電子報第 20 期，九十三年 4 月 13 日）；九十三年度共開設外籍配偶專班 588 班（普通班 1241 班），參與人次 11,760 人次（教育部電子報第 79 期，九十三年 11 月 5 日）；九十四年度合計 786 班，15,720 人參與學習；九十五年度合計 1,013 班，20,260 人參與學習（教育部電子報第 211 期，九十五年 6 月 22 日）。

表 2-4 歷年新移民識字班開班情形

年代	開設班別	班級數	人次	備註
91	「成人教育基本計畫」 成人基本教育研習班	1,600	32,000	含外籍及大陸配偶教班
92	「外籍配偶照顧輔導措施」 新移民成人基本教育班	391	7,820	
93	外籍配偶專班	588	11,760	普通班 1241 班
94	外籍配偶專班	786	15,720	
95	外籍配偶專班	1,013	20,260	
總計		4,378	87,560	

綜合以上所述，九十一年度始至九十五年六月為止，已知的成人基本教育研習班，各縣市合計開班數共有 4378 班，參加人次共有 87560 人次，以九十五年十月底止在台之外籍及大陸配偶人數三十八萬九千多人來計，能夠參加教育學習的新移民大約只有二成，且重複參與學習之新移民不在少數，加上大陸配偶因同文同種甚少參加識字班，顯示能夠參加識字學習之新移民少之又少。

國內許多研究指出新移民家庭的支持與否，對新移民持續參與識字學習有很大的影響（黃正治，2004；蔡秀珠，2004；賴建達，2002），也有多篇研究指出新移民識字教育最大的困難便是學員的中輟率高（黃正治，2004；曾秀珠，2003；游惠茹，2005；謝明昭，2005）。僅以參加人次計算，易忽略新移民參與教育學習中，有重複參加及中輟的情形，因此，真正參加教育學習的人數更少於現階段所估計的人數。增加新移民參加識字教育之人數，除了增加開班數之外，也應與新移民夫家溝通輔導，讓新移民有接受教育的機會；教師在教材選擇上更應有審慎的考量，期能助益於提升新移民學習動機，提高就讀率。

第二節 我國成人基本教育教材相關問題及選擇原則

新移民來到台灣的首要輔導措施即是生活適應與教育服務，以東南亞新移民

的年齡來看，多為年輕女性，年齡二十四歲以下者佔百分之七十二。(內政部戶政司，2004)，故接受識字教育的新移民以年輕的成人居多，教學方法策略及教材選用皆應以成人學習的特性作為考量。以下就我國成人基本教育教材的相關研究提出之成人基本教育教材缺失及選擇策略，作整理說明如下。

壹、成人基本教育教材相關問題

黃富順(1994)在「比較成人教育」一書中指出，國民補習教育的缺失有如下諸項：一、在師資方面，國中小補校教師由學校教師兼教失學成人甚為不適當；二、在課程方面，以國中小課程為藍圖，不合成人學習的原理，且不符成人學習的需要；三、在教材方面，國中小補校教材幾乎沿用正規國中小教材，未能適合失學成人學生的學習需求、教材的內容亦不符合成人的生活經驗。

魏慧娟(1997b)在「我國成人識字教材使用現況反思」一文中指出，多數教師對現行的識字教育教材感到不甚滿意，認為教材缺點有以下幾點：一、教材內容未符合成人需求；二、沒有凸顯出地區特性；三、未能跳脫正規教育的標準架構；四、缺乏教師手冊(教師手冊：教師教學所累積教學經驗的紀錄)，無可提供參考的教學經驗；五、教材缺乏系統連貫性。

何青蓉(1997)認為我國成人基本教育以小學課本作為成人識字教育的藍本是一種錯誤的想法，小學生的學習是為了奠定未來學習的基礎，而成人的學習則要與目前生活的世界有密切關係。標準本的設計也是一種不恰當的想法，單一課本是無法滿足異質成人的需要，即使是一般成年人，其年紀、生活經驗、居住地區特性等不同便需要不同的教材。

何青蓉(1999)指出我國成人識字教育缺失為：一、識字教育沒有獨特目的，

是強調以國小為主體的教育；二、為靜態的教育觀，強調要識幾千個字才算識字，教材教法以「字」、「詞」為單位，成為孤立於社會脈絡的識字教學型態；三、制度上的設計含有很強烈的正規教育性質，且補校的教材內容、考試、出缺席皆不是很適合成人學生；四、缺乏適用的課程與教材、知識性內容的份量過重、與生活較無直接關聯等。

楊深耕（1999）於我國成人基本教育教材分析一文中明確指出：成人基本教育實施以來，教材也已出現一些缺點，成人基本教育教師指出，現行教材不太符合學生需求，與學習者的能力無法相配合等，而學習者也認為教材內容過於艱深、缺乏生活實用性，最大的問題在於學習者對教材內容不感興趣。

綜合以上多位學者對我國成人基本教育缺失的看法，整理出成人識字教育教材之缺失有以下幾點：

一、在師資方面：多為開成教班之學校教師兼任，缺乏對成人學習特性的相關專業知能；缺乏可提供教學經驗的教師手冊。

二、在課程設計方面：仍未跳脫正規教育的框架，以國中小課本作為藍圖，不合乎成人學習的原理。

三、在教材方面：缺乏適用的課程及教材；教材內容沿用正規教育內容，且強調知識性的內容，缺乏生活化及實用性；缺乏突顯地區特性的教材內容；標準本教材無法滿足異質成人的需求；教材內容與成人學生能力無法配合，學習者對教材內容不感興趣。

以上多位學者提出我國成人基本教育教材的缺失眾多，還有多篇研究指出，新移民識字教育的缺點為教材內容無法滿足新移民的識字教育需求，多有套用成

教班教材的情形、教學者的專業素養不足（徐意淳，2004；張維琴，2004；曾秀珠，2003；蔡秀珠，2004；謝明昭，2005），亦有研究提出外籍學員的異質性高（林君諭，2003；曾秀珠，2003），另有研究指出新移民識字教育隱含同化的觀點（吳美雲，2001；汪素娥，2004；許明騰，2006；盧宸緯，2005）。

在新移民識字班教師的師資多為國小教師的情形下，教師面對來自世界各國，具有不同文化背景的新移民學員時，除了須充實教師的成人教學之專業素養外，新移民識字教師在教材選擇上，宜有多方面的考量，應尊重多元文化，避免主流文化的同化，選擇適宜的教材，達到教育目標。

貳、成人基本教育教材之選擇

關於成人教育教材與課程，有學者認為課程是指教材內容大綱，也有部份教學者主張課程是教學的科目，課程的定義是相當廣泛，歸納言之，課程是教師為達教育目的，所做的計畫並且指導學生的所有學習經驗（黃光雄、蔡清田，1999）。而教材選擇是課程選擇的一環，以下茲就課程選擇之原則與成人教材選擇方法分別說明之。

一、課程選擇的原則

黃光雄、蔡清田（1999）綜合多位學者看法，提出課程選擇應有的規準條件為：1.內容的有效性與重要性，2.可學習性，3.適合學生的需求及興趣，4.廣度與深度的平衡，5.能達成範圍寬廣的課程目標，6.與社會相互一致等六種課程規準。更進一步提出課程選擇的原則包含以下十項選擇的原則：

（一）練習原則：指學生必須有機會可以練習目標行為的經驗。

(二) 效果原則：學生能從學習經驗中獲得滿足感。

(三) 能力原則：課程選擇須以學生的起點行為出發，學習經驗要合乎學生的能力範圍，設定可達成的目標。

(四) 彈性原則：即所謂課程選擇的變通多元性，提供不同且多樣的學習經驗，達成同一課程的目標。

(五) 經濟原則：進行課程選擇時需考慮到課程潛在的影響，使同一學習經驗可以達成多個課程目標。

(六) 動機原則：指學生主動參與學習的推力，須重視選擇符合需求，能引起學習興趣的教材。

(七) 適當原則：選擇時應考慮到學習經驗材料、方法、時間與情境的適切性。讓學生能將學習應用於不同情境、懂得如何尋找資料、從何處獲得資料，更要讓學生有時間練習，使該行為成為日常生活的一部份。

(八) 應用原則：行為一再重複練習，但在生活中很少使用的情形下也會很快失效，因此課程選擇需同時包含剛開始的學習及後來的應用。

(九) 指導原則：學習者嘗試新行為時，教師應進行指導。教師指導的方法分別為示範、掌握學習的關鍵因素、利用刊物、利用同儕團體、模仿與認同等五種。

(十) 繼續原則：培養學生自我判斷的能力，即使沒有教師時，學生也能繼續學習。

在課程選擇時，依據原則來進行選擇雖說不會偏離教育目標，但其間能存有

許多複雜的狀況，黃光雄、楊龍立（2000）以價值判斷、正確性及範圍等說明課程選擇存在的困境，可作為選擇時另一層思考：

（一）價值判斷：價值判斷最大的問題在於課程設計者以特定的價值觀為依據，其價值觀不見得適用於學生，且在課程選擇階段因不同觀點、價值觀、見解的人，依照自己的價值立場對選擇的內容做評斷，其衝突與爭議是在所難免，因而選擇教材時，是要貫徹自己的理念或是容有不同價值觀，是身為教材選擇者應該要衡量的一點。

（二）正確性：當企圖選出正確的知識概念或活動經驗時，大多數人接受的、肯定的就一定是正確的嗎？有時正確性不易論斷，不論如何，不要選出錯誤的知識概念與活動經驗是需要特別注意的地方。

（三）範圍：須從整體角度思考課程選擇的範圍，包含：內容的多寡、實施的時間、學習者學習的情形、學習者的能力以及如何教與如何學，都是重要的參考依據，因此進行課程選擇時，需要理性評估。

二、成人教育教材選擇之原則

學者 Tabá 早於 1962 年已提出四項理由，說明選擇教材內容的必要性：第一是教育觀念紛歧；第二是知識爆炸；第三是教育目標廣泛；第四是教育技術的不斷改良（引自胡夢鯨，1996）。成人教學與學習成效的成敗在於教材的內容，教師如何合理評估，選擇適合使用的教材，就成了最重要的關鍵。學者胡夢鯨（1996）指出成人教育教師最主要的工作即是選編適當的教材，成人教育教師透過教材內容的選編及教學的實施，教導成人學生知識及經驗，成人教育的課程規劃與教學活動者，必須拋開傳統的教育方式與態度，轉而以成人生活及問題解決為教育中

心。

蔡培村（1996）於有效的成人教學策略一文中提出選擇教材的策略有以下二種：

（一）教材分析：是將教材依學習目標分為知識、技能、態度之三個向度，再依各目標領域作成表來檢核分析，選擇適合學習目標，又能適合成人學習的生活性、實用性原則的教材內容，以作為基本的教材。

（二）教師成就與學習者需求的交流分析：是將用於團體治療中，分析個人情感與行為狀態的面對面溝通方法，應用於教材選擇上。將交流分析用於教材選擇，是指教師在具備的興趣、能力和專長等已有的成就，和教學時所期盼獲得的成功經驗中，與學生的學習需求作溝通及互動。經由不斷的溝通與互動，獲得瞭解與共識，使教師瞭解學生真正的需求，也使學生瞭解教師的期望、專長及能力限制，彼此共同從基本教材中選擇最能發揮效果的學習材料，得到高品質的學習。

Brady（1990）提供了六項極具參考價值的規準，可提供作為成人教師們如何選編合適教材的參考規準：（引自胡夢鯨，1996）。

（一）有效性（validity）：教材內容是否為該主題或問題範疇的基本知識；教材內容是否能達成教學的目標。

（二）有意義的（significance）：教材內容的選擇上能否有更廣更深的處理；教材內容的探討是否有符合研究的精神及方法。

（三）興趣的（interest）：教材的內容是否能夠引起學習者的興趣。

（四）可學習性（learnability）：教材內容是否很容易就可以學習。

(五) 與社會現實一致性 (consistency with social realities)：教材內容能否形成對世界的正確認知和態度，包含了能發展宇宙宏觀的態度和價值、理解變遷的本質並能與之抗衡、理解團體的文化、發展自主性的思考、以及培養創造等的教材內容。

(六) 實用性 (utility)：教材內容提供學生面對其生活時是否有用。

由以上可知，教材內容的選擇，不僅是統整知識而已，還包括教育目標的達成及價值觀念的形成。教師們透過教材分析，以及與學生之間，經由不斷的溝通和互動，選編與學習者的生活和興趣相配合的教材內容，除了要能引起學習者學習興趣之外，又要能讓學習者容易學習，且要兼具實用性，不能與社會脫節，更重要的是能培養其獨立自主的思考能力，不再依賴老師和教材，而能養成自主學習的習慣。因此，要有高品質的教學，教師在選擇教材上，其考量的面向需要更多元性。

綜合以上所述之課程選擇、及成人教材選擇之原則，整理歸納提出教材選用的原則，作為本研究訪談提綱設計中「教材選用因素」之參考。

(一) 有效原則：選擇教材時，應考量教材內容的是否為該主題或範疇的基本知識，是否能有效達成教育目標。

(二) 有意義原則：教材應具有深度及廣度的平衡，能讓學習者的新舊知識產生聯結。

(三) 動機原則：教材的內容須符合學習者的需求、能夠引起學習的興趣。

(四) 可學習性原則：教材選擇應要重視學生的起點行為及能力，讓學生容易學習。

(五) 與社會現實一致性原則：教材需能夠形成對世界有正確的認知和態度的內容，隨著社會快速的變遷，所謂正確的知識有時不易判斷，須特別注意不要選出錯誤的知識或活動經驗。

(六) 實用性原則：選擇教材時須考慮內容、方法、時間和情境適切性及實用性，在面對不同的生活情境時能夠適當的應用。使不同的學習經驗達成同一目標，同一學習經驗能達成不同目標。

(七) 持續性原則：選擇的教材要能讓學生從中獲得滿足與成就感，就算沒有教師在旁指導，也能自主性的持續學習，培養成人自我導向學習的基礎。

第三節 我國新移民識字教育及識字教材相關研究與分析

壹、國內新移民識字教育之相關研究

隨著新移民在台人數的不斷增加，根據內政部戶政司統計資料顯示至 96 年 3 月底止，臺閩地區新移民人數總計約有 38 萬 9 千多人，國內針對新移民的相關研究也逐年增加，可見新移民的相關問題，這幾年成為台灣社會所重視的議題之一。

為瞭解國內新移民相關研究的情形，查詢全國博碩士論文資訊網，以「外籍新娘」、「外籍配偶」、「新移民」、「跨國婚姻」、等關鍵字分別搜尋。剔除重複的博碩士論文篇目之後，得到與新移民研究相關的博碩士研究論文共有 269 篇（見下表 2-5），其中僅一篇為博士論文，屬於整體現象研究有 30 篇、新移民相關研究有 147 篇、新移民子女相關研究有 87 篇，台籍配偶相關研究部分則有 5 篇。

表 2-5 歷年國內新移民研究概況

單位：篇

年代 研究主題	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	合計
整體現象	0	4	2	3	3	8	9	1	0	30
新移民	0	3	7	4	14	38	61	19	1	147
新移民子女	0	0	0	0	10	23	43	11	0	87
台籍配偶	0	0	0	0	1	0	4	0	0	5
總計	0	7	9	7	28	69	117	31	1	269

資料來源：研究者整理自國家圖書館-全國博碩士論文資訊網，檢索日期 2007 年 5 月 10 日。

註：整體現象包含跨國婚姻研究、婚姻仲介等；新移民包含識字教育、生活適應、醫療、就業、家庭、社會福利、法律、社會參與等。新移民子女包含教育學習、生活適應、社會人際關係、青少年文化等。台籍配偶包含婚姻生活調適、父職角色。

以上論文係以關鍵字外籍新娘、外籍配偶、新移民、跨國婚姻等所搜尋之篇目彙整後，得到與新移民識字教育相關的碩士研究論文共有 38 篇。本研究主題係以新移民的識字教育為主題，因此將這 38 篇的論文整理如下表 2-6 所示。

表 2-6 國內新移民識字教育相關研究碩士論文一覽表

序號	年度	研究生	論文名稱
1	2007	許明騰	部編本新移民成人基本教育教材分析研究
2	2006	黃梅琦	屏東縣新移民學習動機與學習滿意度之研究
3	2006	林矢鎂	將識字教育視為一種賦權：以宜蘭縣東南亞新移民女性生活適應為例
4	2006	吳國松	南投縣國民小學辦理新移民識字教育實施現況之調查研究
5	2006	陳永成	台北縣新移民識字教材學習成效之研究
6	2006	江志宏	外籍新娘參與識字教育之研究-以九十四學年度台北縣國小補校為例
7	2006	黃木烟	桃園縣國民小學新移民基本教育現況之研究
8	2006	劉保祿	嘉義市教育局推動外籍配偶識字班之行動研究
9	2005	許雅純	跨國婚姻移民教學實踐之研究---以高雄市資深教師為例

表 2-6 國內新移民識字教育相關研究碩士論文一覽表（續上表）

10	2005	鄧中階	新移民的成人教育需求之探索性研究
11	2005	盧宸緯	越籍新移民女性中文學習經驗之研究
12	2005	徐文濤	臺北縣國小補校學習動機與學習滿意度之研究
13	2005	蔡文欽	臺北市萬華區東南亞新移民學習需求、識字教育實施現況與成效之研究
14	2005	謝明昭	我國新移民識字教育政策制定之研究
15	2005	游惠茹	苗栗縣四所國民小學新移民識字班實施現況之研究
16	2005	賴珮玲	新移民在宅識字服務方案之初探--以社子地區為例
17	2005	蔡仕昌	外籍配偶班教師專業成長需求及相關因素之研究
18	2005	蘇美玲	國小補校本國學員與外籍配偶學員對教師教學形態偏好之比較研究－以彰化縣為例
19	2005	邱美切	嘉義縣東南亞外籍配偶學習態度與學習困擾之研究
20	2005	沈政良	外籍配偶教師專業知能與培訓需求關係之研究
21	2005	李欣翰	東南亞裔識字教育至工參與服務之學習經驗研究－已新竹市三所社區大學志工為例
22	2004	劉綏慶	國民小學辦理新移民成人基本教育之系統方案規劃行動歷程研究—以高雄紅港村紅港國小為例
23	2004	葉淑慧	東南亞女性新移民生活適應與補校學習－以竹北市中正國小補校為例
24	2004	徐意淳	外籍配偶識字教育政策執行評估-以台北市國小補校為例
25	2004	李素蓮	台南縣外籍配偶學習需求及其相關因素之研究
26	2004	汪素娥	外籍配偶成人基本教育教材研究--以多元文化教育觀點
27	2004	黃正治	台北縣國民小學辦理外籍配偶識字教育之研究
28	2004	李俊男	東南亞外籍配偶識字教育方案學習障礙之研究
29	2004	蔡秀珠	台中縣外籍配偶識字學習障礙及其相關因素之研究
30	2004	周芳怡	生命歷程中的生活素養學習－埔里外籍配偶之敘事研究
31	2004	張維琴	外籍配偶識字教學方案發展之行動研究
32	2003	廖雅婷	以多元文化觀進行外籍新娘識字方案之行動研究--以嘉義縣外籍新娘識字專班為例
33	2003	莊玉秀	東南亞籍跨國婚姻婦女在台文化適應與其參與教育活動關係之研究

表 2-6 國內新移民識字教育相關研究碩士論文一覽表（續上表）

34	2003	林君諭	東南亞外籍新娘識字學習之研究
35	2003	曾秀珠	台北縣國小補校人員對外籍新娘基本教育課程規劃意見調查之研究
36	2003	薛淑今	嘉義縣外籍新娘現行使用之識字教材分析
37	2002	賴建達	國民小學實施外籍新娘識字教育之研究—以一所山區小學為例
38	2001	吳美雲 (釋自淳)	識字教育作為一個「賦權」運動：以「外籍新娘生活適應輔導班」為例探討

資料來源：研究者整理自國家圖書館-全國博碩士論文資訊網，檢索日期 2007 年 5 月 10 日。

由上表可知新移民識字教育研究從 2001 年至 2007 年一直有相關的研究論文出現，相信未來對於新移民相關議題的研究也會持續進行，面對日益增加的新移民人數，顯示研究新移民相關議題是需要且必須重視的。新移民識字教育研究自 2001 年與 2002 年起各有 1 篇研究論文，2003 年開始增加為 6 篇、2004 年 9 篇、2005 年 13 篇、2006 年則有 7 篇。

本節重點在探討新移民識字教育現況，茲就「論文年代」、「研究方法」、「研究場域」、「研究對象」作為區分基準，分別分析 38 篇新移民識字教育研究論文，如下述：

一、以論文發表年代來分析

新移民識字教育研究自民國 2001 年始有 1 篇，自 2003 年開始每年陸續增加，至 2004 年有 10 篇，顯示這個議題是逐漸受到重視的。2006 年開始有稍稍下降情形，但 2007 年研究數字尚未結束，新移民識字教育研究數字可能上升或下降。

表 2-7 歷年國內新移民教育研究概況

年代	1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	合計
新移民識字教育	0	0	1	1	5	10	13	7	1	38

資料來源：研究者整理自國家圖書館-全國博碩士論文資訊網，檢索日期 2007 年 5 月 10 日。

註：新移民識字教育：包含教材分析、學習動機與障礙、學習需求、識字教育政策、識字班行動研究等。

二、以研究方法、研究場域來分析

在研究方法上，除了有 3 篇以內容分析法分析教材內容之外，其他論文之研究方法，最多的是以質性研究之訪談及觀察法，有 17 篇，其中含有行動研究 6 篇；其次是量化研究中的問卷調查法，有 15 篇；最後是採質量並用（調查法加上訪談），有 3 篇。

在研究場域上，分為北部、中部、南部、東部及全台等五區，分析 38 篇研究論文發現以北部地區最多，有 14 篇，其中以台北縣市最多；其次為中部及南部地區各有 9 篇；東部地區則無。

表 2-8 新移民識字教育研究情形

單位：篇

項目	研究方法			研究場域 ¹				
	量化	質性 ²	質量	北部	中部	南部	東部	全台 15 縣市
研究篇數	15	20	3	15	9	9	0	1
總計	38			38				

資料來源：研究者整理自國家圖書館-全國博碩士論文資訊網，檢索日期 2007 年 5 月 10 日。

註：1 研究場域：北部地區包括台北縣市、基隆市、桃園縣、新竹縣市、宜蘭縣；中部地區包括台中縣市、彰化縣市、南投縣、雲林縣、嘉義縣市；南部地區包括台南縣市、高雄縣市、屏東縣；東部地區包括花蓮縣、台東縣。

2 質性研究包含行動研究、內容分析法、參與觀察及訪談。

三、以研究對象來分析

在研究對象上，將 38 篇研究論文分為五種類型，此五種類型分別為研究識字教材、研究新移民學員、研究教育工作者等三類。以教育工作者此類最多，有 18 篇，其次為新移民學員，有 16 篇。

再就研究對象作為區分準則可將上述三十八篇研究論文分為以下五種類型，有些研究論文的研究對象有二種以上，於分類的同時，便將其並列於相關類型中：

(一)研究識字教材者

經分類後，研究識字教材者共有四篇。

許明騰（2007）以內容分析法，研究部編版新移民基本教育教材；陳永成（2006）以教學實驗和訪談的方式探討台北縣新移民識字班，使用國小康軒版課本和台北縣新移民成人基本教育教材的學習成效；汪素娥（2004）採內容分析法分析新移民成人基本教育教材的形式、內涵及偏見問題；薛淑今（2003）以內容分析法為主訪談為輔分析嘉義縣新移民識字教材的內涵。

(二)研究新移民學習情形者

以新移民學習情形為主之研究論文，共有二十四篇。

劉保錄（2006）以行動研究探討嘉義市教育局推動外籍配偶識字班的歷程，六所學校辦理之外籍配偶識字班學員為研究夥伴；江志宏（2006）以自陳問卷調查法研究台北縣國小補校新移民參與識字教育的情形；林姵鎂（2006）以質性研究參與觀察和訪談的方式，探討宜蘭縣新移民識字班成員透過識字達到賦權的歷

程；邱美切（2005）採用問卷調查法方式進行研究，以嘉義縣九十四學年度外籍配偶識字教育專班學員為對象，探討其參與識字教育學習過程所產生的學習態度與學習困擾；徐文濤（2005）採問卷調查法研究，台北縣國小補校的新移民參與學習的動機與滿意度；陳永成（2006）；游惠茹（2005）；黃梅琦（2006）以問卷調查法研究，屏東縣新移民學員之學習動機及學習滿意度；蔡文欽（2005）以問卷調查和訪談等方式，瞭解台北市新移民學員的學習需求及識字教育現況；鄧中階（2005）先訪談再對桃園地區新移民專班的學員進行學習需求的調查；賴珮玲（2005）對社子地區之新移民家庭進行參與觀察，透過識字教育方案了解新移民的家庭需求、家務勞動與學習參與的相關性，以及識字方案帶來的轉變；盧宸緯（2005）以參與觀察和深度訪談等方式，以瞭解新移民女性的中文學習經驗中，強勢文化團體的運作情形；蘇美玲（2005）使用「教師教學型態調查問卷」，以彰化縣九十四學年度十二所國小補校學員為對象，探討國小補校本國學員與外籍配偶學員對教師教學型態偏好的差異；李素蓮（2004）利用問卷調查探討台南縣新移民的學習需求；葉淑慧（2004）以訪談的方式對國小補校教師及新移民學員進行研究；張維琴（2004）利用行動研究的方法了解新移民識字教學方案的發展；李俊男（2004）以問卷調查及訪談瞭解南部新移民的學習障礙情形；蔡秀珠（2004）以問卷調查及訪談瞭解台中縣新移民的學習障礙情形；周芳怡（2004）透過外籍配偶之「敘事」（narration）瞭解其建構學習意義的歷程，從學習意義中探討外籍配偶所建構的「真實」；廖雅婷（2003）以行動研究方式規劃識字教學方案，並對學員進行訪談以瞭解學習情形及轉變；莊玉秀（2003）以深度訪談對新移民學員進行文化適應及參與教育的研究；林君諭（2003）以深度訪談為主、參與觀察為輔的方式，並以女性主義知識論觀點分析新移民的識字學習；賴建達（2002）以行動研究的方式，研究一所國小辦理新移民識字教育的情形；吳美雲（2001）以質性研究的方式探討新移民生活輔導班的學員及志工參與後的轉變，及識字如何促進女性賦權的情形。

(三)研究新移民教師者：

研究新移民教師或研究中包含新移民教師者，共有十篇。

吳國松（2006）採問卷調查方式瞭解南投縣國小補校辦理新移民識字教育的情形；許雅純（2006）以訪談教學者和教學觀察的方式，對跨國婚姻的理論和實務進行批判反思；蔡仕昌（2005）採問卷調查法，以台灣南部縣市外籍配偶班教師為研究對象，旨在探討外籍配偶班教師的專業成長需求；沈政良（2005）採問卷調查法，以嘉義縣、嘉義市、台南縣、台南市外籍配偶教師為研究對象，目的在探討外籍配偶教師的專業知能與培訓需求；游惠茹（2005）；盧宸緯（2005）；謝明昭（2005）；葉淑慧（2004）；黃正治（2004）以問卷調查瞭解國小補校辦理新移民識字教育的情形；曾秀珠（2003）以問卷調查探討國小補校人員對新移民基本教育課程規劃的意見。

(四)研究相關行政人員者

以新移民識字教育相關的行政人員為研究對象之論文，共有四篇。

吳國松（2006）；游惠茹（2005）以訪談和文獻分析等方式對苗栗縣四所國小教育人員進行研究，探討新移民識字班實施現況；謝明昭（2005）採問卷調查法對縣市政府、國小行政人員、國小教師及成教班教師瞭解其對識字教育政策制定的看法；曾秀珠（2003）以問卷調查探討國小補校人員對新移民基本教育課程規劃的意見。

(五)研究中包含其他相關人員者（除上述人員之外，另包含有志工或工友或地方團體等）

研究對象除了前面一至四項人員以外，研究其他相關人員為主或研究中含有新移民識字教育其他相關人員之研究論文，共有五篇。

劉保祿（2006）、李欣翰（2005）以東南亞裔配偶識字教育志工為研究對象訪談識字教育志工之學習經驗，以求深刻詮釋志工學習經驗內涵；劉綏慶（2004）及徐意淳（2004）對國小補校之新移民本人及夫家、教育相關人員進行問卷及訪談，以評估識字教育政策的成效；吳美雲（2001）以質性研究的方式探討新移民生活輔導班的學員及志工參與後的轉變，及識字如何促進女性賦權的情形。

由上述依研究對象作分類的碩士論文情形可知，這幾年來的新移民識字教育研究趨勢多為針對新移民本身的識字學習所作的研究，再去細看這些碩士論文中或多或少談到新移民教師的教學困境、教材適用的問題，但卻沒有針對新移民教師們於選擇識字教材時的考量做探討。這些漂洋過海、來台灣的新移民，其學習的特性，我們或可借用成人教育領域相關的成人學習理論，來了解他們與兒童或老人在學習特性、學習目標、學習動機及生、心理等各方面有很大的不同。

綜合上所述，從新移民相關之碩博士論文研究情形，可以瞭解國內新移民識字教育研究的概況。首先以論文年代來看，自民國 2002 年始，每年均有新移民識字教育的相關研究論文出現。顯示新移民識字教育相關的研究論文是一個受到重視的議題，但是在長期性的研究上，目前仍是欠缺的，且識字教育的研究議題，仍著重於新移民本身的學習情形及識字教育辦理情形為主，也多著墨於瞭解新移民學習需求及辦理困境方面。然而教材是傳遞知識的工具，而教師扮演著知識轉化與傳遞的角色，相較之下，關於教師及教材的研究卻不多見。

在研究方法上，最多的是質性研究之訪談及觀察，其次是量化的問卷調查，各篇量化研究之樣本人數介於 190~700 之間，就樣本特性來說，調查法所需的樣本數目不會低於 1000 人（邱皓政，2005），在新移民研究上樣本數有偏少的現象。目前在新移民研究上，多數以參與識字班的學員為主要調查對象，在樣本選取上所遭遇的困難，即在於學員中輟或重複就讀的比例偏高，有樣本流失或樣本重複

之疑慮。

在研究場域上，發現以北部地區為研究區域者為最多，東部地區則無任何新移民識字教育相關的研究。顯示國內目前新移民識字研究仍以北部地區為主要研究場域，可能原因在於北部地區縣市新移民人數最多，有研究人力之大學數較多。

在研究對象上，雖以相關教育工作者的研究居多，然而這大項包含教師、行政人員、志工、地方團體等，仔細探究研究主題後發現，仍以新移民學習情形為研究主題者最多。依據霍里斯（Hollis&Hollis,1965）的主張，教育工作人員應包含有教學工作者、行政工作者、服務工作者、助理工作者等四類（引自宋湘玲等，2005，頁 41）。目前新移民識字研究仍以學習者，即新移民學員為主的研究居多，其他相關的教育工作者研究則需要更多研究的投入。

就目前所知進行新移民識字教育的單位，其方式多以國小補校、成人基本教育研習班及新移民生活適應輔導班此三類型為主，新移民識字教師進行教學時，選用教材有相當的選擇權，但是這些不同類型課程的新移民教師於選擇識字教材時，對目前現行的識字教材的認知又是如何？所選用的識字教材真的適合新移民學員嗎？這亦為本研究最關鍵的議題，以下將探討國內新移民識字教材之相關研究分析。

貳、新移民識字教材相關研究分析

近年來新移民相關議題的研究論文頗多，其中識字教育已知有三十篇的研究論文，然而針對識字教材作為研究對象的僅有 4 篇。茲將其研究結果（發現）及建議分述如下：

一、薛淑今（2003），「嘉義縣外籍新娘現行使用之識字教材分析」：

探討嘉義縣外籍新娘識字教材的使用來源、教材向度與類目、編輯理念及適用主題。藉由文獻探討，分析識字教材的內容向度與類目，及對教材選編者進行問卷調查，瞭解編輯的理念、教材的內涵及識字教材適用主題。其研究結果如下：

（一）除自編教材外，嘉義縣成人基本教育補充教材是主要參考教材。教材內容以基本識字及技術性功能為主要目標，強調常識概念的指導，但課程目標不夠明確，所以教材沒有系統化及進階性的設計。

（二）強調語文的學習，不強調運算或符號的學習，課文以唸冊歌為主要形式，不易培養口語能力表達。教材的文化素養強調介紹自己的基本背景及發揮家庭角色的功能。教材著重在教學概念的呈現，但對教學活動較少納入教材中呈現，自編教材的形式多元。

（三）教師認為注音符號的教學有助於學習外籍新娘學習本國語文，應加強拼音練習。外籍新娘的程度不齊是教師在選編教材時的困難，希望編製統一教材時能兼顧地方性，並且發展教師手冊、生字筆順簿等補充教材。且認為“家族倫理”主題應納入識字教材。

二、汪素娥（2004），「外籍配偶成人基本教育教材研究--以多元文化教育觀點」：

以多元文化教育觀點進行外籍配偶成人基本教育教材內容的分析研究。採用內容分析法，透過文獻蒐集與探討，建立分析類目與分析單位的研究工具，目的在於期望透過分析了解台北縣、桃園縣、嘉義縣及教育部編版等已編輯成冊且印製出版之六種版本教材，在教材形式、教材內涵及教材偏見問題等三方面的現況研究，提出日後教材編輯之參考。研究結果如下：

（一）教材方面：教材編輯目的與教學目標主要為識字與生活適應；取材具「生活化」與「鄉土化」特色；教材編輯出版尚未建立審查機制；課文結構鬆散，不易統整概念；各版本教材內涵各有偏重，教學者依照需求選用參考。

（二）教材問題：教學活動設計未完全符合成人學習心理；內容多採「同化觀點」，未能符應「多元文化」理念；教材內涵缺乏新移民原生文化背景；性別偏見問題仍存在教材之中；並隱藏族群偏見之事實。

（三）建議：分述對教育政策制定、辦理的教育單位、教學者、教材編輯、未來研究等的建議：

1.對教育政策制定：建立教材編輯出版前審查機制、外籍配偶學習支持系統與教材出版、發行與流通管道。

2.對辦理教育單位：培訓具多元文化教育觀點之師資、鼓勵外籍配偶家人參與共學、選編適切的外籍配偶成人教育教材。

3.對教學者：課程設計應包含所有族群觀點、培養外籍配偶「識字」與「增能」、以異質團體共學方式提昇學習成效、轉換教師「主導地位」為「協助者」角色。

4.對教材編輯：以外籍配偶的觀點或生命經驗為出發點、跳脫只學中文識字的刻板印象，兼顧其他語言學習、配合教材發展相關學習輔助資源、教材中避免族群或性別偏見、邀請外籍配偶參與教材編輯，展現原生文化。

5.對未來相關研究：研究對象方面，可以教材使用者（老師、外籍配偶學員）為研究分析對象，了解教材與教學的適用情形。研究範圍方面，可以外籍配偶的學習型態進行「專班教學」與「異質團體共學」研究，瞭解二者學習成效之差異。

三、許明騰（2006），「部編本外籍配偶成人基本教育教材分析研究」：

採用內容分析法，分析「部編版外籍配偶成人基本教育教材」的單元架構、習作與教師手冊等。主要目的是期望透過教材分析研究，瞭解教材的內容與形式及文化內涵，是否符合新移民的學習需求。依研究結果作成結論，並提出建議，以作為日後編輯教材之參考。其結果及建議如下：

（一）教師需小心處理對話與分享活動的課文型式內容，避免流於偏見。

（二）語文活動型態均以國小習作型態出現，不太合乎成人以問題導向、生活需求及自我導向之學習需求。

（三）課文主題強調「同化」與「融合」的台灣本土觀點，忽略新移民學員原生國文化的呈現。

（四）性別平等議題上仍發現以男性為主體的內容。

（五）課文型式從注音符號開始循序漸進教學，也兼顧新移民學員的日常生活需求、環境適應需求。

（六）建議：在教學方面，培育多元文化觀點之教師、鼓勵外籍配偶另一半參與學習；在教材方面，尊重多元文化，以外籍配偶生活需求及原生文化為觀點出發、研發外籍配偶雙邊教材，教育本國人及外籍配偶、鼓勵優秀外籍配偶參與編輯工作、教材內容力求性別平等、發展相關輔助教具、建立外籍配偶終身學習管道。

四、陳永成（2006），「台北縣新移民識字教材學習成效之研究」：

研究及探討台北縣國小補校初級部新移民識字教材對學習成效的影響。研究

對象以 94 學年度台北縣新店市兩班國小補校初級部新移民為受試者。比較受試者對「新移民成人基本教育教材」與「國小康軒版教材」在聽、讀學習成效上之差異。為進一步瞭解影響新移民學習成效的因素，亦於教室觀察記錄教學情況，並訪談教學者與新移民對識字教材的意見。結果如下：

（一）「外配版」、「康軒版」教材，在識字學習成效「聽」、「讀」及「聽與讀」三方面無顯著差異。但在「讀」方面使用「外配版」教材的學生進步幅度顯著高於使用「康軒版」教材的學生。

（二）教室觀察結果：

- 1.教學程序相似。
- 2.康軒組教師較幽默，較少作課間巡視，常作個別批改；外配組教師較關心學員，常作課間指導與批改。
- 3.兩組學員的拼音不準、容易寫錯注音，容易懂具體、簡易的語詞，不易了解少見、抽象的詞。
- 4.國小補校初級部不適合實施「混合班」教學；「學齡兒童陪讀」可增進新移民識字學習成效。

（三）訪談結果：多數受訪者皆認為：

- 1.先教注音，再教國字學習會較好。
- 2.先教注音、筆順，再解釋生字的教學步驟較適合學習。
- 3.學員與教師在評量的認知上有差異。

4.影響學習成效因素有：識字教材、教師風格、個人因素、家庭因素、其它因素。

5.學員較重視讀、說的能力；教師較重視聽、說。

6.「康軒版」教材編排先注音、再國字，成效較好，「外配版」教材則圖片多、非常生活化。

綜合歸納以上四篇論文之研究結果，可以看出關於新移民識字教材方面的問題與現象臚列如下：

一、在教材方面：

1. 教材內容雖呈現「鄉土化」及「生活化」，但未能將新移民原生國文化融入其中，缺乏多元文化觀點（汪素娥，2004、許明騰，2006）。
2. 教材著重於常識概念的呈現，課程鬆散、沒有系統化，不易統整（汪素娥，2004、薛淑今，2003）。
3. 教學中仍存有性別偏見及族群偏見之事實、強調家庭角色的功能與家族倫理（汪素娥，2004、許明騰，2006、薛淑今，2003）

二、在教學方面

1. 先教注音再教國字：教師及新移民學員都認為要先學注音再學國字比較好（陳永成，2006、薛淑今，2003）。
2. 教學活動設計未完全符合成人學習心理、成人以問題為導向之學習（汪素娥，2004、許明騰，2006）。

在台灣，國際婚姻家庭不斷的增加，新移民識字教育是新移民們適應台灣社

會的當前重要教育推行要項，初來乍到的新移民首新面對的便是語言的問題，各縣市政府也相當重視且積極的為這些嫁來台灣的新移民開辦識字課程，然而，一般教師對新移民的文化背景少有認識，使用的教材也不盡符合需求。目前研究者查知的新移民識字教育教材，有下列十種新移民教育教材：

一、教育部版本「快樂學習新生活」及「終身學習好生活」

二、台北縣外籍新娘班補充教材「加入台灣新家園」

三、嘉義縣「嘉義媳婦專班教材-新e巧媳、心手相惜」

四、桃園縣「國人外籍配偶基本教材識字篇」

五、桃園縣「成人基本教育外籍新娘教材-生活適應篇」

六、桃園縣「成人教育外籍配偶教材-識字篇（一）（二）」

七、台南市「外籍配偶成人基本教育教材-府城之愛」

八、高雄市「愛生活、樂學習」、「高雄-鄉土情」

九、台東縣「台東縣外籍配偶生活適應輔導班語文課本」

十、南投縣「南投－我的新故鄉－外籍配偶讀本」

除了上述版本之外，另有教師使用自行編製之教材，且尚有研究者未知的教材，可供選擇的教材如此之多，加上現有教材內容呈現的族群偏見、性別平等及教師缺乏多元文化觀等等問題，新移民識字教師們在選擇教材時更應該仔細思量，教材內容是教師在教學時傳達的知識內容，實有必要慎選之。

第四節 教師選用教材考量因素相關研究與分析

由上述我國成人教育及新移民教育相關研究皆指出，教學的關鍵在於教材的選擇，學者胡夢鯨（1996）也指出，成人教育教師最主要的工作即是選編適當的教材。成人教師在選用適當教材時，所考量的因素為何，如何選出適當的教材，關於成人教師選用教材這方面的研究甚少，只好僅就高中教師及國中、小教師選用教科書考量因素相關研究作分析，從中尋求可供作參考之用的觀點。

一、曾秀鳳（2002）研究指出國小教師在選用國小教科書時，常列為考量的因素有：

（一）內容與組織

1. 要符合學生的舊經驗
2. 版本內容銜接，不隨意更換版本，考慮與前一年段學習內容的銜接性。
3. 內容少、好教，課文深淺合宜，單元彼此呼應，大單元設計符合教學需求。
4. 考慮轉學生的學習銜接問題。

（二）物理屬性：排版印刷方面，要注意插圖和文字的搭配性，講究印刷品質和美工設計，以能吸引學生為佳，且字體不可太小。

（三）文字可讀性：例如習作的份量不要太多，題目的語意要清晰。

（四）教學設計：教具的配發和其他配備，會選用有教具的版本，而教具最

好是操作式，不只是掛圖，有出題用的編輯題庫，以及能提供主題統整之範例者。

（五）發行屬性：不常考慮價格問題。

二、陳怡芬（2004）研究指出國小教師在選用國語科教科書的過程中，會注意選用層級、選用人員、選用流程、選用規準及其他等因素之影響，其中最重視的是選用規準。

三、葉彭鈞（2003）研究發現多數國小教師認同教科書選用影響因素為「課程銜接問題」、「上學年使用版本」、「個人自我的教育理念」、「其他教師的使用經驗與建議」、「教科書選用法規」、「出版商對教具的提供與否」、「選用時間」、「家長提供意見反應」等因素。

四、紀薇婷（2006）研究南投縣國小健康與體育領域之教師在教科書選用考量因素的構面包括教材內容、提供服務、場地器材、外在因素及個人理念，其中課程內容分配為教科書選用最大考量，個人受教育經驗及個人教育理念次之。在開放性問題中發現最大的考量因素是「課程設計應符合學生程度與需求」。

五、張美齡（2006）訪談花蓮市四所國中數學教師教科書之選用歷程，其研究結果顯示教師選用教科書時的考量因素有：編排內容、編排順序、量的多寡、周邊設備與銜接問題等因素。

六、呂經偉（2004）研究指出台北縣市國中自然與生活科技領域教師進行教科書評選時，受到非教育因素的影響大於教育因素。非教育因素包括：出版商的服務、商譽與規模、同時編纂參考書、提供教具、教具品質及教材內容足以因應基本學力測驗等因素。教育因素為是否適合本校學生學習、教師個人偏好、更換版本的銜接問題及他校教師使用風評等因素。

七、吳靜惠（2006）研究高雄市國民中學社會領域教師教科書選用現況及影響因素，其結果顯示影響教師選用的主因以師生使用主要相關因素中，課程領域時間的多寡，和基本學力測驗的影響較大；師生使用的次要相關因素中，以出版商的影響最大。

八、劉秀珠（2001）訪談三位國中啟智班語文科教師選用語文科教材的考慮因素，其結果有顯示學生的能力程度、學生的興趣、學生的年齡、教材的功能性與實用性、環境、時間、學生人數及經費多寡、以及是否有其他教學媒體的配合等因素。研究發現教師是以生活領域為中心，注重功能性與實用性，再依學生程度興趣、年齡與人數，結合周遭環境資源，配合時令節慶來選擇語文科教材。

九、陳貞廷（2003）研究大台北地區高中英語教科書選用，發現大部分學校換教科書的原因，是因為教材不適合學生的程度，且教師認為換了教科書之後並無太大教材銜接方面的問題；研究結果並顯示，每套教科書均有其優缺點，完美的教科書不存在，只有適合與否的問題。

綜合上述，整理歸納出教師在選用教材時考量的層面可分為教材、學生及教師等三方面來探討。首先是教材方面，考量的因素：有課文的內容要深淺合宜、課文內容具有能吸引學生的圖片與文字的搭配呈現、課程編排順序、課程內容量的多寡、具有功能性與實用性及教具或其他輔助教材的提供。其次是學生方面考量的因素：有學生人數多寡、教材須符合學生需求、教材要能適合學生能力程度、課程的銜接問題以及讓學生足以因應考試，例如基本學力測驗。最後是教師方面，考量的因素有教學設計能夠符合教學需求、個人的教育理念以及其他教師的使用經驗等。

以上是整理相關研究得到的結論，但是在新移民識字教學的教材選擇上，因新移民均為成年人且多為外籍人士，本身對中文不甚熟悉，教師在選用教材上的

考量與高中及國中、小的學生有很大的差異，新移民識字教材內容除了國字及注音以外，在課程內容上還包含日常生活情境，仍須兼具有功能性及實用性。然而不論何種教師在面臨教學時，其在選擇教材上共同的考量都是以符合學生的需求及學生的程度為出發點，這是普遍可見的研究分析結果所建議的。

第五節 第二語言習得理論

新移民來台適應生活的第一步便是學習中文，在新移民識字教學中，學習者皆為成年的外籍人士。對新移民而言，學習中文屬於第二語言的學習，因此教師在識字教學時，除了考慮成人教學的原理原則之外，亦有需要對第二語言習得理論有一番瞭解。

壹、第一語言與第二語言習得之異同

首先，當我們談到第二語言習得時，自然會連想到與第一語言習得作比較，這也是對外華語教學者關切的焦點，接下來就幾位學者對此二者異同之看法，分述如下：

葉德明（2002）於「華語文教學規範與理論基礎」一書中認為第一語言習得與第二語言習得的異同，可由以下兩方面來做說明：

一、第二語言學習過程之研究應從第一語言之習得開始

成人學習語言時，可以利用推理克服理解文法的困難，也可依教師指導達到進步的程度。可再以生理、認知過程、情意等三方面來討論：

（一）生理方面

大腦成熟到什麼程度可以習得語言，有些學者認為「大腦偏向說」可回答此問題，大腦的成長自二歲開始至少年期完成，左右腦各有其功能，而語言的功能是以左腦為主，大腦偏向時期是五歲，第二語言正確的發音在此時學起才有效。

然而，成人因處於不同語言環境之下，仍可習得不錯的第二語言，人類學家 Hill(1970)指出成人會受語言社會的需要學會標的語，但免不了帶有口音。兒童學習第二語言對發音的控制較成人佳，是基於生理原因，但對成人來說，溝通的功能重於發音。

（二）認知過程

1.兒童母語的習得

皮亞傑認為智力的發展 0~2 歲是「中樞神經」開始的時期，2~7 歲是語言的「先行作用」時期，7~16 歲是「運作時期」，期間 11 歲是改變具體運轉的關鍵年齡。少年期 7~16 歲是母語和第二語言習得的黃金時期。

羅森斯基（Rosansky）認為兒童語言的習得始於「以自我為中心」的時候，遇到問題會以快速一對一的方式解決問題，小孩子自然發出語言，不在意語言間的社會價值，是一種自然形成的結果。

2.成人第二語言的習得

一般認為成人學習第二種語言是自訂一套「學習策略」，以利於學習。因此認知能力是學好語言的先決條件，尚有一些其他因素，如智力高的人會以聰明的方式做事，在第二語言學習上亦是如此。

（三）情意影響

小孩與成人學習第二語言不同的關鍵，有以下列二種說法：

1.在大腦偏向說中，左腦主控語言，右腦主控情緒。左半腦有過度分析作用對成人學習第二語言有礙。而情緒因素對成人學習第二語言都有很大的影響，對兒童則相反，不太有影響。

2.兒童在語言認同上會因同儕因素，要自己與大家說的一樣，會盡量保持在同伴中的語音與法的正確性。成人的容忍力較高，通常會積極自我改正，多與他人溝通，逐漸達到語言熟練的目的。

俞約法（1992）認為兒童的母語習得過程和言語機制以及思維機制的形成過程幾乎是同步發展的，對於第二語言習得特別是成人第二語言習得，學習者的母語言語機制和思維機制已經形成，因此適當的提供一點語言學知識，可有助於第二語言學習者對目的語的掌握。而且不一定要遵循兒童母語習得過程聽、說、讀、寫的順序，強調以直覺到直覺的過程（引自王建勤，2005）。

胡明揚（1993）認為第一語言習得與第二語言習得差異在於社會文化習得方面的不同。對兒童來說母語習得不是孤獨的課程，兒童是在學習社會文化和行為規範的同時進行的。而成人第二語言習得通常是將語言當作一種純粹的符號系統來學，語言與社會文化的關聯性很低。因此主張應充分利用第一語言習得的知識系統來促進第二語言的學習（引自王建勤，2005）。

貳、第二語言習得理論

Brown（2002）在「第二語教學最高指導原則」一書中，整理了近二十年第二語言教學的研究資料，內容涵蓋了學習第二語言的相關學理、研究等，此書中將第二語言習得理論整理為語法天生說模式、認知模式、社會結構模式等三種。

茲將此三種模式，分述如下：

一、語法天生說模式

美國語言學家 Krashen 提出第二語言習得理論，包含五個假說為習得與學習假說、自然順序假說、監控假說、輸入假說及情感濾網假說，分述如下：

（一）語言習得與學習假說（The Aquisition-Learning Hypothesis）

Krashen 認為成人的第二語言學習者有兩種途徑，可以內化其所學習的目標語，第一種方式為「習得」，靠著潛意識和直覺建立語言系統的過程，就像兒童獲得語言一樣。第二種方式為「學習」，是指有意識的學習的過程，也就是說學習者致力於語言的結構形式，找出規則來獲得語言的方式。Krashen 認為第二外語能否說得流利，決定於我們所習得的，而不是我們所學習得，因此成人應該盡可能的去習得。

不過，姜倩（2003）認為大多數成人的第二語言的獲得是在課堂上進行正規的學習，其認為第二語言的獲得是學習與習得二者交互作用的結果，成人和兒童在思維、學習特性、學習環境等各方面存在明顯的差別。第二語言學習者一般為具備第一語言能力的成年人，與兒童獲得第一語言相比，他們追求的是短期速成第二語言，而系統性語言規則的學習在這一點上佔有優勢。

（二）自然順序假說（The Natural Order Hypothesis）

Dulay 和 Burt 發現以英語作為第二語言之兒童，進行習得時有可預測的順序，承襲 Dulay 和 Burt，Bailey、Madden 及 Krashen（1974）等人發現成年人習得第二語言也有相似的順序，因此認為我們是可預測的自然順序來習得語言的規

則。

自然順序假說對以漢語作為第二語言的習得提供了很大的啓示，我們不能簡單的憑著自己的使用經驗主觀的安排教學，而應該以學生的角度進行切實的調查，調查第二語言習得者對漢語各語言要素的習得順序（姜倩，2003）。

（三）監控假說（The Monitor Hypothesis）

Krashen 認為「監控」包含在學習裡，是一種在學習者有意識的察覺中「監視」語言的輸出、編輯和變更或修正的工具。只有當說話的流暢性建立時，學習者才能專心使用大量的監控和編輯校正。

姜倩（2003）認為想要迅速獲得與嚴規則只有透過有意識的學習，在對外漢語教學中，所採用課堂教學法便是一種以學習語言規則為主的課堂教學體制，透過教師在課堂上的講解、強調和糾錯，讓學習者模仿，強化他們對規則的記憶，記憶鞏固後能產生習慣，習慣是一種無意識的行為，「監控」也就由外而內的形成了。

（四）輸入假說（The Input Hypothesis）

語言輸入說認為語言習得的關鍵在於習得者能夠理解輸入的語言，其推論是輸入訊息的難度不高於學習者的能力太多，讓他們備受挫折，也不應太過接近他們現有的程度，以致於沒有受到任何挑戰。Krashen 建議不要在語言課堂上直接或過早教授說的能力，當學習者聽到一定量可理解的輸入訊息後，說的能力就會出現。

（四）情意濾網假說（The Affective Filter Hypothesis）

Krashen 主張最佳的語言習得會發生在焦慮低及沒有抵制心的環境裡，也就是在「情意濾網」低的地方。

姜倩（2003）進一步說明情感濾網，習得者對輸入的語言訊息的吸收與否受到個人的情感、態度等主觀因素影響，當學習者沒有學習動機、缺乏信心、心情焦躁不安或身體狀況欠佳時，其情感濾網在高的地方，會阻礙了習得的進行。

二、認知模式

在 Krashen 的假說中以「意識」和「潛意識」兩方面將語言習得概念化，然而認知模式的觀點指出所有長期的學習，意識是不可或缺的，且認為分辨「意識」和「潛意識」的過程是不必要的。

McLaughlin 等人提出第二語言習得過程另一種避免將所有習得訴諸於意識的概念，他們的模式包含有受控式的、自動化的和注意力類型並列為四個單元，如下表 2-9 所示。

表 2-9 就訊息處理步驟的功能、和對語言形式上的特徵的注意力兩方面而言，可能的第二語言運用

對語言形式特徵 的注意	訊息處理	
	受控的	自動的
焦點的	(單元 A) 以形式及規則的學習為基礎 的表現	(單元 B) 在測試的情形下的表現
周邊的	(單元 C) 以隱含或類比的學習為基礎 的表現	(單元 D) 在溝通的情境下的表現

資料來源：引自 Brown（2002）。第二語教學最高指導原則，頁 372。

受控處理是「有限的短暫的能力」，例如在學習網球時，只能處理球拍碰觸

球、把球打過對方的綠線區，其他部分對有限的能力而言太複雜；而自動處理是「相對的固定和永久的」，指的是以一種較完美熟練的技巧來處理訊息。

訊息處理的兩端（即控處理和自動處理）則會伴隨手邊工作的焦點注意力或周邊注意力而產生。也就是說，對周邊的事物若沒有刻意集中注意力，會自然產生。例如兒童的第一語言學習是不需要任何導的技巧，屬於周邊注意力。一位鋼琴師專注於演奏，則是屬於焦點注意力。

將 McLaughlin 的模式應用在第二語言學習上，就形成如下表 2-10 所示。

表 2-10 McLaughlin 「注意力－處理」模式的實際應用

受控的：新技能、有限的能力	自動的：以熟習的能力、能力相對不受限
A●特定的文法解釋 ●單字意義 ●臨摹書寫文字 ●記憶對話的第一階段 ●慣用語型、語彙 ●各種獨立的習題	B●對某事物「視若無睹」 ●第二語言學習進階者專注在情態、子句型式等等 ●在談話或寫作時自我監控 ●瀏覽搜索 ●自我與同儕校正
C●簡單的招呼語 ●記憶對話的第二階段 ●完全肢體回應/自然教學法 ●第二語言學習者成功完成簡短的對話	D●開放式的小組作業 ●快速閱讀、略讀 ●自由寫作 ●有一定長度的一般對話交談

資料來源：引自 Brown (2002)。第二語教學最高指導原則，頁 375。

根據上表，Dekeyser (1997) 指出在兒童第二語言學習中，周邊注意力幾乎都是在語言的型式上 (C 及 D)；而大部分成人的第二語言習得中，學習語言形式的過程式由 A 開始，結合 B 和 C，然後到 D (引自 Brown, 2002, p374)。

另一組用來概念化第二語言學習所有過程的架構是在區分隱性和顯性的語言知識。顯性包含一個人所知有關語言的事實，以及他是否具備將這些事實以某種方式清楚表達出來的能力。而隱性的知識則是能夠被自發地即無意識地使用在語言行為裡的知識，隱性的語言處理能使一個學習者展現運用語言，而不需要引證支配這些語言表現的規則。例如兒童隱性的學習音韻、句法、語意和用語規則，卻無法顯性的解釋這些規則。

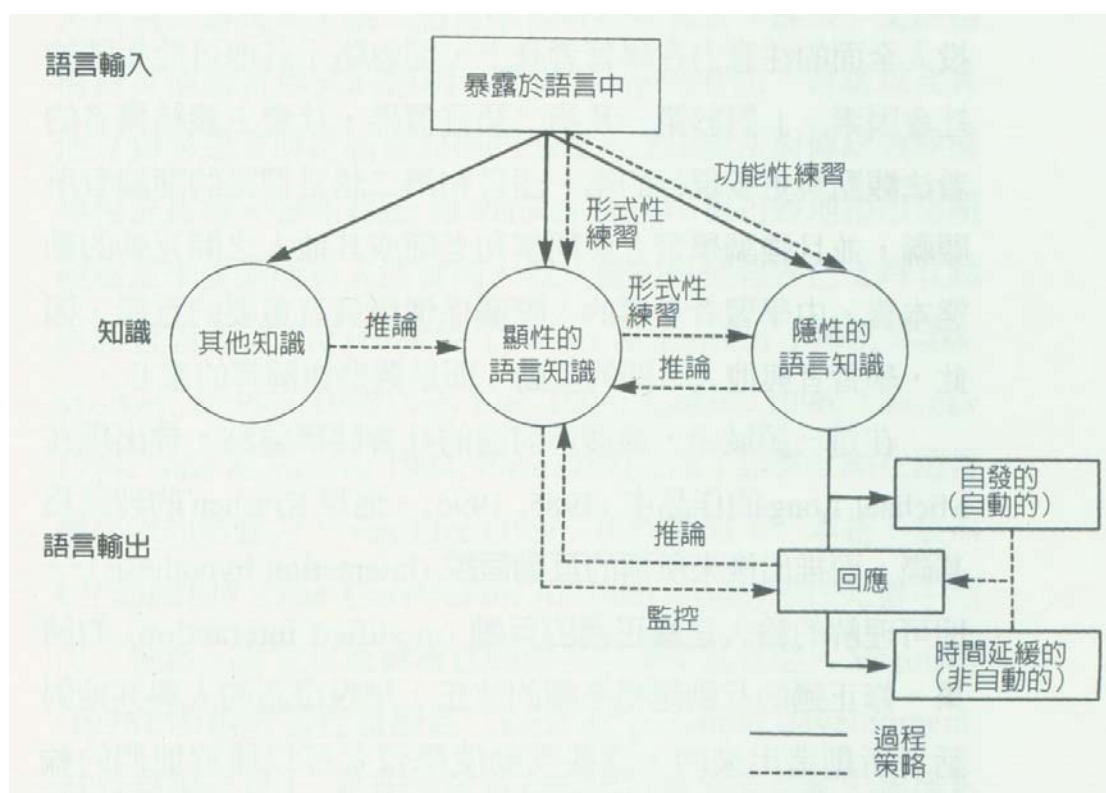


圖 2-1 第二語言的學習模式（改編自 Bialystok, 1978:71）

資料來源：引自 Brown (2002)。第二語教學最高指導原則，頁 377。

自發性指的是學習者學習語言的相關管道：可以很容易及很迅速尋回的知識

就屬於自動的，需要花費時間而且努力回想的知識屬於非自動的。自動和非自動的區別，最重要的向度是時間，處理的時間長短顯示學習者對語言中複雜形式的察覺，Mehnert（1998）發現計畫的時間對第二語言學習者語言表現的正確性及流利性有很大的影響（引自 Brown,2002）。另一方面，Ellis 提出運用隱性和顯性概念的教學理論，引起學習者對文法的意識，從而使學習者能對語言結構產生顯性注意，且和隱性的溝通活動合而為一。

三、社會結構模式

Krashen 的語言輸入假說及第二語言習得的認知模式，均強調學習者本身的因素，而社會結構主義學者的看法則強調學習者與同儕和老師或其他人之間的互動，其認為由學習者主導的人際關係情境具有相當重要的意義。

Michael Long 以 Krashen 的理論為基礎，提出的互動假說，認為可理解的輸入是修正過的互動。就 Long 的觀點而言，互動和輸入是語言習得過程中的兩大軸心，他認為對話以及其他互動溝通發展是語言規則的基礎，以覺察、自主及真實性的原理引導學習者進入最近發展區（zone of proximal development），也就是說學習者是經由社會的協調互動中建構新的語言。

由 Long 的互動假說可使我們瞭解到在第二語言教學時，語言教室中不僅有各種不同能力、風格背景的學生，也是個需要精心設計互動情境的地方，更是可以讓學習者在一個社會模式建構過程中，創造屬於個人的語言。且進一步提醒教學者在互動教室中充滿許多變數，教學者須做好準備，並預期學習者可能發生的新奇表現。

綜合上述各種第二語言習得理論之論述，第二語言學習者，追求的是短期快

速的習得，作為第二語言教學者應瞭解成人學習者其習得順序，以提供大量可理解的輸入語言，也需考量學習者處理語言的認知模式，提供適切的教學法，更重要的是創造互動式的教室情境，引導學習者能夠創造個人的語言。



第三章 研究方法

本研究採質性研究，所謂「質的研究」為產生描述性資料的研究，質的研究資料是以文字形式而非數字的呈現，描述人們語言和行為的現場工作（黃瑞琴，2005）。本研究以半結構性訪談方式進行資料的蒐集，首先以文獻分析與探討了解目前新移民識字教材的使用現況，及教師選用教材考量因素等作為訪談內容的基礎，接著進行訪談，蒐集教師選用教材因素方面的意見與看法。藉由訪談資料的蒐集與分析，以期能深入了解新移民教師對教材選用之考量因素，冀能提供新移民教師進行教學選用教材之參考。

本研究方法分為以下七個部分，首先提出本研究之研究架構，據此擬定本研究之研究流程，緊接著選定研究對象及研究場域，說明資料的蒐集、處理，最後是資料的檢核。

第一節 研究架構

本研究採質化研究，以半結構性訪談方式進行資料的蒐集，主要在探討新移民識字班教師之個人背景、新移民識字教材選用因素及新移民識字教材選用情形等。

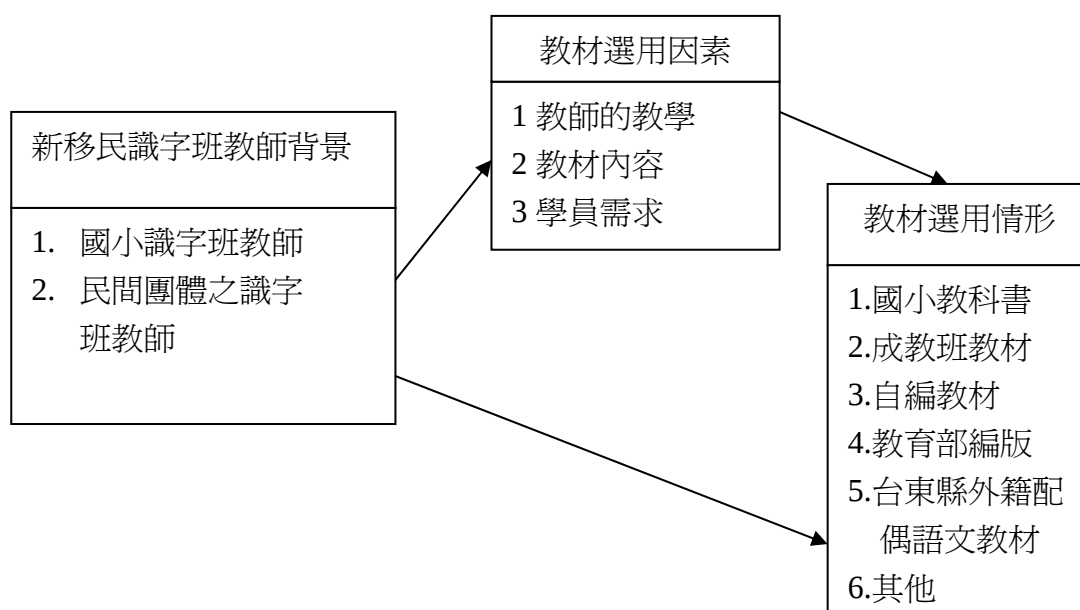


圖 3-1 研究概念架構圖

本研究旨在瞭解新移民識字班教師選用教材的情形，及新移民識字班教師在選擇識字教材時所考量的因素是什麼。本研究中新移民識字班教師的背景包括國小識字班教師及民間團體識字班教師兩類教師，其教師的性別、教學年資、新移民識字教學年資、學歷，有無教師證以及參加新移民相關研習次數等資料，於訪談時請教師填答，以求對新移民識字班教師的背景有一初步的瞭解。

教材的選用因素依訪談結果初步分為教師教學、教材內容及學員需求等三個層面。

教材的選用情形，依對新移民識字班教師的訪談結果，初步瞭解目前使用的教材類型有國小課本、成教班教材、教師自編教材、教育部編版教材、台東縣外籍配偶語文教材及其他教材等六大類。

第二節 研究流程

本研究之研究實施程序可分為，首先構思本研究方向後，開始蒐集相關文獻資料及分析、擬定本研究之研究架構、接著開始著手撰寫研究計畫、設計研究工具、訪談實施、資料彙整、資料處理與分析，最後撰寫研究報告。茲將各階段分

述如下。

壹、構思研究方向

研究者於 2006 年參與台東縣外籍配偶協會的外籍配偶識字課程期間，曾擔任二個期程的識字教學講師，原本對於外籍配偶識字教材不甚熟悉，接下教學工作之後，開始蒐集相關的識字教材資訊，已蒐集到的教材版本，有教育部編本、台南縣外籍新娘生活適應輔導班語文課本、南投縣外籍配偶讀本及台東縣外籍新娘生活適應輔導班語文課本。

此外，也在相關研究論文中得知，各縣市政府也有編製的教材可用，但面對眾多的教材，選擇適合使用的教材進行教學，實為一大難題。幸而已有一套融入台東在地生活文化的語文教材可供作參考使用，解決了當時的困境。也因為如此，這個問題引起研究者的興趣，想進一步探討其他教師面對外籍配偶識字教學工作時，他們如何選擇識字教材，即成了本研究之主題。

貳、蒐集文獻、撰寫研究計畫

確定研究主題之後，開始蒐集及閱讀相關的文獻資料，並利用網際網路收集相關的期刊論文，取得授權下載電子全文，並至他校圖書館收集研究所需之部份研究論文全文及期刊，瞭解前人研究理論的相關研究工具、研究限制、研究結果與建議，以作為確定研究主題的參考之用。

參、設計研究工具

依訪談的結構分類，可將訪談分成三種類型：封閉型、開放型、半開放型。也稱之為「結構型」、「無結構型」、「半結構型」。封閉型訪談是由研究者主導訪談的走向，以事先設計好的固定結構之統一問卷，對訪談對象都依照同樣的程序

問問題；開放性訪談則無固定的訪談題目，由受訪者用自己的語言自由發表自己意見，訪談者只是擔任輔助的角色；而半結構訪談，一般來說研究者事前會先備一份訪談提綱，訪談提綱可將研究問題具體化，形式比較靈活，具有提示作用，允許訪談者根據實際訪談情形進行修改或即興創作，也鼓勵受訪者提出自己的問題（陳向明，2005）。

因此，本研究依據所蒐集的相關文獻資料擬定本研究之概念架構圖，按概念架構編製本研究之半結構式訪談大綱，內容包含二部分：一為受訪者基本資料；二為教材選用現況及選擇因素。並與研究指導教授商確題目之後，開始著手進行訪談對象的取樣。

肆、訪談實施

訪談對象以台東縣新移民識字班的教師為主體，本研究之研究對象共選取六人，台東縣外籍配偶協會之識字教師三名，國小識字班教師三名。逐一電話聯絡後徵得同意，分別進行訪談的工作，訪談的地點或在受訪者家中，或於受訪者覺得可以自在舒適接受訪談的場所。訪談的同時以數位錄音筆錄音，錄音資料再轉錄為逐字稿，以利資料的編碼與分析。

伍、質性資料的檢測

確認研究結論的方法眾多，本研究採用報導人回饋法，研究者將研究發現提供給曾經晤談或觀察過的人，而獲得研究發現的回饋，亦可稱為參與者檢驗法。在研究初步結論出來後，將結論反回饋給被研究者，即本研究之受訪者，尊重受訪者的意見與想法對結論進行修改。Mile & Huberman (2005)認為等到最終的分析後，再尋求回饋的優點有三點：一、可對一件事物了解的更多，理解的品質比較好，擁有更多支持性證據來闡釋事物；二、可以在較高的推論層次上尋求回饋，

例如主要因素、因果關係、詮釋性結論等；三、可將期末回饋做得更慎重，將研究發現清晰且有系統的展現出來，讓讀者仔細的檢視與評論（引自張芬芬，2005）。

基於上述理由，本研究採用報導人回饋法，於研究結果出來後，與受訪者取得聯繫，進行研究結果的檢核，並依受訪者的意見進行資料的修正與補充。

陸、資料處理與分析

本研究旨在對外籍配偶教師所使用的識字教材其選用因素及使用情形等問題作更深入的瞭解。訪談內容進行資料編碼與整理分析，以期對新移民識字班教師選擇教材因素有更深一層瞭解。

基於保護受訪者隱私，本研究中所選取新移民識字班教師，一律以代號稱之，研究中涉及私人名稱及學校名稱也以匿名方式處理。

柒、研究報告之撰寫

研究者經訪談後進行錄音轉騰為文字資料，在經過初步資料整理與分析之後，依所呈現之結果加以分析、歸納與討論，並與藉由報導人回饋法檢核質性資料，然後統整進行完整研究報告之撰寫。

依據上述之研究實施程序，製作本研究之研究流程，如下頁圖 3-2 所示：

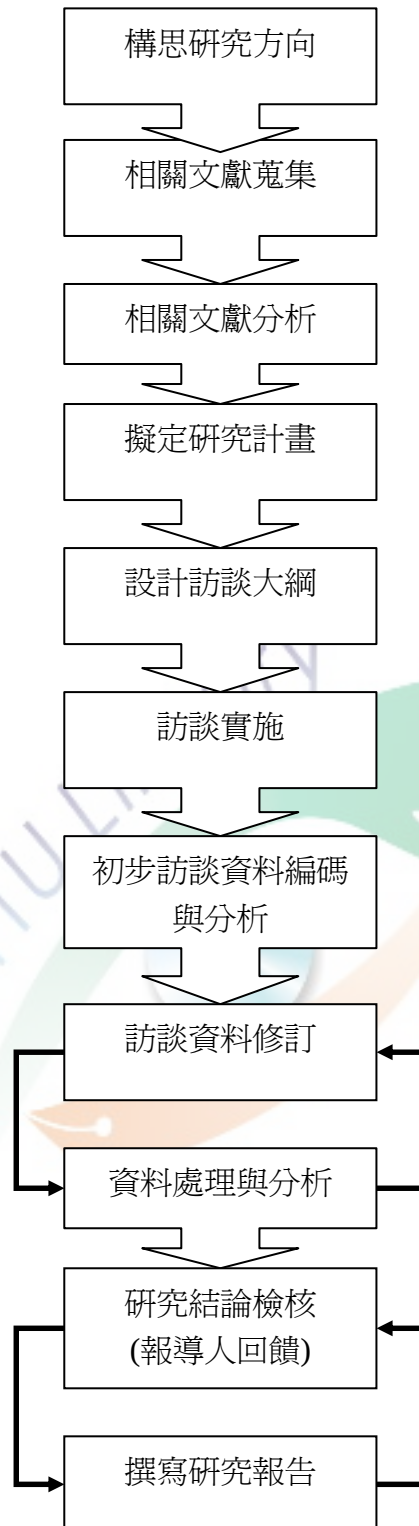


圖 3-2 本研究之研究流程

第三節 研究對象

本研究主要是以台東縣內具新移民識字教學經驗之教師為本研究之研究對象。採滾雪球式之立意取樣方式，藉由知情人士，提供相關資訊，研究者再依據此情報與受訪者取得聯繫，徵得同意後進行訪談，每次訪談進行約 1~2 小時，每位受訪者進行 1~3 次不等之訪談。

基於保護受訪者隱私，本研究所有受訪者一律以代號稱之，學校名稱也以匿名方式處理。本研究選取台東縣辦理外籍配偶識字教育之國小及民間團體等單位內教授外籍配偶識字課程，其教學經驗至少一期以上之教師，藉此瞭解不同師資背景教師進行外籍配偶中文學習課程時，選用教材的因素及差異性，與識字教材選用的現況。

本研究之受訪者基本資料，如下表所示：

表 3-1 訪談對象基本資料表

	性別	年 齡 (歲)	學歷背景	具教師證照/曾 修教育學分	新移民識字教 學教學年資 (年/期)	參加相關 研習次數 (次)
A 教師	女	54	國小退休教師	具教師證	4	10
B 教師	女	55	國小退休教師	具教師證	3	2
C 教師	女	57	國小退休教師	具教師證	1/2	1
D 教師	女	57	高中退休教師	具教師證	1/2	1
E 教師	女	32	研究生	具教師證	4/4	2
F 教師	女	36	研究生	無	1/1	0

A、B 及 C 三位教師係一般國小新移民識字班教師，D、E 及 F 此三位教師為民間機構之新移民識字班教師。

一、A 教師

為國小輔導主任退休，參與新移民識字教學大約四年，前二年仍在校擔

任輔導室主任一職，對新移民識字教學充滿熱情，以長輩愛護晚輩的心來教學，跟新移民感情融洽進而成為好朋友。

二、B 教師

為國小教務主任退休，參與新移民識字教育工作大約 3 年，之前為成教班教師的年資有 5 年。與新移民相處上，也是以長輩的態度來看待這些新移民。

三、C 教師

為國小教師退休，參與新移民識字教學工作一年多的時間，除了學校每期的開課上課外，課餘時間也為一些新移民進行識字服務。

四、D 教師

為高中教師退休，目前為台東縣外籍配偶協會講師，從事識字教學大約一年，其學員多為來台多年的資深新移民。

五、E 教師

為語文教育研究所之研究生，國小代課多年，教學經驗豐富，從事新移民識字教學大約 4 年，目前為台東縣外籍配偶協會講師，為台東縣外籍配偶協會的資深老師，其教授之學員多為初來台灣的初級班新移民。

六、F 教師

為教育研究所之研究生，本身為外文系畢業，從事美語教學多年，接觸新移民識字教育工作只有一期的課程，是台東縣外籍配偶協會新進的教師，

第四節 研究場域

本研究之研究場域為台東縣市。目前已知台東縣辦理的外籍配偶識字學習的相關單位為台東縣部分的國小、鄉鎮社教站及少數民間團體。研究者透過電話查詢得知，台東縣市經常辦理外籍配偶識字教育的單位，有國小成教班、知本社區發展協會及台東縣外籍配偶協會等單位。本研究選定三所國小成教班（以新移民成員為主的識字班）及台東縣外籍配偶協會。

第五節 資料蒐集

在質的研究中，訪談可能有兩種運作的方式，一是做為資料蒐集的主要策略，二是配合參與觀察、文件分析，或是其他研究技巧，做為資料蒐集的輔助方式（黃瑞琴，2005）。本研究即以訪談的方式做為研究資料主要的蒐集方式，訪談對象則以台東縣新移民識字班的識字教師為主體。

本研究採立意取樣方式，選取新移民識字班教師六人，分別為台東縣外籍配偶協會之識字教師三名，國小識字班教師三名。經研究者逐一電話聯絡，徵得同意後開始進行訪談，每次訪談時間約一至二小時、分別進行一至三次不等的訪談工作。訪談的地點為受訪者家中，或在受訪者覺得可以自在舒適接受訪談的場所，在訪談的同時，以數位錄音筆錄音，錄音資料再轉錄為逐字稿，以利資料的編碼與分析。檢視第一次訪談所得之結果，針對需要補充或澄清之處進行追問，以電話聯絡訪談或電子郵件進行進一步資料的取得。

第六節 訪談資料處理

選取新移民識字班教師，進行訪談，基於保護受訪者權利，本研究所有受訪者一律以代號稱之，學校名稱也以匿名方式處理。而本研究旨在對外籍配偶教師所使用的識字教材其選用因素及使用情形等問題作更深入的瞭解。訪談內容進行資料編碼與整理分析，以期對新移民識字班教師選擇教材因素有更深一層瞭解。

質的研究資料指的是文字描述的資料，以本研究來說，即是將錄音紀錄逐字逐句的整理出來，每一份資料須編號。初步對資料整理及編號，確定了資料的基本方向後，便開始對資料進行編碼（coding，或稱為譯碼），編碼的過程是根據有關主題、概念或解釋的類別（categories）分析和組合資料（黃瑞琴，2005）。

本研究參考紮根理論中的三級編碼操作程序，對質性資料的進行逐級的編碼（陳向明，2005）：

一、 一級編碼（開放式登錄）

將所有資料按其本身所呈現的狀態進行登錄，這是將資料全部打散，重新組合的過程。編碼的目的是從資料中發現概念類屬，對類屬加以命名，確定類屬的屬性和維持性，然後對研究的現象加以命名和類屬化。

考要考慮它實不實用。例如說舉的例子是不是生活化、符合他們的經驗吧，例如她們的經驗就是買菜、照顧小孩，還有在台灣的生活。

(E05110302)

E-教師代碼、0511-訪談日期、03-第三個問題、02-受訪者在地三個問題的所有答句中第2個具有意義的答句。

二、 二級編碼（關聯式登錄）

主要任務是發現和建立概念類屬之間的各種聯繫，表現出資料中各部分的有機關聯，又稱關聯式登錄。研究者每次只對一個類屬進行深度分析，繞著這個類屬尋找相關關係，因此也稱為軸心登錄。

原因	訪談文字資料
教育子女	我們就是在可能的範圍內，指導他們能夠教他們的小孩子的功課，至少能夠他小孩子幼稚園一年級二年級三年級這些階段的東西，他能夠接手的話，那他就是，對他自己，他也容易學會。 (C05170114)

三、 三級編碼（核心式登錄）

指在所有已發現既有的概念類屬中，經過系統分析後，選擇一個核心類屬，將分析集中在與該核心類屬有關的碼號上，與其他類屬相比，核心類屬具有統領性，能將大部分的研究結果囊括於一個較寬廣的理論範圍內。

考量層面	原因	訪談的文字資料
學教層面 教師教	便利	剛開始用發下來的教材，... (A05140308) 是成教班和國小一年級的注音教學。(A06260101)

第七節 質性資料檢核

確認研究結論的方法眾多，本研究採用報導人回饋法，研究者將研究發現提供給曾經晤談過的人，而獲得研究發現的回饋，亦可稱為參與者檢驗法。Guba (1981) 認為這是一種可以增進研究發現「堅定性」(confirmability) 的做法（引自張芬芬，2005）。在研究初步結論出來後，將結論反回給被研究者，也就是本研究之受訪者，尊重受訪者的意見與想法對結論進行修改。

Mile & Huberman (2005)認為等到最終的分析後，讚尋求回饋的優點有三點：一、可對一事物了解得更多，理解的品質比較好，擁有更多支持性證據來闡釋事物；二、可以在較高的推論層次上尋求回饋，例如主要因素、因果關係、詮釋性結論等；三、可將期末回饋做得更慎重，將研究發現清晰且有系統的展現出來，讓讀者仔細的檢視與評論（引自張芬芬，2005）。



第四章 研究結果與討論

本研究旨在探討新移民識字班教師選擇教材的現況及選用因素之情形，以半結構訪談對六位新移民識字班教師進行訪談，經資料整理與分析之後，首先瞭解不同背景之新移民識字班教師選用教材情形、接著說明其參與新移民識字教學的動機，最後分析新移民識字班教師選擇教材的因素。

第一節 新移民識字班教師選用教材情形

壹、識字教材版本

透過訪談，分析訪談文字資料後，依教師選用的版本類型，有國小課本、成教班課本、自編教材、教育部編版、台東縣外籍配偶語文教材及其他等六類，如下表所示：

表 4-1 新移民識字班教師選用教材類型一覽表

編號	教材名稱	編者	出版
1	快樂學習新生活	教育部	教育部
2	台東縣外籍配偶生活適應輔導班語文課本	傅濟功等編著	台東社教館
3	成人基本教育課本	曾雪娥主編	台北市政府教育局編印
4	國小課本（康軒、南一、翰林...）	出版商	眾多
5	教師自編	教師個人	無
6	其他教材（報章雜誌、書籍、繪本...）	不知	無

由上表可知，新移民識字班教師使用之教材種類眾多，快樂學習新生活為教育部編教材，在教育部網站上有提供下載服務。台東縣外籍配偶生活適應輔導班語文課本為台東大學傅濟功教授主編。成教班課本為台北市政府教育局編印。其餘的教師自編教材和其他教材兩項，教師使用的教學材料繁多，教師自

編是以學員生活需求為主的識字教材，其他教材則是從報章雜誌、書籍或繪本中挑選出文章作為上課教材。

除已知有出版成冊的教材之外，也在訪談中發現，以出版成冊作為主要教材的教師，也會使用自編教材或其他教材作為輔助教材。

貳、不同背景之新移民識字班教師選用教材情形

以新移民識字班教師之背景來看其選用教材的情形，背景包含性別、年齡、學歷、科系(所)、教師資格有無、新移民識字教學年資及參加相關研習次數等，分述如下：

一、性別

在本研究之訪談對象中，全為女性教師。研究者選取識字班教師時並無指定為女性，聯絡學校後，得到名單皆為女性教師，可見目前新移民識字班教師仍以女性為主。

二、年齡

訪談對象中 30-34 歲有一位、35-39 歲有一位、40-44 歲及 45-49 歲無人、50-54 歲有一位、55-59 歲有二位、60 歲以上則無。依新移民識字班教師年齡來看新移民識字教材選用類型之情形，如表 4-2。

表 4-2 新移民識字班教師年齡與主要選用教材類型情形

教師	年齡	主要選用教材	次選教材
E	32 歲	台東縣外籍配偶語文教材 教育部編版	教師自編教材
F	36 歲	台東縣外籍配偶語文教材	其他教材
A	54 歲	教師自編教材	成教班教材、國小課本
B	55 歲	國小課本	其他教材
C	57 歲	教師自編教材	其他教材
D	57 歲	其他教材	

以年齡來看，新移民識字班教師的年齡均為 30 歲以上，30 歲以下與 40-50 歲者則無人。較年輕教師的教材選用情形，均無使用國小課本，而 50 歲以上教師則有多使用教師自編教材及其他教材，也有使用國小課本及成教班課本。

三、學歷

透過訪談資料，將研究對象學歷分為師範院校及研究所兩類，選用教材情形如下：

表 4-3 新移民識字班教師學歷與主要選用教材類型情形

學歷	科系	主要選用教材類型
師專	數理教育	國小課本
	初等教育	教師自編教材
師範院校	數學	其他教材
研究所	語文教育	台東縣外籍配偶語文教材、教育部編版
	教育研究	台東縣外籍配偶語文教材
	兒童文學	教師自編教材

由上表可發現，師專畢業之教師使用國小課本作為上課教材，研究所教師

則多以台東縣外籍配偶語文教材及教師自編教材作為上課教材。

四、教師資格

表 4-4 新移民識字班教師之教師資格與主要教材選用情形

教師資格取得		主要選用教材類型
有	5 人	成教班教材、國小課本、教育部編版、台東縣外籍配偶語文教材、教師自編教材
無	1 人	台東縣外籍配偶語文教材、其他教材

由表 4-4 可看出受過教育師資培訓的教師所選用的教材種類較多，可能原因為具教師資格之新移民識字班教師，其擁有較多教育經驗可以作為教材選用時的依據。

五、識字教學年資

表 4-5 新移民識字班教師之識字教學年資與主要教材選用情形

識字教學年資	課程期數	主要選用教材類型
一年以下	1	台東縣外籍配偶語文教材
一至二年以下	1	教師自編教材
二至三年以下	5	教師自編教材
三至四年以下	4	台東縣外籍配偶語文教材、教育部編
	6	教師自編教材

由表 4-5 可看出，參加新移民識字教學年資與期數越多之新移民識字班教師，多以教師自編教材為主要教材。

六、參加相關研習次數

表 4-6 新移民識字班教師之參加研習次數與主要教材選用情形

參加相關研習次數	主要教材類型
0	台東縣外籍配偶語文教材
1	國小課本、其他教材
2	台東縣外籍配偶語文教材、國小課本
3 次以上	教師自編教材

由表 4-6 可知參加研習次數越多者，以教師自編教材作為主要上課教材，參加研習越少者以已編訂成冊的教材為主要使用之教材。

參、討論

訪談的六位教師所使用的教材種類有教育部編版教材、台東外籍配偶與文教材、成教班教材、國小課本、教師自編教材及其他選用教材等六種。

由表 4-1~4-6 的結果顯示，年齡較為年輕、研究所學歷、識字教學期數越多、參加研習次數越多的教師在選擇教材時，大多以教師自編教材為主要的上課教材。在訪談中也發現三位國小教師中有兩位教師一開始會使用成教班及國小課本作為教材，一段時間後發現教材的不適用，增加自編教材或其他教材。然而仍有一位教師持續使用國小課本作為主要教材，他也認為國小課本編排的內容，對新移民而言過於幼稚，成教班的內容又偏難，不過仍然堅持以文字簡單的國小課文進行識字教學。

國內已有研究指出新移民識字教材的相關問題，且建議應以成人學習者為中心、避免性別及族群偏見、多元文化觀呈現與否，而選用適合新移民學員學習的教材。但訪談對象中仍有教師以個人主觀得認定應該教什麼、學生應該要學什麼而進行教材的選擇，這是值得新移民識字教學者深思的一點。

第二節 新移民識字班教師教學動機

隨著國內新移民的人數不斷的增加，政府及民間單位也積極為新移民開設中文學習課程，不論是在國小補校、成教班或是生活適應輔導班都可看見新移民努力學習的情形，而教學的老師也是非常認真的教學，經過訪談六位老師之後，發現其中四位退休教師都是接受學校或機構的邀請，基於教育的熱忱及專業，也願意繼續為教育工作盡一份心力。而另兩位教師則各自有不同的機緣，進入台東縣外籍配偶協會從事識字教學的工作。

綜合六位老師的言談，整理出新移民識字班教師參與識字教學的機緣及參與因素兩類，分述如下：

壹、新移民識字班教師參與識字教學之機緣

根據文獻分析，與整理分析訪談所得之文字資料，將新移民識字班教師參與識字教學的機緣敘述如下：

近幾年新移民人數增加的現象，國人普遍可從新聞媒體的播報中得知，在訪談中，有幾位老師也分別提到在他們的經驗中，與台灣的新移民人數有逐漸增多的現象有關的經驗。B 教師在國小成教班已教學多年，他談到近二三年來，班上學員數新移民者有逐漸增多的趨勢。

這兩三年就有外籍新娘進來上，跟成人教育的一起上課。

(B05140102)

一開始，大概一半，可是後來幾乎全部都是外籍新娘了，在這兩

年，還有去年幾乎都是外籍新娘了。(B05140201)

而 A 教師為學校輔導主任，對全校學生的背景有大略性的瞭解，觀察到學校的學童中家長屬新移民的比例有增加的趨勢。

每次去家庭訪問都是訪問她爸爸，她爸爸只會講台語，她媽媽都不會講，...，小孩子有一次拉肚子，在學校裡吵啊鬧啊，那時候我覺得以後可能會有許多這樣的情形發生。(A05140103)

我在輔導室工作的時候，剛好有一個腦性麻痺的學生，他媽媽也是印尼嫁過來的...(A05140106)

未來的趨勢，會不會變成我們台灣有很多外籍配偶的小孩子，...(A05140309)

在訪談過程中，C 教師也認為未來台灣的新移民子女人數會增多，且認為這是一個需要重視的議題。這樣的思維不免過於放大了新移民負擔教養責任的能力問題。

因為以後新台灣之子有七分之一，那這個時候他的父母親，他的大部份責任是在母親身上，...(C05170816)

我認為外籍新娘不是一個小問題，幫助他們來教孩子是對的，我自己這樣想啦！(C05170815)

相較之下，較為年輕的 E 教師則是因為研究報告與新移民識字教材相關主題，進而接觸新移民識字教學工作，訪談資料中顯示，E 教師對於新移民現象認為這是一個時代的新潮流，而繼續從事新移民識字教學的工作。

做一個多元文化觀下外籍配偶教材的分析，就去找老師，因為我們的台東的教材是老師做的，他就叫我一起跟他教阿，因為我想我是

語教系的，外籍配偶是新的潮流。所以就跟著老師做了。(E05110101)

貳、新移民識字班教師參與識字教學動機

一、幫助他們是有意義的工作

新移民識字工作面對的是一群來自外國的學員，其學習中文的目的與一般外國留學生又有些差異存在，新移民在識字學習的過程中，需要教師更多的生活關懷，也因為如此，新移民識字教師需要比華語教學教師對學員注入更多的熱情與關心。

民國 94 年 10 月 30 日經台東大學傳教授邀約，參加有關外籍配偶子女教育輔導研習後，深深覺得協助外籍配偶學習中文，使她們能早日融入台灣的生活，是非常有意義、非常重要的工作。於是開始參與外籍配偶協會的活動，進而加入外籍配偶識字教學的工作。
(D05170101)

D 教師在參加一次有關新移民教育的研習後，覺得幫助新移民是一件很有意義的事，願意為新移民識字教育盡一份心力，目前為台東縣外籍配偶協會的講師之一。

而 A 教師接觸新移民學生家長後，希望自己也能協助新移民在台生活，於是自願參加學校的新移民識字教學工作，而且與先生二人都在為新移民識字教學工作盡一份心力。

有一次學校舉辦外籍新住民的研習，所以我就自告奮勇來為這些外籍新住民授課。(A05140104)

我和先生是○○國小的主任退休，我們都有來帶外籍班的課。

(A05140109)

其他國小退休教師也因存著一份對教育工作的熱情，當有機會時便繼續投入新移民識字教育。

我退休以後他們再請我去上，因為我覺得任課老師在學校時候是很忙，上完一天的課接著晚上的上課真的會很累。(B05140103)

我認為外籍新娘不是一個小問題，幫助他們來教孩子是對的，我自己這樣想啦！(C05170815)

由於六位訪談對象中有四位為退休教師，於退休接受學校或機構的要請從事新移民識教學工作。在退休後有較多的時間可以準備教學，相對的也會有較完整的教學計畫。

我退休後，就覺得很好啊，我白天在家就可以把我今天晚上要上什麼課可以很充分的準備，然後去上就覺得很好很 OK 這樣。(B05140104)

因為研究者本身也在台東縣外籍配偶協會擔任新移民識字班講師有一年的經驗，觀察到 D 教師在退休後，盡心盡力的為協會付出，過著充實的退休生活。就如同 B 教師說的退休後可以有充分的時間做充分的準備，而 A 教師與先生一起投入新移民教育工作，研究者也相信未來新移民識字教育在這群熱情又認真的教師領導之下，給予新移民安心、新移民家人也能夠放心的教學氣氛。

二、過去接觸外國人的經驗

目前已知的外籍配偶識字教育實施方式，有國小補校、成人基本教育班和

外籍配偶生活適應輔導班三種類型。在訪談對象中的 B 教師原先就是成人教育基本班的教師，後來陸續有新移民加入學習識字，直至近二年，班上學生就幾乎都是新移民爲主了。以前在成教班的經驗豐富，是 B 教師退休後繼續教學的主因。

以前在○○國小擔任教務主任的時候，有辦成人教育大概 87、88 年開始的，我覺得我們學校老師都很累了，我就自己來上。
(B05140101)

這兩三年就有外籍新娘進來上，跟成人教育的一起上課。
(B05140102)

而 B 教師則是因家中有年長者，得以聘請外傭，每當家中新來傭人，皆由 B 教師負責教育的工作，也因此增加了 B 教師對於新移民識字教學的興趣。

我家也有請越傭，以前也請過菲律賓和印尼的，都要我跟他們溝通，因為我是大媳婦啊。所以我對這方面很有興趣，每次外籍傭人在哭的時候我就會安慰他們，他在家裡我就一對一教他，認識我們台灣的禮節啦，還有一些國字。(A05140415)

三、增加新的教學經驗

對多數新移民識字班教師而言，面對的是來自不同國家的學員，其文化背景、生活習慣或價值觀，因此新移民識字教學對教師而言，是一項全新的經驗。

以前是從事美語教學，沒有外配這方面相關的資歷，當初是應台東縣外籍配偶協會之邀擔任初級班的教師。(F05230101)

F 教師是接受台東縣外籍配偶協會的邀請擔任一期識字課程的講師，其擔

任期間班上學員的國籍較多，有美澳地區及東南亞國家的學員，且男女皆有，仍以東南亞國家的女性學員居多，男性學員為少數。

E 教師曾在高雄師範大學修習過對外華語師資培訓課程，對於新移民識字教學的態度與一般國小教師略有不同，在教學上會較傾向於第二語教學的思考模式。

以前有去高師大上對外華語教學，那時候講語音語法，她是從第二語言來講，其實很多老師都沒有接觸這樣的東西，因為在教的人大部份是國小老師，國小老師都是拿國小的那一套，其實外配他們是把中文當作第二語言在學。(E05111001)

我會想說那些外國人其實來台灣學的是第二語言，因為他們有在使用中文，那外配不也是一樣嗎？如果我們用這種有結構性的讓他學，會不會更快？(E05111002)

在整理訪談文字資料後，發現四位退休教師參與新移民識字教學的態度是以長輩對晚輩的關愛態度進行教學，且在教學過程中多以長輩的語氣鼓勵新移民學員積極參與識字學習，提早適應台灣生活，將來在教養子女上減少問題的發生。

F 教師則是以朋友的態度關心新移民的生活適應問題，利用下課時間與新移民教談，言談間鼓勵他們學習，以及學習識字對教養子女的重要。

我非常關心他們的生活適應上的問題和教養子女的問題。上課中常常強調子女教養的重要性。(F07040101)

下課時間與他們談話，鼓勵他們克服生活上的困難。(F07040102)

我常常鼓勵外籍媽媽們到這裡來上課的目的，一方面要自我成長，另一個更重要的目的，是要負起教育孩子的責任，自己有能力之後才能教育孩子，孩子才能獲得良好得教養、涵養。(F07040202)

E 教師則認為識字教學要以能夠符合新移民生活經驗為重，其他關於生活適應及教養子女的話語較少出現。推估可能原因與研究者訪談時間話技巧有關，造成無深入討論 E 教師對新移民學員的教學態度。

考要考慮它實不實用。例如說舉的例子是不是生活化、符合他們的經驗吧，例如她們的經驗就是買菜、照顧小孩，還有在台灣的生活。(E05110302)

以上新移民識字教師參與識字教學的動機，可略知有對教育的熱忱、過去接觸外國人的經驗、增加新的教學經驗等三種。

不論這幾位老師是在哪種機緣之下參與新移民的識字教學工作，在之後的訪談的過程中都可明顯感受到她們對此份工作的投入與熱情。新移民遠嫁來台，人生地不熟的她們，也會因為接受識字教育認識老師後將老師當成自己在台灣的親人一樣，我想這也是新移民識字班教師與一般教師在面對學生上的差異所在。

我覺得就是他們在台灣其實是很沒有安全感的，他就說老師你是我唯一的親人，...那我是覺得說我們教他的同時變成他的朋友，讓他們感覺是像姊妹一樣的關懷，這種互動的關係我覺得是蠻重要的。(C05170205)

參、討論

綜合訪談的結果，可將新移民識字班教師教學的機緣及動機歸納為新移民時代的成人識字與教育的熱忱二大項。前者是為因應現在社會新移民人口增多的現象，縣市政府及民間機構積極開設新移民識字班，以成教班來說，班級學員屬於新移民者逐漸增多，這可說是台灣現代識字教育的一種新趨勢，成教班教師在這股潮流之下，勢必轉換教學者角色，培養尊重及接納異國文化的態度，以多元文化觀選擇教材內容以及教學活動。後者則是將新移民識字班教師參與教學動機統整後得出，不論對何種教師而言新移民識字教學都是一種新的嘗試，識字班教師除了認為自己正在從事一件有意義而且非常重要的工作之外，新移民識字教學更是帶給教師一種全新的教學經驗。

在訪談對象中的 A、B、C 三位教師皆認為未來新移民子女增加是必然的現象，新移民識字教學這是一種值得關注的工作，而觀察訪談紀錄發現這三位新移民識字班教師的教學目的以幫助他們生活適應及教養孩子的成分居多。然而這樣的思維，不免有潛在的偏見，國內已有研究指出新移民識字教學中過於強調新移民女性的家庭角色功能及家族倫理（汪素娥，2004、薛淑今，2003），仍存有性別上的偏見。

在訪談 A 教師的過程中印象深刻的是，發現他所列舉出新移民家長的例子，為有腦麻孩子的媽媽及智障的新移民媽媽，讓人不免臆想是否對新移民存有他們是潛在社會問題的印象。目前一般國人對新移民的認知來自於大眾傳播媒體，新聞建構的新移民現象，不免過於放大檢視台灣社會未來出現大量的新移民子女所帶來的問題。

在訪談中另一個值得思考的地方是，C 教師談到以注音符號教起，新移民學習抽象性的注音符號感受到挫折，而 E 教師談若是能以第二語言教學的教學

策略來進行新移民識字教學，說不定新移民可以更有系統、有結構的習得語言。除了教材具有生活化及實用性之外，教學策略也是一項重點。

目前國內教授新移民識字的師資多以國小教師為主，而國小教師缺乏成人第二語言習得的觀念，在教學上不免仍以傳統教學者的態度看待新移民（邱琬雯，2000），E 教師提出了一個新移民識字教學的新觀點，可供作新移民識字教師教學與選材的參考。

第三節 新移民識字班教師選用教材因素

本研究旨在探討新移民識字班教師的選用教材因素情形，透過文獻分析及訪談，在分析訪談文字資料後，依教師選用的版本類型，整理出新移民識字班教師選用教材的因素，且根據先前文獻分析結果，將教師選用教材因素分為教師的教學、教材的內容及學員的學習等三個層面來討論選擇不同版本類型進行教學之新移民識字班教師，其選用的因素情形。

壹、不同類型教材版本選用因素的訪談結果分析

透過訪談得知目前新移民識字班教師在教材的選用情形有：國小課本、成教班課本、自編教材、教育部編版、台東縣外籍配偶語文教材及其他等六類，分別說明這六種教材的選用原因，依所分類的教師教學、教材內容、學員需求等三種層面做以下說明：

一、選用國小課本之因素

根據訪談的文字資料，將整理的訪談結果分別依照教師教學、教材內容、

學員需求等三種層面分別列表說明：

(一)教師教學層面

由訪談文字資料進行分析發現，在教師教學這一層面上，其選用國小課本的因素以注音符號是國內學習識字的基礎及教學使用者便利性這二個因素為主。

表 4-7 訪談教師選用國小課本之教師教學層面分析

教材 類型	考量 層面	原因	訪談的文字資料	研究者 感想
國 小 課 本	教 師 教 學 層 面	注 音 符 號 為 識 字 的 基 礎	是成教班和國小一年級的注音教學。 (A06260101)	新移民 學習中 文的第 一步是 否非要 從注音 符號學 起呢？
			一開始我都是從識字開始，從注音符號開始學起，所以我用小學的課程，注音符號一年級的課，一年級很快就上完了，我會選到二年級，就一二年級的課本。(B05140301)	
			我還是認為說從基礎開始，從基礎開始會學得比較踏實，學了就是，啊！我就是會。(B05141101)	
			我覺得還是要從基礎這樣一步一步上來，找其他的可能會太深了，這麼講你也是可以用一二年級的，他很簡單，就很快教過，只要他會認識國字，再找三四年級的課本。(B05141204)	
			一開始上課當然是用小學一年級課本，因為注音符號啊！用注音符號來切入。(C05170208)	
			剛開始我們教的時候教材上，跟小學的注音符號啊，用小學的課本來教(C05170101)	

表 4-7 訪談教師選用國小課本之教師教學層面分析（接續上表）

教材 類型	考量 層面	原因	訪談的文字資料	研究者 感想
國 小 課 本	教 師 教 學 層 面	使 用 者 便 利 性	是成教班和國小一年級的注音教學。 (A06260101)	教學者 一開始 接觸易 使用現 成教材
			一開始上課當然是用小學一年級課本，因為注音符號啊用注音符號來切入。(C05170208)一開始我們都沒辦過嘛！(C05170209)	
			我大部分都用影印的，因為我們人也少嘛，然後我們也很大自由嘛，所以我一剛開始是用課本，這最簡單嘛！(C05170701)	
			像協會這期是用國小課本，因為之前編的教材都已經包括所有主題了，也沒時間編了。他說他這一期初級班就用一年級下冊，中級班用國小三年級，她決定用國小課本，因為來不及編。(E05110702)	

一般教師皆認為注音符號是將來識字的基礎，以注音符號作為識字的入門，而教注音符號時，第一個想到的就是小學一二年級的課本。

另一個選用因素為教學使用者便利性考量，一般國小教師在一開始接觸新移民識字教學工作時，除了以國小注音符號課程為優先選擇之外，也因開班時間匆促或是教師自編教材需花費較多的時間，而選擇國小一二年級的課本。

(二)教材內容層面

新移民識字班教師選用國小課本的教材內容層面因素為教材的內容簡單適合初學者為主。

表 4-8 訪談教師選用國小課本之教材內容層面分析

教材 類型	考量 層面	原因	訪談的文字資料	研究者 感想
國 小 課 本	教 材 內 容 層 面	適 合 初 學 者	我覺得...用一二年級的，他很簡單，就很快教過，只要他會認識國字，再找三四年級的課本。(B05141204)	國 小 課 文 的 用 語 對 新 移 民 而 言 可 能 過 於 幼 稚，不 夠 貼 近 生 活。
			因為他們大部分都是年輕人嘛，...，這樣對他們來講是比較容易，我們就用小學一二三年級的教材。(C05170604)	
			數學因為沒有國籍嘛，我就拿小學課程一年級二年級最簡單的第一冊第二冊來教他們，他們就很快上手，所以我就數學課本前面很簡單，他們就很快過去，他們也很有成就感。(C05170117)	

在國小退休教師的選擇方面，認為國小課本的內容較簡單，適合識字教學，且因為新移民多為年輕人，簡單的文字他們可以很快學會，還可以加強新移民的學習信心。

(三)學員需求層面

新移民識字教師選用國小課本之學員需求層面上，主要有識字需求、教養子女及易有成就感此三項因素。

表 4-9 訪談教師選用國小課本之學員需求層面分析

教材 類型	考量 層面	原因	訪談的文字資料	研究者 感想
國 小 課 本	學 員 需 求 層 面	識 字 需 求	我認為最重要他就是不認識字啊！（B05141103）	與其等新移民開口要求更換教材,教學者更應該主動尋求適合的教材。
			我認為他生活,他生活都沒問題,甚至比你好啊,他什麼都很懂喔,什麼道理他都很懂,他就是不認識字而已啊!所以我覺得最重要就是讓他認字最重要。（B05141107）	
			我最主要就是讓他識字,他認識字以後他有其他的想法,或是我們其他的課本要教他就可以了。（B05141202）	
		教 育 子 女	你們是不是要增強一些能力,你將來育兒的時候沒有問題,例如說你孩子讀一年級了,或者讀幼稚園,你可以親自去輔導他,那個感覺就不一樣。（C05170111）	教養子女的責任仍在新移民女性身上。
			我們就是在可能的範圍內,指導他們能夠教他們的小孩子的功課,至少能夠他小孩子幼稚園一年級二年級三年級這些階段的東西,他能夠接手的話,那他就是,對他自己,他也容易學會。（C05170114）	
		易 有 成 就 感	...，我就拿小學課程...教他們，他們就很快上手，.....，他們也很有成就感。（C05170117）	增強學習動機是一要的。
			數學是他們是最容易，最易有成就感的，那個也不用編，給他小學課本，因為他那個會了，你給他一本你把他教會了，第二本你給他自己再寫一次，將來他看到孩子他會非常有信心教孩子，那個馬上就有成果出來。（C05170817）	

在識字需求的因素上，B 教師認為新移民的生活並不是想象中的差，有的生活過得不錯，道理也都懂，只是不識中文字而已，最重要是讓他們識字。這一觀點與教導小學生學習的學習是不一樣的，成人的學習異於學童，成人的學習是以自我導向為中心，重視實際問題的解決，不似小孩子的學習是為了將來生活知識的建構。

在教養子女方面，C 教師認為使用國小課本可以幫助新移民將來能夠指導小孩功課，且希望藉由早點接觸國小課程，可增強新移民未來輔導小孩課業的信心，培養新移民在養兒育女方面的成就感。

C 教師的看法則認為使用小學課本是因用語簡單易懂，阿拉伯數字是各國皆同，讓新移民學員可以容易學習，且可利用教導的過程建立新移民學員的學習信心。

綜合表 4-7~4-9 的結果，可以瞭解新移民識字班教師使用國小課本作為教材的考量為，新移民識字教學的目的，就是為了讓他們能夠識字，而識字的基礎為注音符號，且國小課本詞語簡單，在教學過程中容易建立新移民學員的學習信心，再加上開班與教材的準備的時間匆促，直接使用國小教師熟悉的國小課本有其便利性的優點。

二、選用成教班教材之因素

接下來要瞭解新移民識字班教師選用成教班教材，作為上課教材的因素為何。將訪談文字資料整理後發現新移民識字教師選用成教班教材的因素有教師教學及教材內容二層面。

(一)教師教學層面

新移民識字班教師使用成教班教材的因素在教師教學層面主要是，學校在開班後發給教師使用的教材為成教班教材，方便授課教師有教材可用。

表 4-10 訪談教師選用成教班之教師教學層面分析

教材類型	考量層面	原因	訪談的文字資料	研究者感想
成教班教材	教師教學層面	便利	剛開始用發下來的教材，... (A05140308) 是成教班和國小一年級的注音教學。(A06260101)	難有選擇教材的時間

訪談中只有 A 教師使用成教班教材，使用原因以便利性為主。學校在開班後，尋得教師授課，缺無提供教材資訊或是直接發教材給教師，教師也只好使用，往後的教學中不斷變換教材內容。

(二)教材內容層面

以成教班教材作為教材的教師只有 A 教師一位，他以台東的成教班教材作為一開始從事新移民識字教學的主要教材之一的因素，在教材內容層面上，主要是因成教班教材之內容有認識地方單元，可以帶領新移民學員認識地方上各種機關單位的功能，以介紹生活機能為主，讓新移民學員除了可以識字，更是可以認識地方上各機關功能。

表 4-11 訪談教師選用成教班之教材內容層面分析

教材類型	考量層面	原因	訪談的文字資料	研究者感想
成教班教材	教材內容層面	可認識地方	...台東這邊的教材，我知道的是林校長以前編的成教班教材 (A05140501)	白天能夠參加戶外教學有其困難。
			我還會帶他們去參觀縣政府、警察局。像郵局，指導如何提、存款？有時候學校有校外教學參觀我曾帶他們去都蘭的東管處。(A05140309)	

表 4-11 訪談教師選用成教班之教材內容層面分析（接續上表）

教材 類型	考量 層面	原因	訪談的文字資料	研究者 感想
成 教 班 教 材	教 材 內 容 層 面	可 認 識 地 方	剛開始用發下來的教材，像認識我們的地方：郵局、電信局、火車站...，功能是在幹什麼的？（A05140308）帶他們去參觀縣政府、警察局。像郵局，指導如何提、存款？...。（A05140309）	如上述

新移民識字班教師的選材情形，以成教班教材作為新移民識字教材的教師不多，在訪談的六位教師中只有 A 教師曾經使用過，可能是成教班教材內容多以失學民眾為考量，且為高齡者設計的課程，對新移民而言，其課程內容編排不是很適合新移民學習的目的，也不符合教師設定的教學目標。

三、選用教師自編教材之因素

整理分析訪談的文字資料時，發現目前新移民識字班教師多以自編教材為主要的上課教材，其選用因素分述如下。

(一)教師教學層面

在教師的教學層面上，新移民識字班教師選用自編教材考量的因素有：可以豐富教學的內容、教學的彈性空間大、達成教師設定的教學目標以及教學實用性的考量等四個因素（見表 4-12）。

表 4-12 訪談教師選用教師自編教材之教師教學層面分析

教材類型	考量層面	原因	訪談的文字資料	研究者感想
教師自編教材	教師教學層面	豐富教學的內容	我是覺得教學方面是朝多元啦，不是只有死板的照著課本，有時候我們都會延伸出來，... (A05140403)	課本是死的，但教學是活的。
			每次教學完畢的時候，...，會看我有什麼需要改進的，還要配上什麼周邊的，像民宿不是也要配上周邊的像桑椹酒啊，那我會想我的課程也要配上一些周邊的玩兒。(A05140408)	
			我會給她們多元的，譬如說教他怎麼去領錢，除了識字以外，生活周遭也有相關的會加進來。(B05140303)	
		教學的彈性空間大	因為我的個性蠻樂觀的，想到什麼就什麼都教 (A05140406)	還 是 有 系 統 的 提 供 知 識。
			從最簡單的國字都認識了，再來可能比較抽象的語言方面，這個我們就自己再去找教材這樣。(B05141203)	
			我可以依學員的程度，選取教材內容。也可以依學員需求，例如標點符號使用方法，來選取教材內容。(D05250301)	
		達成教學目標	我們在盡可能之中，給他們一個價值觀...，只要他們有正當的人生觀，那他們家庭就是幸福的。(C05170135)	仍 以 教 學 的 主 觀 認 定 價 值 進 行 教 學 的 引 導。
			你怎麼樣才會在家庭受到尊重與接納，還有交到朋友，怎麼樣在這個社會裡立腳，你自己要知道這個事你怎麼樣才可以立腳，所以我覺得價值觀的建立是課程裡最重要的。(C05170404)	
			因為是高級班所以識字、價值觀、教養--等都重要!在識字的前提下選擇有關的文章，充實自己、學習成長、肯定自己，使生活愉快，是我所希望達成的目標。(D06270201)	
			最重要的是簡單易懂，接下來是生活化、趣味性、有助增強自信心、能提供教導孩子及做人處事的方法。(D05170201)	

表 4-12 訪談教師選用教師自編教材之教師教學層面分析（接續上表）

教材類型	考量層面	原因	訪談的文字資料	研究者感想
教師自編教材	教師教學層面	教學實用性	大概老師也要自己想辦法，後來我就自己做講義跟學習單，不然就很難教。（E05110603）	現有教材的不符合新移民學習，教師仍要自立自強。
			會想說好不好教，有沒有設計一些教學活動，像有的會附學習單，因為外配他們喜歡練習。（E05110205）	

(二)教材內容層面

經過訪談結果得知，最多教師使用自編教材，其考量的層面為目前新移民識字教材不足、且缺乏具有在地文化的教材、教材的適用性不佳等三個層面，每一層面的原因在整理分析如下表 4-13 所示。

表 4-13 訪談教師選用教師自編教材之教材內容層面分析

教材類型	考量層面	原因	訪談的文字資料	研究者感想
教師自編教材	教材內容層面	教材提供不足	我都自編的，本來是要到初鹿國小那邊拿，而且只有一套要影印很麻煩，所以我大部分都自編。（A05140301）	可選擇的教材太少，教師也應該主動尋找教材資訊
			教育部那一套我參加研習有看過，但是我們學校都沒有啊。事實上我覺得可以參考啦。（C05170609）	
			最早都是用傅老師編的，之後他還有編新的，厚的那一本，就是第一課我從越南來那本。後來那一本就用了太多次了，所以之後就用這一本，可是這一本又不太好用，我就自己編講義跟學習單。（E05110301）	

表 4-13 訪談教師選用教師自編教材之教材內容層面因素（續上表）

教材類型	考量層面	原因	訪談的文字資料	研究者感想
教師自編教材	教材內容層面	缺乏在地特色教材	我覺得說我們台東應該要有我們台東的教材（A05140502）	重視在地教材，也給予新移民開闊視野的機會
			我自己感覺因為外籍新娘從不同地方來嘛，那我是認為說區域性不一樣，像桃園那邊工業區的外籍新娘他們所需要知道的知識啊，還有一些相關的知識啊，像周邊的環境，可能跟我們台東的...像他們做芋葉的，可能都有一些差異性。（C05170610）	
		教材的適用性不佳	我有看過...成教班教材，他們就直接跟生活比較有關係，譬如說介紹他的家人什麼的，我看那個國字是那種很難的，他也有注音啦，我看他編就是覺得很難這樣。（B05141101）	教材不適用原因眾多，教師要培養選擇適合教材的能力
			像那個成人教育班的，他編的有的跟他生活有關的，其實生活喔，像那個不識字的，他們生活方面，其實他們有的都比我們好啊！（B05141102）	
			一般老師將他們當小學生來教，其實那是錯誤的，我自己私下和他們來往的時候，我發現他們用小學的來教其實他們會興致索然，而且效果又不好啦！（C05170602）	
			我覺得說課本裡的東西跟他們差別度很大，跟他生活經驗也不同，小朋友是一種很好奇啊很新鮮啊，那個課文對他們來講好像不太容易跟他們起共鳴，後來我就發現這個問題，覺得應該更改一下，還在摸索階段。（C05170703）	
			一開始有用補校教材，後來覺得他的字比較難。我為什麼寫這個，因為之前我都教初級班，初級班都是要先把注音符號弄熟，補校的教材好像就比較適合進階班，如果用國小一年級的好像她們又覺得太幼稚了。（E05110204）	
			我有幫高雄的岡山編，可是其實大家都編的差不多，大同小異，只是換成當地的特色。（E05110506）	

目前新移民識字教材並不普遍，新移民識字班教師在選擇教材時能夠選擇的版本較少，且政府所提供的教材數量不多，有教師覺得倒不如自己編製教材來的容易，有些教師套用國小課本或成教班的教材也會有教材適用性的疑慮，且認為應有地方特色的教材作為新移民適應當地生活的入門教材。故而新移民識字班教師大多以自編教材為目前最常用的教材。

(三)學員需求層面

在整理訪談文字資料後，歸納出新移民識字班教師在使用自編教材時，屬於學員需求層面的因素有，自編教材可以選擇符合學員生活需要的教材，教學時可依照學員學習的情形隨時調整教材的內容，最重要的是可以提高學員學習的興趣，促進學習動機，進而能夠持續學習。

表 4-14 訪談教師選用教師自編教材之學員需求層面分析

教材類型	考量層面	原因	訪談的文字資料	研究者感想
教師自編教材	學員需求層面	提高學習興趣	至少讓他們來台灣知道原來有這樣好玩的課程 (A05140410)	生活需求為優先考量
			我都會找不同版本的，我大部分都不會用原來那套，我就會去找，可是也是從最淺的開始，這樣他會比較有興趣。(B05141301)	
			以生活需要，他們比較有興趣。(C05170301)	
		依學員學習情形調整	我都是看，譬如說我手冊上完了，ㄅㄆㄇㄌ上完了，看他們學得很快的話，我會再加，第一冊很快他們就學會了，我會看他們學習的情形來加深一點。(B05140501)	需思考學員個別差異及文化差異性
			看他們會想要知道什麼，然後我就會去找資料，我除了教課本以外我也加一些新的東西，看他們需要什麼我就再加。(B05140901)	

表 4-14 訪談教師選用教師自編教材之學員需求層面分析（續上表）

教材 類型	考量 層面	原因	訪談的文字資料	研究者 感想
教師自編教材	學員需求層面	符合生活需求	我可以依學員的程度，選取教材內容。也可以依學員需求，例如標點符號使用方法，來選取教材內容。（D05250301）	以學員生活需求切入較能引起學習動機。滿足了生活所需的用語，未來該提供何種知識給新移民呢？需要深思。
			所選教材都在課程開始就先準備妥，但會因實際狀況略為調整，例如：標點符號的使用法；另外如：外籍新娘的心聲、不對孩子動怒，都是當時報上刊登的好文章，正好適合她們閱讀、學習、分享。（D06270101）	
			...，比如說我帶他們去郵局啊，他們就懂得怎樣領錢，詐騙集團打電話來的時候怎樣去應付啊！（A05140403）	
			我會給她們多元的，譬如說教他怎麼去領錢，除了識字以外，生活周遭也有相關的會加進來。（B05140303）	
			看他們會想要知道什麼，然後我就會去找資料，我除了教課本以外我也加一些新的東西，看他們需要什麼我就再加。（B05140901）	
			如果是在選材上，我自己感覺說其實我教到的學生裡面，大部分學生我是覺得他們不同的生活環境，我認為他們最需要的是識字，學習是要跟他的生活經驗相配合，就是她很需要的東西我們馬上能教他，他就很實用。（C05170108）	
			譬如說在教材上拿銀行的一些填的送據啦寫的送表啦，這是他們切身需要的，我覺得很重要。（C05170109）	
			我覺得真正要知道他需要什麼，教什麼。（C05170603）	

表 4-14 訪談教師選用教師自編教材之學員需求層面分析（續上表）

教材 類型	考量 層面	原因	訪談的文字資料	研 究 者 感想
			問他們你們需什麼，...，他們告訴我，我就用電腦打出來，讓他們練習寫，類似這樣的東西。（C05170302）	如上述
			多讓他們看我們生活四周啊，馬路上面的一些字啊，標誌、招牌字啊，他們生活中所需要的啊，例如說農會啊，他們到農會去，或是在馬路上碰到的東西都可以當作教材，還有就是...可以問他們自己需要什麼。（C05170123）	

四、選用教育部編版教材之因素

根據訪談結果顯示，目前只有一位教師使用教育部編版本，其選擇教育部編版的考量因素以教師教學層面上的考量為主，就其原因有教育部編版教材是目前統整教材中最新，且專為新移民使用所設計之教材。加上教師先前使用之教材版本以使用多次，在多次重複使用情形之下，學員難免抱怨課程枯燥、缺乏新鮮感（見下頁表 4-15）。

表 4-15 訪談教師選用教育部編版教材考量因素之分析

教材類型	考量層面	原因	訪談的文字資料	研究者感想
教育部編版教材	教師教學層面	新的嚐試	...我想說這是最新的又是教育部出的，我們自己就可以省力多了。(E05110501)	只有一位教師使用，其他教師仍不知教育部已有編印，大多數教師對新移民識字教材的資訊取得管道知道甚少
		專業性	本來要用外縣市的，但是又覺得教育部的好像比較有專業的保障。外縣市會有地方性的內容、教材。(E05110506)	
		便利	如果我們自己要編，但是又沒有那麼多時間從新編一套有系統的，只好手上有什麼就拿什麼。(E05110505)	
		重複使用度高	最早都是用傅老師編的，之後他還有編新的，...後來那一本就用了太多次了，所以之後就用這一本。(E05110301)	
			因為之前老師出的那一套已經用了太多節了，然後大家都用過很多次了，所以我想說這是最新的又是教育部出的，我們自己就可以省力多了。	
		資訊缺乏	很多老師其實不知道現在縣市出了哪些教材，我只知道這一本是教育部出的，真的官方出的有多少就不清楚，沒有通知也沒有告訴其他老師。(E05110707)	

且由於新移民識字班教師對於教材的來源，卻乏獲得資訊的管道，教育部編版成為教師參加相關研習時得知的少數幾種教材之一，認為教育部所編製的教材是集合多位教學經驗豐富教師的智慧而成，對教育部編版存有種高度專業性的感覺。

五、台東縣外籍配偶語文教材

經過訪談得知，使用台東縣外籍配偶語文教材之教師皆為台東外籍配偶協會的新移民識字班教師，其選用的考量主要以教學層面為主，選用的原因主要是教學上的便利性。

表 4-16 訪談教師選用台東縣外籍配偶語文教材考量因素之分析

教材類型	考量層面	原因	訪談的文字資料	研究者感想
台東縣外籍配偶語文教材	教師教學層面	便利性	台東縣外籍配偶協會相邀擔任教師，直接使用台東縣外籍配偶協會提供的教材。(F05230301)	教師是選材的關鍵者
			因為時間上比較趕，無暇去比較其他教材。(F05230401)	
	教材內容層面	地方文化	因為這份教材主題生活化，著重生活適應，又具有在地特色，提及台東名勝特產等，編排利於語文教學，有提供對話以及學習單，所以用這本。(E05110302)	新移民教文重視多語學對話練習機會

目前台東縣的新移民識字教材最早為民國八十九年由傅濟功教授編著，台東社教館發行的「台東縣外籍新娘生活適應輔導語文課本」，之後傅濟功教授有另編製新版教材，因此台東縣外籍配偶協會之識字班教師大多使用後期教材為主要的上課教材。而 F 教師則是接受台東外籍配偶協會邀約擔任一期的新移民識字班教師，因時間倉促，無法自編教材或比較其他教材的適用性，但是在教學後認為此套教材使用得手，學生的反應也很好。

六、選用其他教材之因素

新移民識字班教師除了使用一般國小課本、成教班教材、教育部編教材、自編教材及台東縣外籍配偶語文教材之外，使用的教材為兒童繪本或從報章雜誌、叢書中選取合適的文章作為上課教材。

表 4-17 訪談教師選用其他教材之因素之一

教材類型	考量層面	原因	訪談的文字資料	研究者感想
繪本	學員需求層面	親子教材	我是以兒童繪本做為補充的教材，挑選內容簡單、有注音符號可方便閱讀、內容也要溫馨有趣，可以做為他們親子共讀的教材。(F06190101)	繪本教學在未來可以嘗試的
	教材內容層面	簡單		
		容易閱讀		
		有趣 溫馨		
	教師教學層面	豐富教學內容	像學校的繪本，有時候我也會帶過去給他們看。...。(A05140404)	或可說是給予「正向」的人生態度。
			像學校圖書館的繪本，我會特別帶過去給他們看，讓他們看美麗的插圖，分享正確的人生態度。(F07040203)	
		提高學習興趣	至少讓他們來台灣知道原來有這樣好玩的課程(A05140410)	學得快才能延續繼續學習的動機
			用多種不同的活動激發他們的學習興趣，讓他們感受學習是愉快的經驗，希望在他們心中種下快樂的中文種子。(F07040204)	
		達成教學目標	我為外籍媽媽朗讀兒童繪本，一方面訓練他們的聽力，聽完故事後，提問十個問題左右，以評估他們的聽力，對故事內容的理解程度。另一方面藉著繪本所傳達的主旨進行機會教育或 moral lesson，例如互助關懷、勇敢、不要傷害動物等。(F07040201)	

選用兒童繪本為補充教材的 F 教師，其上課教材仍以台東縣外籍配偶語文教材為主，以繪本為輔。選擇繪本的理由在於其內容簡單、溫馨有趣、有注音符號可以方便新移民閱讀的繪本，最好是可以做為親子共讀教材，且可以在教

學中進行機會教育（如上表 4-17）。

表 4-18 訪談教師選用其他教材之因素之二

教材 類型	考量 層面	原因	訪談的文字資料	研究者 感想
報章雜誌、叢書	學員需求層面	符合需求	我可以依學員的程度，選取教材內容。也可以依學員需求，例如標點符號使用方法，來選取教材內容。（D05250301）	較適合學習時間較長的學員
	教師教學層面	達成教學目標	因為是高級班所以識字、價值觀、教養--等都重要！在識字的前提下選擇有關的文章，充實自己、學習成長、肯定自己，使生活愉快，是我所希望達成的目標。（D06270201）	

D 教師則選取報章雜誌或心理勵志叢書上合適的文章，作為上課教材，因 D 教師班上學員多是來台多年且學習識字已多年的資深學員，因此其授課內容不以注音符號為主，以擴增國字識字及價值觀的引導為主，在教學之餘，重視新移民充實自我成長（如表 4-18）。

貳、不同類型教材版本選用因素之分析

前面已經說明新移民識字班教師選用教材的考量因素，大致可分為教師教學、教材內容及學員需求等三個層面，每一層面又包含許多選材因素，將新移民識字班教師選用教材之情形及考量因素整理歸納後，得到以下的新移民識字班教師選用教材概念圖。

教師的類型有國小教師和民間團體之識字班教師兩類，藉由訪談得知新移民識字班教師選用的教材種類有：國小課本、成教班教材、教師自編教材、教

育部編教材、台東縣外籍配偶語文教材及其它選用的教材，共六種。在進一步整理訪談的文字資料後，挑選出識字班教師選用教材的因素，再進行選用因素的整理與歸納，最後將教材選用因素歸納出教師教學層面、教材內容層面及學員需求層面等三個教材選用層面，結果如圖 4-1 及 4-2 所示。



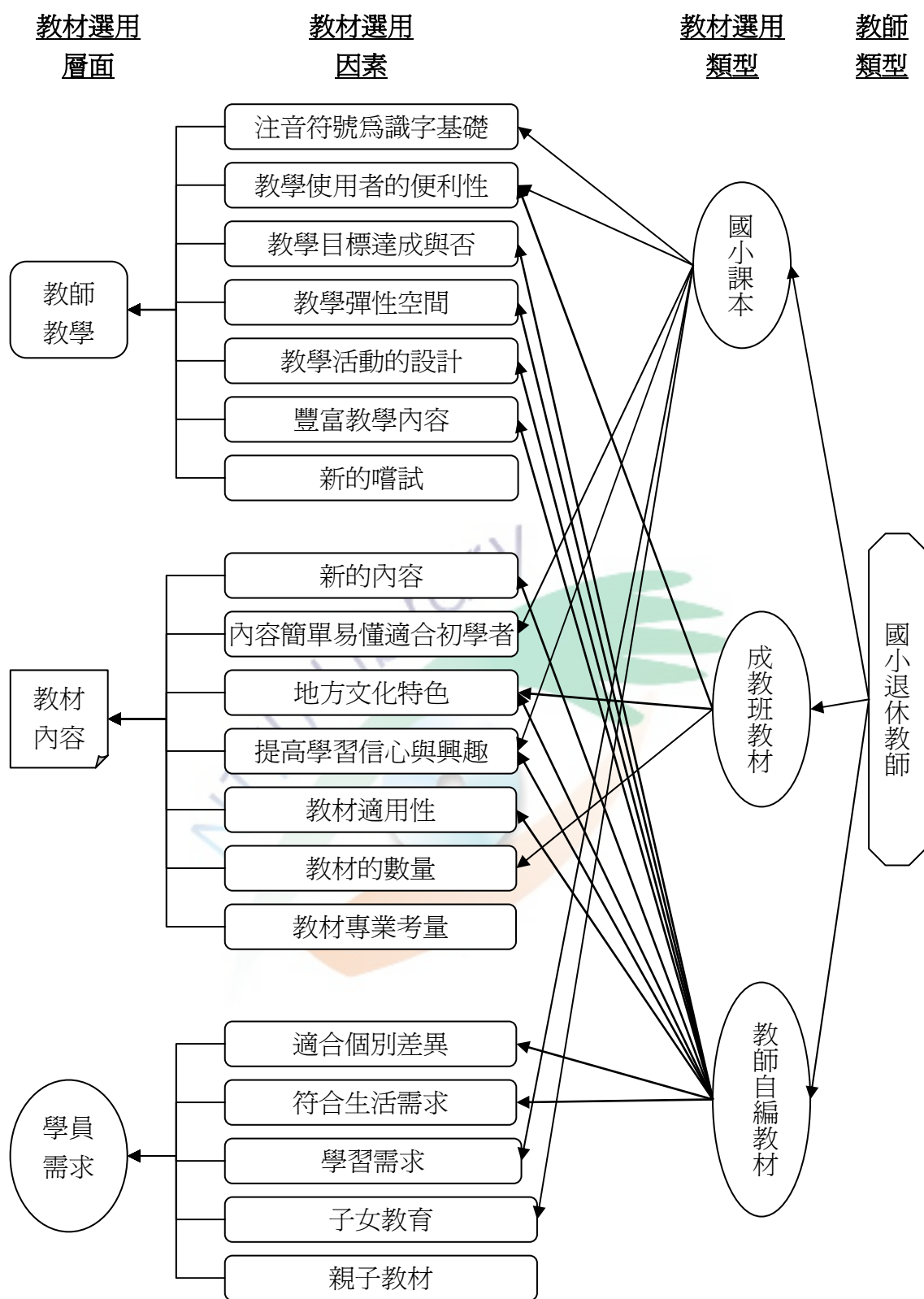


圖 4-1 國小新移民識字班教師選用教材因素之分析圖

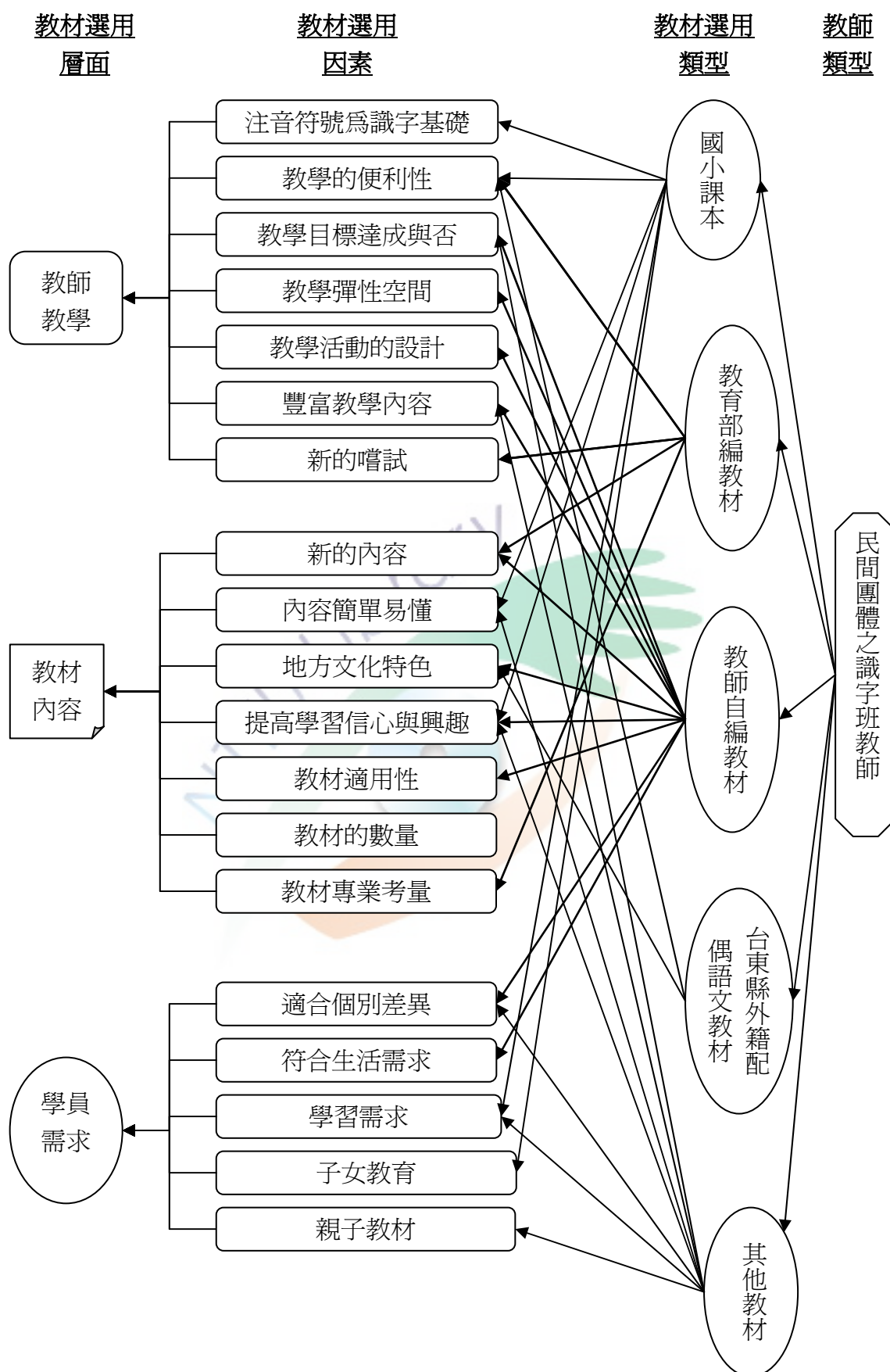


圖 4-2 民間團體之新移民識字班教師選用教材因素之分析圖

參、小 結

根據訪談結果之文字資料，可以瞭解新移民識字班教師參與識字教學的機緣與教學動機，前者為現代社會的新需求，後者包括有對教育的熱忱、過去接觸外國人的經驗及增加新的教學經驗等三項。

不同背景的識字班教師在選擇教材類型上有所不同，國小教師選擇的教材類型有國小課本、成教班教材及教師自編教材等三種；台東縣外籍配偶協會教師所選擇的教材類型則有，國小課本、教師自編教材、教育部編教材、台東縣外籍配偶語文教材及其它選用的教材等五種類型。

在瞭解過新移民識字班教師選擇的教材種類之後，本研究最主要的研究問題即在於瞭解新移民識字班教師選用教材的因素。根據圖 4-1、圖 4-2 的分析與訪談結果將新移民識字班教師選用教材時的考慮因素，整理歸納後可分為教師教學、教材內容及學員需求等三個層面。

肆、討論

綜合不同背景之識字班教師選用國小課本、成教班教材、教師自編教材、教育部編教材、台東縣外籍配偶語文教材及其他教材等六種類型的新移民識字教材的選用因素，可以發現國小教師一開始以國小課本作爲其進行識字教學的主要教材，認爲注音符號是識字的基礎，所以使用國小一年級的語文課本作注音教學。

而且爲了提升新移民學員在學習上的信心及成就感，會選用國小數學課本進行教學，一是因爲阿拉伯數字及數學運算符號是世界通用，新移民學員面對熟悉的數字較不會產生懼怕心理，二是可以藉由簡單的數學教學促進學習動機。

國小退休教師在使用國小課本作爲注音教學教材一段時間後，再針對新移民的需求而做教材上的變化，也就是說，一般國小教師仍以識字教學爲主，強調注音符號的學習。然而在訪談中，C 教師透露出一開始用注音符號切入識字教學，不是那麼適當。

因為我覺得注音符號對我們來講的話，注音還有拼音、那個字，他們念那個字，念注音符號的話聲符還有韻符啊，他們也不見得都認得，然後音也不見得很準，在加上聲音的聲調啊幾聲幾聲對他們影響很大，對他們來講根本是很挫敗。(C05170103)

所以我教了一段時間，我私下教了以後我才覺得，那個只有增加他們學習的挫折感，一點都沒有學習趣味，其實學習應該是一種趣味，那個對他們來講根本都是事倍功半啦！(C05170104)

B 教師和 E 教師也都曾提過使用國小課本時，新移民學員會覺得內容幼稚。

用小學的就是有些想法對他們來講很幼稚啦，有些就感覺很幼稚啦！(B05141201)

一開始有用補校教材，後來覺得他的字比較難。我為什麼寫這個，因為之前我都教初級班，初級班都是要先把注音符號弄熟，補校的教材好像就比較適合進階班，如果用國小一年級的好像她們又覺得太幼稚了。(E05110204)

而台東縣外籍配偶協會的識字班教師使用的教材則較具多元性，除了使用台東縣外籍配偶與文教材之外，繪本、報章雜誌、叢書、教育部編版都有使用。且師資背景也較多元，在選用教材時也較一般國小教師多一些另類的思考。

以前有上對外華語教學，那時候講語音語法，是從第二語言來講，

其實很多老師都沒有接觸這樣的東西，因為在教的人大部份是國小老師，國小老師都是拿國小的那一套，其實外配他們是把中文當作第二語言在學。(E05111001)

在研究結果中也發現到，一般國小教師與台東縣外籍配偶協會教師在選擇識字教材上有不同的觀點。一般國小教師在選擇識字教材時以新移民的生活適應及未來能夠教養子女為主要的考量因素，教學過程中也不斷的提醒新移民學員這樣的觀念。而外籍配偶協會的教師則除了提供生活適應及教養子女的知識之外，更強調的是引導新移民將來能夠自我學習為主。以馬斯洛（Maslow）的需求層次論來說，其將需求依次由較低到較高分成：生理需求、安全需求、隸屬與愛需求、自尊需求、知的需求、美的需求、自我實現需求七個層次，較低的前四層為基本需求，較高的後三層為成長需求（引自張春興，1998，304 頁）。當新移民的識字足以滿足其基本需求後，進一步的識字教材內容與教學應該引導新移民能夠走出家門，滿足新移民的知需求，進而引導新移民終身學習達到自我實現的境界。

因此，身為新移民識字班教師，面對的是有著與一般成人不同社會文化背景的新移民，除了需培養自身的多元文化素養之外，在教學及教材選擇上也應慎重避免族群及性別偏見，更進一步引領新移民能夠走向自我實現的道路。

第五章 結論與建議

本研究只在探討新移民識字班教師選用教材情形與選用的因素，以訪談的方式進行研究資料的蒐集，訪談對象共有六位新移民識字班教師。將研究結果整理後提出結論及建議。

本章共分為三個部份，首先是結論，將研究結果整理後針對研究問題提出結論；第二部份為建議，根據研究結論提出對未來新移民識字教育之參考意見；第三部份為本研究中研究者個人的心得與感想。

第一節 結 論

目前台灣各地進行中的新移民相關課程，授課教師因辦理單位不同或其他因素，形成新移民識字班師資多元，就目前已知的國小補校師資為國小教師；成人基本教育班的師資為國小教師或其他有教學經驗者；而生活適應輔導班的師資較廣，有退休教師、來台多年的新移民、具教學經驗者或是具有特殊專長技能者……等等。本研究之訪談對象選取國小新移民識字班教師和民間機構識字班教師各三名。

不同背景的師資在選擇教材內容上或有不同考量，而教材是傳遞知識的重要工具，故本研究針對新移民識字班教師進行訪談，以了解新移民識字班教師選擇教材情形及選用教材的考量因素。首先瞭解新移民識字班教師的教學機緣與動機，識字班教師的教學動機對他們教學的內容與方式有關鍵性的決定。

壹、新移民識字班教師參與識字教學之機緣與動機

根據訪談結果之文字資料分析，可以瞭解新移民識字班教師參與識字教學的機緣為現代社會的需求，參與教學的動機則有對教育的熱忱、過去接觸外國人的經驗及增加教學新經驗等三項。綜合新移民識字班教師參與教學機原及動機，可以得到以下結論：

一、新移民時代的成人識字

自九〇年代以來，國內男子紛紛前往東南亞國家尋找未來的人生伴侶，隨著進入國內的新移民人數逐漸增多，新移民家庭在台灣社會持續增加中，新移民子女在這兩三年來陸續進入國小就讀，新聞媒體對新生兒有「七分之一是新台灣之子」的報導，讓國人開始重視新移民議題。

國小教師的感受是最明顯，家庭訪問時學生母親的身分為新移民，首先遇到難題就是語言溝通的問題。A 教師的教學經驗裡，曾遇到的兩個印尼媽媽都不會說國語，其中一位會說台語，另一位則是完全不會任何可以親師溝通的語言。也因為 A 教師曾經有過這樣的經驗，他深深覺得新移民子女與新移民人數增多會衍生一些溝通上問題，且在未來的國小學校裡會一直出現，而協助新移民識字，進而幫助他們在的家庭中的溝通與生活適應，這是促進 A 教師積極為新移民識字教學的動機。

C 教師也是持著類似的想法，C 教師認為幫助新移民識字，幫助他們將來能夠養兒育女是一條正確的道路，也希望藉著新移民來學習時引導他們在台灣生活的態度與價值觀。

B 教師的經驗則告訴我們成教班的情況，班上學生已經由全部是本國失學民眾就讀的情形轉變為新移民學生居多。B 教師在成教班的教學經驗有八、九年，從他的訪談中得知在這兩年成教班上的學生幾乎都是新移民學生，似乎是時代的變遷所衍生的現象。這一點 E 教師也這樣覺得，E 教師接觸新移民教學工作時，一開始的想法也是認為這是一種時代的新潮流，除了幫助他們識字，也因此可以提昇自身的教學經驗，所以就持續教下去。

隨著國內新移民人口的增加，各縣市政府、民間單位及宗教團體等陸續的開辦相關的識字課程，識字課程由早年為一般失學民眾而設立的目的，轉變為為新移民適應台灣生活而開辦，雖然都是識字班，但深究其教學目標仍存有差異，新移民識字班教師的教學及選取的教材內容，是為幫助新移民適應生活，且是站在協助他們將來能夠教養子女的觀點上進行教學，並將這樣的價值觀透過識字教學的過程傳達出去。

二、教育的熱忱

新移民識字工作面對的是一群來自外國的學員，其學習中文的目的與一般外國留學生有些不同，新移民學習識字的動機在於早日適應台灣生活，新移民在識字學習的過程中，需要教師更多的生活關懷，也因為如此，新移民識字教師需要比華語教學教師對學員注入更多的熱情與關心。

在六位訪談對象中有四位為退休教師，於退休接受學校或機構的要請從事新移民識教學工作。在退休後有較多的時間可以準備教學之外，在教學之餘，也像長輩般的對新移民關懷與關心。其餘兩位較年輕的研究生教師，則是在教學過程中，課堂間與新移民的談話中，教導他們識字對生活及未來教育子女的重要性。

六位訪談對象不約而同的認為，幫助新移民在台生活，提供新移民生活需要

的用語是識字課中最重要的，強調學習要與他們的生活經驗相符，也因此課程內容多選擇與生活相關的主題。

除此之外，C、E 教師認為新移民識字班的課程時間短，要在短短一期只有二三個月的時間內學會注音符號是有困難的。因此 C 教師強調要讓新移民多認識國字，不需特別加強發音，他認為多認識字可以讓他們能夠走出家門外的世界，這一點比較重要；而 E 則以第二語言教學的概念，希望找出能夠幫助他們快速學習注音符號的方法，不斷嚐試新的教材。故，新移民識字班教師的教學重點以協助他們生活適應、教育子女及盡快識字為主。

透過訪談可以瞭解新移民識字班教師認為這一份工作是需要投入更多的時間與愛心給與這些遠道而來的新移民，除了識字以外，更重要的是教導他們人生的價值觀，C 老師曾提出他接觸的新移民中有許多年輕媽媽嫁來台灣後並不以賺錢為目的，所以更需要的是給他們人生的目標。

貳、新移民識字班教師選用教材種類與選用因素

不同背景的識字班教師在選擇教材類型上有所不同，且依其教學動機的不同選擇教材類型時也會有不同的考量。透過訪談瞭解新移民識字班教師選用教材的情形，國小退休教師選擇的教材類型有國小課本、成教班教材及教師自編教材等三種；台東縣外籍配偶協會教師所選擇的教材類型則有，國小課本、教師自編教材、教育部編教材、台東縣外籍配偶語文教材及其它選用的教材等五種類型。台東縣外籍配偶協會的教師所選用的教材中，只有成教班教材不列入教材的選項裡，近一年選用國小課本為教材之因，則為配合學員報考國小學力需求而選用，

目前已知學員中有 6 人通過國小學力檢定。國小教師則因知道的其他教材資訊少或是學校並無提供其他相關教材，所以多以國小課本、成教班課本及自編教材為主。

在瞭解新移民識字班教師選擇的教材種類之後，本研究最主要的研究問題即在於瞭解新移民識字班教師選用教材的因素。根據訪談結果的分析將新移民識字班教師選用教材時的考慮因素，整理歸納後可分為教師教學、教材內容及學員需求等三個層面。

一、教師教學層面

在新移民識字班教師選用教材因素中屬於教師教學層面的有：注音符號是識字的基礎、教學使用者的便利性、教學目標的達成、教學彈性空間、教學活動設計、豐富教學內容及新的嚐試等七項因素。

新移民識字教師中選用國小課本者認為識字的基礎要先學會注音符號，因此也都以注音符號教學的初始課程，而選用成教班教材、教師自編教材、教育部編教材及台東縣外籍配偶語文教材者多是以教學的便利性為考量，當中除了教師自編教材以外，其他教材都是已經編製成冊的現成教材，可直接用於教學，至於教師自編教材則是因為不知有其他教材可用或是尋找其他教材耗時費力，乾脆依學員的需求自製教材。使用自編教材者其考量的因素在於教師可以自己設定教學目標、教學的彈性空間大、自行設計教學活動以及使教學內容更加多元豐富。選用教育部編教者是因此套教材較新，對教師或學員而言都是有一種新鮮感，避免重複使用同一套教材而導致學習感低落。也有教師注意到這一點而選用不同版本的國小課本輪流使用。

二、教材內容層面

分析訪談資料後，屬於教材層面因素有：新的內容、內容適合初學者、具有地方文化特色、提高學習信心與興趣、教材的適用性、教材提供的數量及對教材專業性的考量等七項。

綜合各種版本選用因素，發現使用國小課本者主要是考慮課本內容適合初學者、可以提高學員學習的信心與興趣；而選用教師自編教材者主要是考慮到可以隨時更新的內容、可以依學員的特性及地方文化差異自製教材、自製教材便可以使用學員感興趣的題材以促進學習動機；使用教育部編版的因素則在於內容較新及認為教育部出的教材具有一定的專業水準而用。

新移民識字班教師認為教材除了需要簡單易懂適合初學者，可以增進學員學習、減少挫敗感之外，更需要的是適合台東地區學員可用的生活教材，A 教師曾提過台東需要有台東的教材，而 C 教師更是指出縣市發展與特色不同所需要的知識不同，例如桃園縣市多加工區當地新移民生活所需的知識，跟台東地區大多從事撿荖葉工作所需的知識就不一樣。因此認為需有適合本地特色的教材，且在台東生活經驗貼近的地方教材。

三、學員需求層面

分析新移民識字班教師的訪談資料，屬於學員需求層面的選用因素有：適合學員個別差異、符合生活需求、符合學習需求、子女教育及可作為親子教材等五項因素。

選用國小課本者認為新移民最需要的就是識字需求，在生活適應並沒有太大的問題，能夠看懂中文字才走出家門開闊視野，且認為以國小低中年級的課本內

容為主，可以讓新移民將來可以親自教育小孩；選擇自編教材的教師認為自編教材可以符合新移民的生活需求，提供他們生活應用的詞彙最為實用，且可以適合學員的個別差異針對學員程度與需求做隨時調整教學與教材。而選擇其他教材者，則認為除了可以適合學員的差異性及學習需求之外，也可以選擇合適的親子教材作為親子共讀所用。

參、小結

因本研究旨在探討「新移民識字班教師選用教材之因素」，由本研究的文獻探討及訪談結果及前述內容，可以知道目前新移民識字教材仍有許多不足之處，教師並不知有哪些識字教材的取得管道，仍靠政府舉辦研習或講座有機會看到其他教材，可見教材的流通並不普遍。

在訪談過程中，幾乎每位老師都提到教學時會考慮到教材與新移民學員的生活經驗會相配合，然而經過訪談文字資料的深究之後，發現有些許差異。可以由圖 4-1 及圖 4-2 的分析圖看出新移民識字班教師在選用教材時，其最重視的是教學方式和教材內容，尤其是教學使用者的便利性最多，教材選用時都有考慮到，其次是教材內容為地方文化特色，爾後才是教材內容的更新、適合學員的差異及學習需求。

在本研究因為未對新移民學員進行訪談，僅從教師口中得到新移民學員最需要的識字，應該是要與他們的生活經驗相符，因此研究缺少與新移民學習識字相呼應的資料。

第二節 建議

根據對新移民識字班教師的訪談及研究結論，並結合新移民識字班教師所提出意見，提供未來新移民識字教育改進的意見，如下所述：

壹、編製有助生活適應的統整教材

由上述研究結論可知，目前新移民識字班教師在教學上以現有的教材：國小課本、成教班教材、教育部編版教材…等作為教學的主要教材，也談到其中的教材不適用性，例如用國小課本會太幼稚，成教班教材的用語又有點難，若要花時間編製一套完整的教材也缺乏經費。

因此會希望政府能有一套由淺入深的統整教材作為上課主要用書，而生活常識是教師自己能夠再延伸的。有老師更希望這套教材也可作為新移民學員參加國小學力鑑定的考試範圍。

貳、補助經費，提供足量的教材與輔助教具

在訪談中發現新移民識字班教師在上課時幾乎都是將教材用影印的方式提供給新移民學員，影印的教材有時在內容上難免失真，有老師及提出教育部編的課本一套要價幾百元，學員們通常不捨得花錢買課本及習作手冊，將內容影印給學員後，彩色圖片通常會看不出原物，造成教學進行的問題。另有老師提出就算使用成教班教材學校給的量也不足，不夠全班使用也只好用影印方式提供。因此希望政府能夠提供新移民學員購買教材的補助經費，減低新移民學員的經濟負擔。

在教師方面，新移民識字教師希望能夠提供輔助教材，例如語詞卡、彩色圖卡或實境影片，可用於教學活動的進行，以實境影片來說，它能夠提供教學時溝通之用，教學影帶可於上課前播放，與學員討論後導入教學主題，由於製作影片需要專業的技術，一般教師無這方面的專長，因此政府若能提供教學實境影片是最好不過了。

參、辦理新移民師資研習與培訓

目前台灣各地進行的新移民相關課程，其授課教師的師資背景多元化，就目前已知有國小教師、或其他有教學經驗者、來台多年的新移民、具有特殊專長技能者……等等。在多元文化的社會，須培養新移民識字教師多元文化觀的素養。

針對新移民識字教育必須提供更多的師資培訓及研習的機會，目前已知的師資研習機會都還針對學校教師辦理，一般民間機構的教師則較少有機會參加相關的培訓與研習，應該讓更多有志於新移民教育的人有機會接受培訓，除了瞭解新移民現象與新移民教育的現況之外，邀請新移民識字教學經驗豐富之教師提供相關經驗，培養教師在這方面的教學能力。因此，有必要擴大辦理新移民師資培訓與研習機會，吸引更多教師投入新移民教育工作。

肆、定期舉辦新移民及教師座談會、講座及交流活動

分布在各縣市的新移民少有機會接觸到到其他學校或是鄉鎮，甚至是其他縣市的新移民，應該提供新移民聯誼的機會，讓新移民在台灣不會感到孤獨，給予認識朋友的機會，可以藉由聚會的時候表揚新移民典範，提供新移民在台生活的

學習典範，且多多辦理新移民生活講座，提供新移民生活的相關資訊，例如醫學講座、親子講座…等，幫助新移民早日適應台灣生活，且生活得更便利。

目前新移民識字班教師幾乎都是各自進行教學，少有機會觀摩他人的教學，若能定期舉辦跨校、跨區或是跨縣市之座談會或是講座，提供一個可以交流教學經驗的機會，讓教師們互相交換教學心得，以促進教學的效果。

伍、設置新移民藍帶學校(Blue Ribbon School)

藍帶學校計畫是美國聯邦教育部選拔全國辦學最成功學校的計畫，起源於1982年，其目的有三：1.界定於認可全國傑出之公私立學校，2.建立所有學校之效能標準，以提供各校作為改進參考，3.鼓勵各校將辦學經驗和其他學校分享。

政府可建立屬於新移民的藍帶學校，一方面肯定學校或機構的辦學績效，另一方面也讓各校或機構見賢思齊，冀以提升國內新移民識字教育的品質。

陸、考量外籍成人學習的特性設計合宜的教學及教材內容

新移民識字班的學習者為年輕的成年人，與一般國小學童或是老人的學習特性有很大的差異。訪談中有老師提出教育部編版教材可說是目前較專業的教材，然而參與編製者多為國小教師，編製的課本與國小課本相似。

新移民來到台灣後，無法使用母語，造成語言不通，聽不懂中文、也看不懂中文字，屬於功能性文盲。在教學時不應與一般失學民眾合班上課，其學習需求和目的與一般失學民眾有異。加上一般國小教師缺乏外國學生的教學經驗，在

編製內容上難以跳脫小學課本形式，也許可參考對外華語教學，進行教材編製的改進，編製適合外籍學員學習的教材。

第三節 研究省思

經過這次的論文研究過程，每一個研究的階段都帶給我深刻的體驗，從決定題目、研究方法、進行訪談、騰寫逐字稿、資料的分析歸類至最後的撰寫研究報告，都是人生新的經歷。在研究過程中，遇到些許困難我都將之視為一種對自我的挑戰，努力的突破勇往前進。以下茲就研究過程所作的省思：

壹、研究對象

以研究的地區新移民識字班的開辦學校及機構來說，本研究是研究地區台東縣市所開設的新移民識字班，在取得開班學校的名單時，發現其中有些是成人教育班，非本研究所需要的新移民識字專班。

研究期間以電話聯繫預定開班的學校詢問開班情形，結果發現因經費尚未核發至學校，至五月大多數學校尚未開班，對新移民的學習效果有很大的影響，學習中斷了數個月，造成學習效果不彰，每次開課時學員須重頭再學起，易有資源重疊的現象，希望政府有關單位能重視此一現象，規劃能夠讓新移民長期學習的政策，符應政府為新移民提供識字教育的美意。

因研究期間多數學校未開班，在研究對象上只能選取曾經參與識字教學的教師，研究者以電話聯絡經常開班的學校之教務主任，確認學校以前所開辦的成教班是否以新移民為主要且多數的班級之後，透過該校教務主任的推薦，確定該校訪談的教師，這是研究進行第一個遇到的困難，因採立意取樣的方式選定訪談

對象，再一一以電話聯繫徵得訪談的同意，這對不擅打電話說話的我來說真是一大挑戰，每每看著名單上的電話，總是深呼吸好幾次才按下數字鍵，也許是上帝的眷顧吧！每位接到電話的新移民教師都欣然同意接受我的訪談，這是一個好的開始。

貳、訪談實施

當第一次手裡拿著訪談大綱及錄音筆，與約好訪談的教師開始進行訪談，在訪談過程中，我謹遵守著讓受訪者自由表達意見的原則，卻發生了受訪者已經偏離了我的訪談主題，而我一時間不知如何拉回主題，也只好讓受訪者持續說下去，尋找機會進行下一個問題。對於質性研究而言，這是必須控制訪談進行的最重要技巧，而我難以力行。結束第一次訪談後，趕緊與受訪者訂下追問的同意，這是我第一次訪談後學到的經驗，以後的訪談除了讓老師表達意見外，也會注意訪談大綱上的主要問題是否都問到了。每次訪談結束取得受訪者對再次進行追問的同意。每一次的訪談都再不斷地修正訪談的技巧，除了發問之外還得觀察教師的肢體動作，與訪談中的追問技巧也是一次又一次的改進。

透過訪談的經驗，除了增加自己的經驗之外，在訪談過程中，也可以瞭解到國小教師及民間機構教師教學及選材上的差異，一般國小教師多以教導新移民扮演好家庭中的角色，教材內容的選擇上，也常以生活教養為主題。民間機構的教師教學較注重新移民自身的學習成長，教材內容也較多元化。這是研究者在訪談中感覺國小教師與民間機構教師的教學與選材上非常不一樣的地方，這是一個在新移民識字教學與教材選擇上值得深思的地方。

參、文字資料的整理與分析

每回訪談結束後，第一件事就是趕緊將訪談錄音，騰寫成逐字稿，這真是一件大工程，雖然同學們提供意見說可以請人代謄，但我就是不太放心，不過因為實在工程浩大，還是將其中一份訪談錄音請學妹幫忙 key in，之後再對稿一次。研究中最繁瑣的就是從一大堆文字資料中，進行資料編碼、初步的整理分析、歸納出研究的主題與概念，埋首在文字堆中的我，經常過著迎接台東美麗日出的日子。文字資料處理期間仍和受訪者保持聯繫，以便隨時將訪談中的不太清楚的細節在進行澄清。

肆、撰寫研究報告

如何將分析歸類後的概念，再重新組合成一個完整的且清楚的概念，然後展示。在不斷整理與修改的過程中，有時會因文字資料豐富而迷惑，需要不斷的詢問自己到底想要說什麼，讓自己在在豐富的資料下不迷失自己，找到當中的一種平衡。在寫作的時候需要保持頭腦的清醒，最怕突然沒有思緒，遇到這種情形，讓自己離開座位，短暫的放鬆後也許是一小時，也許是半天，當再回到座位繼續寫作時可以有更多的發揮。吳文侃（1990）認為從認知心理學的角度來看，這是一種假性消極狀態（引自陳向明，2005，頁 503）。看起來好像在娛樂或休息，實際上大腦處於非常活躍的狀態，也因此研究者須隨時記下突然來的靈感。

伍、研究的啓發

在分析結果時，我也不斷的從中汲取新移民識字教師的經驗，以充實未來再接觸新移民教學時的內涵，從訪談中也發現，年紀稍長的教師，因具有為人媳、

爲人母的經驗，在教學中經常可以帶給新移民一些家人相處間的觀念。對於未婚的我而言，新移民學員大概會認爲我很難與他們產生「共鳴性瞭解」，這似乎也成爲研究者在教學時較著重教學。有受訪者提供很好的觀念，他認爲傾聽就是最好的協助，新移民學員與老師談到家庭問題時，有時是很難替他處理的，這時候傾聽是一個蠻不錯的方法，經常聽聽新移民的牢騷，也是給新移民一個宣洩情緒的管道。

新移民識字班教師在教學期間成爲新移民傾聽的夥伴是一件美事，但在教學活動設計及教材選擇上，更需要有多元的思維，提供活潑的教學方式及適合新移民生活適應的教材外，也應考量新移民有自我成長的學習需求，不必只侷限在教養子女的主軸上，新移民來到台灣除了被賦予傳宗接代的任務，教養子女的責任也是一大壓力，學習識字固可幫助新移民教養子女，已許多研究指出子女的學習與父母的經濟條件及教育程度沒有直接關係。

藉由此次的訪談經驗，讓研究者瞭解到，新移民識字教育不能只停留在教導新移民女性成爲台灣傳統社會的好媽媽、好媳婦的觀念上，不諳中文的新移民女性誰說不能成爲好媽媽呢？能給予子女溫暖的就是一個好母親。我們更要重視的是新移民是在台灣長久生活，需要的協助不僅有生活適應與子女教養，長久之道在於建立新移民終身學習的管道。而更重要的事是落實多元文化教育的目的，教育國人尊重多元文化，建構共生共融的多元文化社會。

參考文獻

中文部分：

內政部戶政司（2004）。**外籍及大陸配偶照顧輔導措施專案報告**。2007 年 1 月 12 日，取自<http://www.ris.gov.tw/ch9/f9a-24.html>。

內政部戶政司（2007）。**新移民照顧輔導查詢-臺閩地區各縣市外籍及大陸配偶人數**。2007 年 4 月 30 日，取自<http://www.ris.gov.tw/ch9/f9b.html>。

內政部統計處（2007）。**95 年國人結婚之外籍及大陸配偶人數統計**。**內政統計通報九十六年第二週**。2007 年 1 月 12 日，取自<http://www.moi.gov.tw/stat/>。

內政部警政署（2007）。**臺閩地區各縣市外籍配偶居留統計-按國籍籍縣市別**。**警政統計年報九十六年二月七日**。2007 年 6 月 29 日，取自
<http://www.npa.gov.tw/NPAGip/wSite/ct?xItem=26930&ctNode=11395&mp=1>。

方永泉（譯）（2003）。Paulo Freire 著。**受壓迫者教育學**（三十週年版）。台北市：巨流。

王秋絨（譯）（2002）。Peter Jarvis 著。**學習的弔詭：社會中的個人蛻變**。台北市：學富。

王瑞宏（1996）。高雄市成人基本教育教師教學型態之調查研究。載於蔡培村（主編），**成人教學與教材研究**（頁 121-169）。高雄市：麗文文化。

王建勤（2004）。漢語作為第二語言的習得研究。載於趙金銘（主編），**對外漢語教學概論**（頁 207-277）。北京：商務印書館。

方德隆（1993）。**教學歷程與教室互動**。高雄市：復文。

左 榕（2000）。一位國小實習教師教學省思之探究—以國語科教學為例。國立台東師範學院教育研究所碩士論文，未出版，台東縣。

朱玉玲（2004）。**南洋媳婦在澎湖—家庭教育方案暨經驗成果紀實**。澎湖縣馬公

- 市：澎湖家庭教育中心。吳明烈（2004）。**終身學習—理念與實踐**。台北市：五南。
- 宋如瑜（2004）。文化適應與語言學習。載於柯華威（主編），**華語文能力測驗編製—研究與實務**（頁 147-165）。台北市：遠流。
- 余光雄（譯）（2003）。H. Douglas Brown 著。**第二語教學最高指導原則**（修訂版）。台北市：台灣培生教育出版。
- 吳明烈（2004）。**終身學習—理念與實踐**。台北市：五南。
- 何青蓉（1997）。成人識字教學方法的革新—從一個行動研究的省思中出發。**北縣成教輔導季刊**，7，24-30。
- 何青蓉（1999）。成人識字教材教法之研究。高雄市：復文。
- 何青蓉（2003）。跨國婚姻移民教育初探—從一些思考陷阱談起。**成人教育**，75，2-10。
- 何青蓉（2004）。閱讀、對話、書寫與文化理解：一個多元文化教育方案的實踐經驗。**高雄師大學報**，17，1-20。
- 何青蓉（2004）。跨國婚姻婦女為何要上學？從建立社會支持網絡的觀點出發。**成人及終身教育**，4，2-9。
- 吳美雲（2001）。識字教育作為一個「賦權」運動：以「外籍新娘生活適應輔導班」為例探討。世新大學社會發展研究所碩士論文，未出版，台北市。
- 李瑛（2006）。邁向「他者」與「賦權」新移民女性的學習與教學之探討。**教育研究月刊**，141，25-36。
- 李美賢（2003）。離鄉・跨海・作他婦：由越南性別文化看越南新娘。載於蕭新煌（主編），**台灣與東南亞南向政策與越南新娘**（頁 215-247）。台北：中央研究院亞太區域研究專題中心。
- 李俊男（2004）。東南亞外籍配偶識字教育方案學習障礙之研究。國立中正大學人及繼續教育研究所碩士論文，未出版，嘉義縣。

- 李俊男（2004）。東南亞外籍配偶識字學習障礙。成人及終身教育，4，19-26。
- 李素卿（譯）（1996）。Patricia Cranton 著。了解與促進轉化學習—成人教育者指南（Understanding and promoting transformative learning: a guide for educators of adults）。台北市：五南。
- 汪素娥（2005）。外籍配偶成人基本教育教材研究—以多元文化教育觀點。國立台灣師範大學社會教育學系碩士論文，未出版，台北市。
- 沈倬如、王宏仁（2003）。越南新娘的在地反抗策略。載於蕭新煌（主編），台灣與東南亞南向政策與越南新娘（頁 249-286）。台北：中央研究院亞太區域研究專題中心。
- 邱皓政（2005）。量化研究與統計分析（二版八刷）。台北：五南。
- 宋湘玲等（2005）。學校輔導工作的理論與實施（增訂版二刷）。彰化：品高。
- 幸曼玲（2004）。語言與文化情境。載於柯華威（主編），華語文能力測驗編製—研究與實務（頁 125-145）。台北市：遠流。
- 易正明、劉好（2000）。小學新課程數學科教材選用及教具管理情況調查分析。科學教育研究與發展，18，49-58。
- 吳昌期（2004）。台北縣外籍配偶基本教育學習需求評估之研究。北縣成教，23，37-46。
- 吳萼洲、張玉芳（2004）。國小英語教師教材選用行為及高使用率教科書之內容分析。中等教育，55（2），82-94。
- 邱淑雯（1999）。在地國際化：日本農村菲律賓新娘。當代，141，108-117。
- 邱淑雯（2000）。在臺東南亞外籍新娘的識字／生活教育：同化？還是多元文化？。社會教育學刊，29，197-219。
- 邱淑雯（2005）。性別與移動：日本與台灣的亞洲新娘（增訂一版）。台北市：巨流。
- 林君諭（2002）。東南亞外籍新娘識字學習之研究。國立台灣師範大學社會教育

研究所碩士論文，未出版，台北市。

林君諭(2003)。台北市外籍新娘識字教育之觀察與省思。**社教雙月刊**，113，46-53。

林珍瑩、黃雅莉(2002)。國中生活科技教師教學材料選用方式與考量因素研究——以台北市兩位資深教師為個案對象。**生活科技教育**，35(1)，10-18。

林開忠、張雅婷(2003)。台灣媒體中的外籍新娘。載於蕭新煌(主編)，**台灣與東南亞南向政策與越南新娘**(頁187-213)。台北：中央研究院亞太區域研究專題中心。

林靜芬(2000)。我國成人教育研究所碩士論文內容分析之研究。淡江大學教育資料科學學系碩士班碩士論文，未出版，台北縣。

林璣萍(2003)。台灣新興的弱勢學生——外籍新娘子女學校適應現況之研究。國立台東大學教育研究所特殊教育教學碩士論文，未出版，台東縣。

柯瓊惠(2003)。成人教師／師生關係／課堂經驗之探討。國立台東大學教育研究所學校行政班碩士論文，未出版，台東縣。

俞理明(2006)。語言遷移與二語習得——回顧、反思和研究(二刷)。上海：上海外語教育出版社。

姜倩(2003)。關於 Krashen 第二語言習得理論的五個假設及相關思考。**外交學院學報**，1，98-102。

胡夢鯨(1996)。成人教育方案發展、課程規劃與教材選編。載於蔡培村〈主編〉，**成人教學與教材研究**〈頁67-85〉。高雄市：麗文文化。

高雄市政府(2006)。外籍及大陸配偶照顧輔導措施辦理情形彙整表 95 年 1 月至 6 月。高雄市政府外籍及大陸配偶服務專區，2007 年 1 月 22 日，取自 <http://address.kcg.gov.tw/redirect/frmenu/frmenu06.htm>

高雄市政府(2006)。外籍及大陸配偶照顧輔導措施辦理情形彙整表 94 年 1 月至 12 月。高雄市政府外籍及大陸配偶服務專區，2007 年 1 月 22 日，取自 <http://address.kcg.gov.tw/redirect/frmenu/frmenu06.htm>

- 徐意淳（2004）。**外籍配偶識字教育政策執行評估—以台北市國小補校為例**。市
新大學行政管理學研究所碩士論文，未出版，台北市。
- 夏曉鵬（1995）。外籍新娘在美濃。**中時晚報** 1995 年 10 月 17 日。2007 年 7 月 7
日取自 <http://mpa.ngo.org.tw/culture/min24.html>。
- 夏曉鵬（2000）。資本國際化下的國際婚姻—以台灣的“外籍新娘”現象為例。**台灣社會研究季刊**，**39**，45-92。
- 夏曉鵬（2001）。外籍新娘現象之媒體建構。**台灣社會研究季刊**，**43**，153-196。
- 夏曉鵬（2002）。**流離尋岸—資本國際化下的外籍新娘現象**。台北市：台灣社會
研究雜誌社。
- 夏曉鵬（2003）。實踐式研究的在地實踐：以外籍新娘識字班為例。**台灣社會研
究季刊**，**49**，1-47。
- 崔成萍（1990）。從文化差異到文化共識，談華語教學的落實。載於**第二屆世界
華語文教學研討會論文集教學與應用篇上冊**（頁 95-101）。台北市：世界華
文出版。
- 許文堂（2003）。台灣與越南關係十年來的回顧。載於蕭新煌〈主編〉，**台灣與東
南亞：南向政策與越南新娘**〈頁 117-161〉。台北市：中央研究院亞太區域研
究專題中心。
- 許明騰（2006）。**部編本外籍配偶成人基本教育教材分析研究**。國立台北教育大
學語文教育學習碩士班碩士論文，未出版，台北市。
- 教育部（2004）。九十二年度推動各縣市辦理外籍與大陸配偶成人基本教育、國
民補習教育及家庭教育活動統計。**教育部電子報第 20 期** 93 年 4 月 13 日，
2007 年 1 月 10 日，取自<http://epaper.edu.tw/020/number.htm>
- 教育部（2004）。外籍配偶教育輔導成果統計。**教育部電子報第 79 期** 93 年 11 月
5 日，2007 年 1 月 10 日，取自<http://epaper.edu.tw/079/number.htm>
- 教育部（2006）。教育部發展新移民文化計劃成果。**教育部電子報第 211 期** 95 年

- 6月22日，2007年1月10日，取自<http://epaper.edu.tw/020/number.htm>
- 張芬芬（譯）（2005）。Miles & Huberman 著。**質性研究資料分析**。台北市：雙葉書廊。
- 張春興（1998）。**教育心理學—三化取向的理論與實踐**（修訂版七刷）。台北：東華書局。
- 張維琴（2003）。**外籍配偶識字教學方案發展之行動研究**。國立中正大學成人及繼續教育研究所碩士論文，未出版，嘉義縣。
- 曾秀珠（2003）。**台北縣國小補校人員對外籍新娘基本教育課程規劃意見調查之研究**。國立台灣師範大學社會教育學系在職進修碩士班碩士論文，未出版，台北市。
- 陳向明（2005）。**社會科學質的研究**。台北市：五南。
- 陳永成（2006）。**台北縣外籍配偶識字教材學習成效之研究**。台北市立教育大學社會科教育研究所碩士論文，未出版，台北市。
- 陳怡芬（2004）。**國小教師對國語教科書選用因素與使用滿意度之研究**。國立屏東教育大學國民教育研究所碩士論文，未出版，屏東縣。
- 陳明和、郭靜芳（2005）。外籍配偶婦女教育之探究與省思。**研習資訊**，22（2），89-94。
- 陳雪玉（1996）。成人基本教育教師人格特質對教學成效之影響。載於蔡培村（主編），**成人教學與教材研究**（頁 103-120）。高雄市：麗文文化。
- 陳源湖（2002）。外籍新娘識字教育實施之探析。**成人教育**，68，25-34。
- 陳源湖（2004）。跨國婚姻婦女教育中的教學者角色。**社區發展季刊**，107，359-376。
- 黃正治（2004）。**台北縣國民小學辦理外籍配偶識字教育之研究**。國立台灣師範大學社會教育學系在職進修碩士班論文，未出版，台北。
- 黃光雄、蔡清田（1999）。**課程設計—理論與實際**。台北市：五南。
- 黃明月（2000）。成人的問題本位學習。載於中華民國成人教育學會（主編），**成**

- 人學習革命（頁 257-271）。台北市：師大書苑。
- 黃富順（1992）。成人學習的動機—成人參與繼續教育動機取向之探討。高雄市：復文。
- 黃富順（1994）。比較成人教育。1994（初版二刷），台北市：五南。
- 黃富順（1996）。如何進行有效的成人教學。載於蔡培村（主編），成人教學與教材研究（頁 43-58）。高雄市：麗文文化。
- 黃富順（2000）。成人的經驗學習。載於中華民國成人教育學會（主編），成人學習革命（頁 1-30）。台北市：師大書苑。
- 黃瑞琴（2005）。質的教育研究方法（再版十刷）。台北市：心理出版。
- 黃儀娟（2000）。跨文化母職倫理與教養態度之質性研究-以移居美國之台裔女性知識份子為例。南華大學教育社會學研究所碩士論文，未出版，嘉義縣。
- 國立台灣師範大學成人教育研究中心（1991）。我國成人識字教育之研究。教育部委託專題研究報告。台北市：國立台灣師範大學成人教育研究中心。
- 國家圖書館。全國碩博士論文資訊網。2007 年 5 月 1 日，取自
<http://etds.ncl.edu.tw/theabs/index.jsp>。
- 游惠茹（2005）。苗栗縣四所國民小學外籍配偶識字班實施現況之研究。國立新竹教育大學教育研究所碩士論文，未出版，新竹。
- 鄒秀惠（2004）。成人多元智能教學設計在外籍配偶識字教學之應用與反思。成人及終身教育學刊，3，37-73。
- 鄒秀惠（2004）。從經驗學習觀點探討外籍配偶識字教學的設計。成人及終身教育，4，10-18。
- 楊大方（2004）。試論成人第二語言習得中的文化障礙。湖北民族學院學報（哲學社會科學版），22（5），110-116。
- 楊正帆（2005）。中部地區國小英語教師教科用書評選與使用現況之研究。國立台中師範學院國民教育學系碩士班碩士論文，未出版，台中市。

- 楊國德（1996）。成人教育的課程與教材。北縣成教輔導季刊，4，19-23。
- 葉淑慧（2004）。東南亞女性外籍配偶生活適應與補校學習—以竹北市中正國小補校為例。中華大學經營管理研究所碩士論文，未出版，新竹市。
- 葉彭鈞（2003）。國民小學教師教科書選用狀況及相關因素之研究—以新竹縣為例。國立新竹師範學院課程與教學碩士班碩士論文，未出版，新竹縣。
- 葉德明（2002）。華語文教學規範與理論基礎—華語文為第二語言教學理論芻議（初版二刷）。台北市：師大書苑。
- 楊正帆（2005）。中部地區國小英語教師教科用書評選與使用現況之研究。國立台中師範學院國民教育學系碩士班碩士論文。未出版，台中市。
- 楊深耕（1999）。我國成人基本教育教材分析。成人教育，50，22-31。
- 趙境中（2002）。解除教科書的魔咒—對教材編製與選用的探討。研習資訊，19（3），20-25。
- 鄧中階（2005）。外籍配偶的成人教育需求之探索性研究。元智大學管理研究所碩士論文，未出版，桃園縣。
- 鄭雅雯（2000）。南洋過台灣：東南亞外籍新娘在台婚姻與生活探究--以台南市為例。國立東華大學族群關係與文化研究所碩士論文，未出版，花蓮縣。
- 蔡秀珠（2004）。台中縣外籍配偶識字學習障礙及其相關因素之研究。國立中正大學成人及繼續教育研究所碩士論文，未出版，嘉義縣。
- 蔡培村（1996）。有效的成人教學策略。載於蔡培村（主編），成人教學與教材研究（頁 87-101）。高雄市：麗文文化。
- 蔡繼光（譯）（2002）。Peter Stalker 著。國際遷徙與移民：解讀離國出走(International migration)。台北市：書林。
- 劉綏慶（2004）。國民小學辦理外籍配偶成人基本教育之系統方案規劃行動歷程研究—以高雄紅港村紅港國小為例。國立高雄師範大學成人教育研究所在職專班碩士論文，未出版，高雄市。

- 賴珮玲（2005）。**外籍配偶在宅識字服務方案之初探—以社子地區為例**。東吳大學社會工作學系碩士論文，未出版，台中市。
- 賴建達（2002）。**國民小學實施外籍新娘識字教育之研究—以一所山區小學為例**。國立台中師範學院進修暨推廣部國民教育研究所學校行政碩士學位班碩士論文，未出版，台中市。
- 盧宸緯（2005）。**越籍新移民女性中文學習經驗之研究**。國立台灣師範大學社會教育學系碩士論文，未出版，台北市。
- 薛梨真（1996）。高雄市成人基本教育研習班教材實施現況與回應。載於蔡培村〈主編〉，**成人教學與教材研究**〈頁 187-206〉。高雄市：麗文文化。
- 薛淑今（2002）。**嘉義縣外籍新娘現行使用之識字教材分析**。國立中正大學成人及繼續教育研究所碩士論文，未出版，嘉義縣。
- 謝明昭（2006）。**我國外籍配偶識字教育政策制定之研究**。國立台灣師範大學社會教育研究所碩士論文，未出版，台北市。
- 蕭昭娟（2000）。**國際遷移之調適研究：以彰化縣社頭鄉外籍新娘為例**。國立台灣師範大學地理研究所博士論文，未出版，台北市。
- 蕭新煌主編（2003）。**台灣與東南亞：南向政策與越南新娘**。台北市：中央研究院亞太區域研究專題中心。
- 魏惠娟（1997a）。從成人教育方案規劃模式評析我國成人識字方案。**成人教育**，**36**，17-24。
- 魏惠娟（1997b）。我國成人識字教材使用現況反思。**北縣成教輔導季刊**，**7**，21-23
- 簡淑蓮（2004）。**學前教師對實施融合教育態度及專業知能需求之研究—以台東縣為例**。國立台東大學教育研究所特殊教育碩士專班碩士論文，未出版，台東縣。
- 簡進財（1996）。國民小學補習學校課程綱要研訂。**北縣成教輔導季刊**，**4**，24-30。
- 鐘重發（2003）。**台灣男性擇娶外籍配偶之生活經驗研究**。國立嘉義大學家庭教育

育研究所碩士論文，未出版，嘉義市。

釋自淳、夏曉鵬（2003）。識字與女性培力—以外籍新娘識字班為例。臺灣教育社會學研究，3（2），41-84。

釋見咸（2005）。新移民相關研究及資源。載於新移民師資培育講義上冊（頁 251-270）。台北：國立教育研究院籌備處。

西文部份：

Fike, G. L. (2003). *A search for nonverbal behaviors of the adult educator which facilitate and enhance learning in the adult classroom: A Delphi study*. Ed. D., University of Arkansas.

Knowles, M. S. (1970). *The modern practice of adult education: From pedagogy to andragogy*. NJ. : Cambridge Adult Education. (ED043812)

Mezirow, J. and others (1975). *Last gamble on education: Dynamics of adult basic education*. (ED112119)

Owen(2002). *Self-directed learning in adulthood: A literature review*. *Information Analyses*. U. S.; Kentucky. (ED461050)

Streharsky, C. J. (1984). *Understanding the adult learner: Implications for effective teaching of proposal preparation skills*. *Journal of the Society of Research Administrators*, Chicago: 16（2）,31.

Tough, A. M. (1972). *The adult's learning projects: A fresh approach to theory and practice in adult learning*. *Res-Educ-Ser-No-1*. (ED054428)

Andrade, Melvin Richard, Jr., (1990) .*Guidelines based on second language acquisition and related research for evaluating ESL textbooks for adults*. *Dissertation Abstracts International-A*, 51（9）,3003.

Yu, Yueming. (1997). *A study to develop an appraisal checklist for the selection of elementary Chinese textbooks to be used in the United States*. *Dissertation Abstracts International-A*,58（6）,2117.

附 錄 一

外籍配偶識字班教師選用教材考量因素調查 訪談大綱

壹、 受訪者基本資料（請勾選）

1. 性別：☐ 男 ☐ 女
2. 年齡：__歲
3. 教學年資：_____年
4. 外籍配偶識字教學年資：_____
5. 學歷：☐研究所 ☐師範院校 ☐一般大學
系所：☐中文系 ☐相關科系 ☐非語文類科系
6. 是否修過教育學分：☐有 ☐否
7. 是否已取得合格教師資格：☐有 ☐否
8. 曾參加外籍配偶師資研習：_____次

貳、 訪談大綱

1. 首先請您簡述您在識字教學方面的相關資歷，在何種機緣之下接觸外籍配偶識字教學工作？
2. 請問您認為在選擇外籍配偶識字班的教材上，應考量的因素有哪些？依其重要性，先後順序如何？
3. 請問您目前於外籍配偶識字班所使用的教材為何？
4. 請問您選用此套教材時，您主要的考量因素為何？
5. 請問您使用此識字教材時，您覺得教學效果如何？學生的反應如何？
6. 就您所知，請問您知道目前提供外籍配偶相關的識字教材有哪些嗎？
7. 就您個人而言，您認為目前外籍配偶識字教材有哪些優、缺點？
8. 如果可以，您希望政府可以提供識字班教師，在教材方面哪些資源或協助？

受訪者：_____

受訪日期：____年__月__日

附 錄 二

訪談回饋表

老師您好：

首先感謝您接受訪談，提供寶貴的資料，讓研究得以順利進行，為了讓研究如願完成，需要您再次的協助，幫忙檢視分析的結果，希望所分析的主題與您的經驗相符。

本回饋表共分為兩個部分，第一部分為結果分析的回饋函，第二部分是心得與建議，經過訪談，您是否有任何感想或任何想要補充的內容，都請您寫下來，這些資料都將成為本研究的寶貴意見。

最後，再次謝謝您對本研究的參與及付出！

國立台東大學教育學系教育研究碩士班
研究生 張瑜芬 敬上

第一部分：初步分析的結果

壹、新移民識字班教師參與教學的機緣

歸納有環境因素及個人因素，前者包括有我的學生家長為新移民、一股新時代的潮流等二項，後者包括有對教育的熱忱、退而不休的充實生活、過去的經驗及嶄新的經驗等四項。綜合得到以下結論：

一、新移民時代的成人識字

隨著進入國內的新移民人數逐漸增多，新移民家庭在台灣社會持續增加中，新移民子女在這兩三年來陸續進入國小就讀，新移民子女與新移民人數增多會衍生一些溝通上問題，且在未來的國小學校裡會一直出現，而協助新移民識字，進而幫助他們在的家庭中的溝通與生活適應是非常需要的。識字課程由早年為一般失學民眾而設立的目的，轉變為為新移民適應台灣生活而開辦，雖然都是識字班，但深究其教學目標仍存有差異，新移民識字班教師的教學及選取的教材內容，是為了幫助新移民適應生活，且是站在協助他們將來能夠教養子女的觀點上進行教學，並將這樣的價值觀透過識字教學的過程傳達出去。

同意與否：

意見或建議：

二、教育熱忱

新移民識字工作面對的是一群來自外國的學員，其學習中文的目的與一般外國留學生有些不同，新移民學習識字的動機在於早日適應台灣生活，新移民在識字學習的過程中，需要教師更多的生活關懷，也因為如此，新移民識字教師需要比華語教學教師對學員注入更多的熱情與關心。在退休後有較多的時間可以準備教學之外，在教學之餘，也像長輩般的對新移民關懷與關心。其餘兩位較年輕的研究生教師，則是在教學過程中，課堂間與新移民的談話中，教導他們識字對生活及未來教育子女的重要性。

幫助新移民在台生活，提供新移民生活需要的用語是識字課中最重要的，強調學習要與他們的生活經驗相符，也因此課程內容多選擇與生活相關的主題。

同意與否：

意見或建議：

貳、新移民識字班教師選用教材種類與因素

新移民識字班教師選用教材的情形，國小退休教師選擇的教材類型有國小課本、成教班教材及教師自編教材等三種；台東縣外籍配偶協會教師所選擇的教材類型則有，國小課本、教師自編教材、教育部編教材、台東縣外籍配偶語文教材及其它選用的教材等五種類型。根據訪談結果的分析選用教材時的考慮因素，整理歸納後分為教師教學、教材內容及學員需求等三個層面。

一、教師教學層面

新移民識字教師中選用國小課本者認為識字的基礎要先學注音符號，因此以注音符號教學的初始課程；而選用成教班教材、教師自編教材、教育部編教材及台東縣外籍配偶語文教材者多是以教學的便利性為考量，當中除了教師自編教材以外，其他教材都是已經編製成冊的現成教材，可直接用於教學，至於教師自編教材則是因為不知有其他教材可用或是尋找其他教材耗時費力，直接依學員的需求自製教材。使用自編教材者其考量的因素在於教師可以自己設定教學目標、教學的彈性空間大、自行設計教學活動以及使教學內容更加多元豐富。選用教育部編教者是因此套教材較新，對教師或學員而言都是有一種新鮮感，避免重複使用同一套教材而導致學習感低落。也有教師注意到這一點而選用不同版本的國小課本輪流使用。

同意與否：

意見或建議：

二、教材內容層面

屬於教材層面因素有：新的內容、內容簡單易懂、具有地方文化特色、提高學習信心與興趣、教材的適用性、教材提供的數量及對教材專業性的考量等七項。綜合各種版本選用因素，發現使用國小課本者主要是考慮課本內容簡單、可以提高學員學習的信心與興趣；而選用教師自編教材者主要是考慮到可以隨時更新的內容、可以依學員的特性及地方文化差異自製教材、自製教材便可以使用學員感興趣的題材以促進學習動機；使用教育部編版的因素則在於內容較新及認為教育部出的教材具有一定的專業水準而用。

因此，新移民識字班教師認為教材除了需要簡單易懂，可以增進學員學習、減少挫敗感之外，更需要的是適合台東地區學員可用的生活教材

同意與否：

意見或建議：

三、學員需求層面

屬於學員需求層面的選用因素有：適合學員個別差異、符合生活需求、符合學習需求、子女教育及可作為親子教材等五項因素。

選用國小課本者認為新移民最需要的就是識字需求，在生活適應並沒有太大的問題，能夠看懂中文字才能走出家門開闊視野，且認為以國小低中年級的課本內容為主，可以讓新移民將來可以親自教育小孩；選擇自編教材的教師認為自編教可以符合新移民的生活需求，提供他們生活應用的詞彙最為實用，且可以適合學員的個別差異針對學員程度與需求做隨時調整教學與教材。而選擇其他教材者，則認為除了可以適合學員的差異性及學習需求之外，更可以選擇合適的親子教材作為親子共讀所用。

同意與否：

意見或建議：

第二部分心得及建議

若您在訪談後對於新移民識字教材選用有任何新的想法，或是對訪談有任何意見請您寫下您的寶貴意見及建議。

受訪者：_____ 日期：_____

訪談回饋表整理

第一部分：初步分析的結果

壹、新移民識字班教師參與教學的機緣

歸納有環境因素及個人因素，前者包括有我的學生家長為新移民、一股新時代的潮流等二項，後者包括有對教育的熱忱、退而不休的充實生活、過去的經驗及嶄新的經驗等四項。綜合得到以下結論：

一、新移民時代的成人識字

隨著進入國內的新移民人數逐漸增多，新移民家庭在台灣社會持續增加中，新移民子女在這兩三年來陸續進入國小就讀，新移民子女與新移民人數增多會衍生一些溝通上問題，且在未來的國小學校裡會一直出現，而協助新移民識字，進而幫助他們在的家庭中的溝通與生活適應是非常需要的。識字課程由早年為一般失學民眾而設立的目的，轉變為為新移民適應台灣生活而開辦，雖然都是識字班，但深究其教學目標仍存有差異，新移民識字班教師的教學及選取的教材內容，是為幫助新移民適應生活，且是站在協助他們將來能夠教養子女的觀點上進行教學，並將這樣的價值觀透過識字教學的過程傳達出去。

教師代號	同意與否	意見或建議
A	同意	入境隨俗，我希望台東縣也能研發幾套適合的教材〈分上中下〉。以便各校的新移民人手一冊，在家溫習，效果會更好。
D	同意	新移民識字班重點在「說」、「讀」與「寫」，一般本國民眾識字班重點在「讀」與「寫」。
E	同意	失學民眾上識字班，也是為了擴展視野、增加適應生活的能力，外配的「適應生活」，較強調「女性與家庭的聯繫」(如何與家人溝通、如何教養孩子)這一部分，和補校教學較著重在外界的連結有一點不同。
F	同意	分析詳實

B 教師電話聯繫時，人在台北，認為無需檢視。C 教師則失去聯繫。

二、教育熱忱

新移民識字工作面對的是一群來自外國的學員，其學習中文的目的與一般外國留學生有些不同，新移民學習識字的動機在於早日適應台灣生活，新移民在識

字學習的過程中，需要教師更多的生活關懷，也因為如此，新移民識字教師需要比華語教學教師對學員注入更多的熱情與關心。在退休後有較多的時間可以準備教學之外，在教學之餘，也像長輩般的對新移民關懷與關心。其餘兩位較年輕的研究生教師，則是在教學過程中，課堂間與新移民的談話中，教導他們識字對生活及未來教育子女的重要性。

幫助新移民在台生活，提供新移民生活需要的用語是識字課中最重要的，強調學習要與他們的生活經驗相符，也因此課程內容多選擇與生活相關的主題。

教師代號	同意與否	意見
A	同意	為期早日適應台灣生活，光對新移民關懷與關心是不夠的。課程安排要加上實務實地勘查，才能吸引新移民學習的動機。
D	同意	上課主題生活化，教師則經驗傳承為主。
E	同意	無
F	同意	分析妥切

B 教師電話聯繫時，人在台北，認為無需檢視。C 教師則失去連繫。

貳、新移民識字班教師選用教材種類與因素

新移民識字班教師選用教材的情形，國小退休教師選擇的教材類型有國小課本、成教班教材及教師自編教材等三種；台東縣外籍配偶協會教師所選擇的教材類型則有，國小課本、教師自編教材、教育部編教材、台東縣外籍配偶語文教材及其它選用的教材等五種類型。根據訪談結果的分析選用教材時的考慮因素，整理歸納後分為教師教學、教材內容及學員需求等三個層面。

一、教師教學層面

新移民識字教師中選用國小課本者認為識字的基礎要先學注音符號，因此以注音符號教學的初始課程；而選用成教班教材、教師自編教材、教育部編教材及台東縣外籍配偶語文教材者多是以教學的便利性為考量，當中除了教師自編教材以外，其他教材都是已經編製成冊的現成教材，可直接用於教學，至於教師自編教材則是因為不知有其他教材可用或是尋找其他教材耗時費力，直接依學員的需求自製教材。使用自編教材者其考量的因素在於教師可以自己設定教學目標、教學的彈性空間大、自行設計教學活動以及使教學內容更加多元豐富。選用教育部編教者是因為因此套教材較新，對教師或學員而言都是有一種新鮮感，避免重複使用同一套教材而導致學習感低落。也有教師注意到這一點而選用不同版本的國小課本輪流使用。

教師代號	同意與否	意見
A	不同意	選用不同版本的國小課本輪流才會重複使用，因為新移民常會比較哪個學校教的好或自視聰明，居無定所到兩三個有外籍配偶的學校或外籍配偶協會學習，不但效率差而且交通安全堪慮。
D	同意	無
E	同意	無
F	同意	無

B 教師電話聯繫時，人在台北，認為無需檢視。C 教師則失去連繫。

二、教材內容層面

屬於教材層面因素有：新的內容、內容簡單易懂、具有地方文化特色、提高學習信心與興趣、教材的適用性、教材提供的數量及對教材專業性的考量等七項。綜合各種版本選用因素，發現使用國小課本者主要是考慮課本內容簡單、可以提高學員學習的信心與興趣；而選用教師自編教材者主要是考慮到可以隨時更新的內容、可以依學員的特性及地方文化差異自製教材、自製教材便可以使用學員感興趣的題材以促進學習動機；使用教育部編版的因素則在於內容較新及認為教育部出的教材具有一定的專業水準而用。

因此，新移民識字班教師認為教材除了需要簡單易懂，可以增進學員學習、減少挫敗感之外，更需要的是適合台東地區學員可用的生活教材。

教師代號	同意與否	意見
A	同意	我還是認為教育部出的教材具有一定的專業水準而且可以減少教師選教材的考量，在每一單元中視教學者的需要再自行穿插各地民俗風情也不錯。
D	同意	無
E	同意	無
F	同意	無

B 教師電話聯繫時，人在台北，認為無需檢視。C 教師則失去連繫。

三、學員需求層面

屬於學員需求層面的選用因素有：適合學員個別差異、符合生活需求、符合學習需求、子女教育及可作為親子教材等五項因素。

選用國小課本者認為新移民最需要的就是識字需求，在生活適應並沒有太大的問題，能夠看懂中文字才能走出家門開闊視野，且認為以國小低中年級的課本內容為主，可以讓新移民將來可以親自教育小孩；選擇自編教材的教師認為自編教可以符合新移民的生活需求，提供他們生活應用的詞彙最為實用，且可以適合學員的個別差異針對學員程度與需求做隨時調整教學與教材。而選擇**其他教材**者，則認為除了可以適合學員的差異性及學習需求之外，更可以選擇合適的親子教材作為親子共讀所用。

教師回饋表		
教師代號	同意與否	意見
A	同意	教育部教材應該廣發至有辦理外籍配偶學習的學校，教師自會依照學員程度與需求做隨時調整教學。
D	同意	無
E	同意	同意前面四點，最後一點並不十分同意，我選教材時不會考量這點，除非親子共讀班。
F	同意	無

B 教師電話聯繫時，人在台北，認為無需檢視。C 教師則失去連繫。

第二部分心得及建議

若您在訪談後對於新移民識字教材選用有任何新的想法，或是對訪談有任何意見請您寫下您的寶貴意見及建議。

教師回饋表	
A	有統一的教材再加上學歷鑑定是上課多年的外配心願，他們以識字優先，認為沒有考試就沒有競爭力，以致減低學習慾望。既然政府的美意，有這麼多的學習管道，為求精益求精更上一層樓，是否再制定學歷鑑定辦法，讓外配更加自我肯定。
D	無
E	無
F	無

B 教師電話聯繫時，人在台北，認為無需檢視。C 教師則失去連繫。

附 錄 三

一、九十一年台東縣外籍新娘生活適應輔導－進階班語文課本 傅濟功等編著

	單元名稱	課程名稱
第一單元	可愛的家鄉	第一課 我家住在台東市
		第二課 台東的交通
第二單元	便民服務	第三課 便利的社區生活
		第四課 辛苦您！謝謝您！
第三單元	地方風土	第五課 可口家鄉味
		第六課 本地氣候和自然災害
第四單元	民俗與文化	第七課 我來自何方
		第八課 宗教信仰和活動
第五單元	藝術與生活	第九課 參觀博物館
		第十課 看藝術表演
第六單元	環境與生活	第十一課 維護環境一起來

二、九十二年台東縣外籍新娘生活適應輔導－初級班語文課本 傅濟功等編著

	單元名稱	課程名稱
第一單元	自我介紹	第一課 自我介紹
		第二課 我的生日
第二單元	常用問候語	第三課 打招呼
		第四課 你會說國語嗎？
第三單元	時間和天氣	第五課 星期天做什麼？
		第六課 明天是大晴天
第四單元	飲食和料理	第七課 想吃點什麼兒嗎？
		第八課 晚餐吃什麼？

三、九十三年台東縣外籍新娘生活適應輔導－進階班語文課本 傅濟功等編著

	單元名稱	課程名稱
第一單元	運動與健康	第一課 你會打乒乓球嗎？
		第二課 衛生習慣好，疾病不來找
第二單元	衣著與服飾	第三課 氣候與衣著
		第四課 衣著服飾與禮貌
第三單元	消費與理財	第五課 我是消費高手
		第六課 理財儲蓄好處多
第四單元	資訊媒體的利用	第七課 你喜歡看電視嗎？
		第八課 利用圖書館

四、成人教育基本教材第一冊

台北市教育局編印

	單元名稱	課程名稱
壹	我	第一課 我是誰
		第二課 我家臺北
		第三課 我的家庭
		第四課 我的生日
貳	打電話	第五課 電話禮貌
		第六課 123 打電話
		第七課 常話短說
		第八課 查號台
參	搭車	第九課 搭公車
		第十課 搭車安全
		第十一課 坐火車
		第十二課 搭乘捷運
肆	上街	第十三課 逛百貨公司
		第十四課 買衣服
		第十五課 觀光夜市
		第十六課 統一發票
伍	社交睦鄰	第十七課 守望相助
		第十八課 好鄰居
		第十九課 喝喜酒
		第二十課 社區活動
陸	運動	第二十一課 做體操
		第二十二課 爬山
		第二十三課 打球
		第二十四課 常運動身體好

		單元名稱	課程名稱
第一冊	第一單元	吃出健康(上)	第一課 食物
			第二課 蔬菜(上)
			第三課 蔬菜(下)
			第四課 水果(上)
			第五課 水果(下)
	第二單元	吃出健康(下)	第六課 五穀
			第七課 油脂
			第八課 快樂購物
			第九課 飲食
	第三單元	居家生活	第十課 我的家人
			第十一課 家電
			第十二課 資源回收
			第十三課 生活
第二冊	第一單元	我的證件	第一課 居留證
			第二課 國民身分證
			第三課 健保卡
			第四課 駕駛執照
	第二單元	我的健康	第五課 懷孕
			第六課 我的小寶貝
			第七課 養生與看病
			第八課 認識醫療保健機構
			第九課 幸福婚姻
	第三單元	我的人際關係	第十課 台灣的媽媽
			第十一課 我居住的社區
			第十二課 開心過生活
			第十三課 學習做父母
第三冊	第一單元	民俗節慶	第一課 歡喜過新年
			第二課 清明掃墓
			第三課 五月五慶端午
			第四課 花好月圓－中秋節
	第二單元	公民營服務機構	第五課 警消人員
			第六課 金融機構
			第七課 郵局
			第八課 諮詢機構
	第三單元	學習與生活	第九課 資訊學習

			第十課 就業服務
			第十一課 休閒活動
			第十二課 社會福利
第四冊	第一單元	學習生活	第一課 生日快樂
			第二課 親子共學樂融融
			第三課 看新聞談教育
			第四課 學習就在你身邊
	第二單元	家庭生活	第五課 遲緩兒的春天
			第六課 迷途的羔羊
			第七課 父母心 姊妹情
			第八課 婆媳之間
	第三單元	社會生活	第九課 阿寶和小香的一天
			第十課 工作與理財
			第十一課 麗水的第一張選票
			第十二課 酒後不開車
第五冊	第一單元	台灣的地理位置與交通	第一課 台灣的地理
			第二課 台灣的交通
	第二單元	台灣北部	第三課 基隆市、台北縣市
			第四課 桃園縣、新竹縣市、苗栗縣
	第三單元	台灣中部	第五課 臺中縣市、南投縣
			第六課 彰化縣、雲林縣
	第四單元	台灣南部	第七課 嘉義縣市、台南縣市
			第八課 高雄縣市、屏東縣市
	第五單元	台灣東部與離島	第九課 台東縣、花蓮縣、宜蘭縣
			第十課 澎湖縣、金門縣、連江縣
第六冊	第一單元	認識族群	第一課 四海一家親
			第二課 坐月子
			第三課 熟悉的異鄉情
			第四課 族群通婚
	第二單元	宗教與建築	第五課 博物館之旅
			第六課 祭祀與建築
			第七課 平安與豐收
			第八課 尊重與包容
	第三單元	藝術與人文	第九課 音樂與舞蹈
			第十課 戲劇藝術
			第十一課 美術與工藝
			第十二課 和自然做朋友

附 錄 四

歷年外籍配偶識字教育研究論文一覽表

編號	研究生	論文名稱	研究對象 研究方法	研究結果/發現
01	許明騰 (2007)	部編本外籍配偶成人基本教育教材分析研究	「部編版外籍配偶成人基本教育教材」。 採用內容分析法，分析教材的單元架構、習作與教師手冊內容與形式及文化內涵，是否符合外籍配偶學員的學習需求。	1.對話與分享活動的課文型式內容，教師要小心處理，避免流於偏見。 2.語文活動型態均以國小習作型態出現，不太合乎成人以問題導向、生活需求及自我導向之學習需求。 3.課文主題強調「同化」與「融合」的台灣本土觀點，忽略外籍配偶學員原生國文化的呈現。 4.性別平等議題上仍發現以男性為主體的內容。 5.課文型式從注音符號開始循序漸進教學，也兼顧外籍配偶學員的日常生活需求、環境適應需求。
02	黃梅琦 (2006)	屏東縣外籍配偶學習動機與學習滿意度之研究	屏東縣 23 所國小補校外籍配偶學員。 採用調查研究法，使用自編問卷「屏東縣外籍配偶學習動機與學習滿意度調查問卷」。	1.學員具有高的學習動機認同度及學習滿意度。其中學習動機以「語言溝通」取向最高，「外界期望」取向最低。滿意度以「教師教學」層面最高，「學習成果」層面最低。 2.學習動機會及學習滿意度會因來台時間、居住地區、學習年級等背景變項之不同而有所差異。 3.學習動機愈高者則學習滿意度愈高。

03	林姵鎰 (2006)	將識字教育視為一種賦權：以宜蘭縣東南亞新移民女性生活適應為例	宜蘭縣東南亞新移民女性識字教育班。 質性研究途徑，參與觀察識字教育班學員平常學習狀況，並訪談十位學員，取得相關資料。	國語文能力對她們在台生活適應有正向的影響，可突破語言障礙，培養獨立的生活技能、擴展在台灣的人際網絡，使在台社會生存及適應的困境得以紓緩，還會鼓勵其他新移民女性參與識字教育。 整體而言參與過識字教育班學員在認知、情意、技能方面都有十足的進展。
04	吳國松 (2006)	南投縣國民小學辦理外籍配偶識字教育實施現況之調查研究	南投縣191位國民小學及附設補校之行政辦理人員及任課教師。 採用問卷調查法，研究工具為「南投縣國民小學辦理外籍配偶識字教育實施現況」調查問卷。瞭解受試者對於實施現況的意見。	1.實施較好的面向有「識字教育之執行成效」及「準備情形」。 2.實施較強的面向是「識字教育之課程及教學規劃情形」。 3.不同學校所在地區的參與人員在「實施及改善外籍配偶識字教育之可行策略」的面向意見，有差異。 4.不同服務學校規模和專業研習進修的參與人員在「準備情形」及「識字教育之課程及教學規劃情形」的面向意見，有差異。 5.不同服務年資的參與人員在「準備情形」面向的意見，有差異。
05	陳永成 (2006)	台北縣外籍配偶識字教材學習成效之研究	94學年度台北縣新店市兩班國小補校初級部外籍配偶。	1.「外配版」、「康軒版」教材，在識字學習成效「聽」、「讀」及「聽與讀」三方面無顯著差異。但在「讀」方面使用「外配版」教材的學生進步幅度顯著高於使用「康軒版」教材的學生。

			採準實驗設計之不等組前、後測設計。探討「外籍配偶成人基本教育教材」與「國小康軒版教材」對學習成效的影響，並以教室觀察記錄教及半結構式訪談教學者與外籍配偶對識字教材的意見。	2.教室觀察結果：(1)教學程序相似。(2)康軒組教師較幽默，較少作課間巡視，常作個別批改；外配組教師較關心學員，常作課間指導與批改。(3)兩組學員的拼音不準、容易寫錯注音，容易懂具體、簡易的語詞，不易了解少見、抽象的詞。(4)國小補校初級部不適合實施「混合班」教學；「學齡兒童陪讀」會增進外籍配偶識字學習成效。 3.訪談結果：多數受訪者認為(1)先教注音，再教國字學習會較好。(2)先教注音、筆順，再解釋生字的教學步驟較適合學習。(3)學員與教師在評量的認知上有差異。(4)影響學習成效因素有：識字教材、教師風格、個人因素、家庭因素、其它因素。(5)學員較重視讀、說的能力；教師較重視聽、說。(6)「康軒版」教材編排先注音，再國字，成效較好，「外配版」教材則圖片多、非常生活化。
06	江志宏 (2006)	外籍新娘參與識字教育之研究-以九十四學年度台北縣國小補校為例	台北縣 38 所國小補校之外籍新娘學員。 採自陳式問卷調查法。	1.台北縣外籍新娘學員對學習動機取向普遍屬於中等程度。 2.台北縣外籍新娘學員對學習滿意度感受評價尚滿意。 3.學習動機取向及學習滿意度會因背景變項之不同而各呈現出差異。 4.參與識字教育活動的學員學習動機愈高則學習滿意度也愈高。 5.學員學習動機的「求知興趣」取向對學習滿意度最具預測力。
07	黃木嫻 (2006)	桃園縣國民小學新移民基本教育現況之研究	桃園縣公立國民小學新移民基本教育承辦主	1 桃園縣新移民基本教育的現況 (1)專家學者參與率偏低，準備工作以安排師資為優先，舊生或補校學

		任、承辦人及授課教師為普測樣本，正式施測有效樣本 194 份。 研究採問卷調查，桃園縣國民小學新移民基本教育之現況與困境	生協助招生；最普遍的上課時間是平日夜間。 (2)教材來源以桃園縣出版的識字專班教材為數最多，教師自編教材偏低；課程內容以日常生活用語最多，數學技能最少；教師主導者教材審核及課程規劃，專家協助審核率非常低。 (3)教學活動以沒有評量比率最高，隨堂測驗最低；教師在教學上會依據教學目標不同而採取不同的教學活動方式所佔比率最高；學員有興趣的學習內容以中文識字為主；補救教學以安排成績較佳者協助輔導為主。 (4)教學師資是以校內教師兼任為主；新移民教師參與相關研習率偏低；最希望參與的研習為多元文化及新移民識字教育方面。 (5)學員主要特性是程度差異大；參與學習的主要動機為學說國語及增進書寫識字能力；上課訊息主要來源是已就讀學員告知；學員出席情況最普遍的是中輟及家人接送上課。 2 桃園縣新移民基本教育的困境 (1)行政支援困境，辦理學校認為政府應立法要求新移民歸化條件參與學習，以提高新移民學習的意願。 (2)以課程教材層面困境最大，主要係教材內涵缺乏新移民原生文化背景，未能符應「多元文化」理念、教材不符合學員學習需求、教師自行設計教材有實質上的困難。
--	--	--	---

				(3)教學活動困境上，主要是受限於時間因素無法有效實施補救教學，學員程度差異大亦影響教學進行。 (4)上課學員困境上，因為就業工作及學校未安排學員子女托育措施影響其就讀意願。 (5)教學師資的困境：新移民基本教育教師參與進修管道不足。
08	劉保錄 (2006)	嘉義市教育局推動外籍配偶識字班之行動研究	嘉義市六所學校辦理之外籍配偶識字班學員為研究夥伴。 採用觀察、訪談、蒐集文件資料等方式進行資料蒐集，並整理與分析資料。	1.發現的問題有：招生困難、師資專業知能有待提升、補充教材有待編撰、幼兒影響學習、各單位資源未整合等五項。 2.擬定行動方案包括：招生宣傳、師資研習、編輯補充教材、幼兒托育、各單位資源整合等五項。 3.行動研究協同合作夥伴以雙向互動的方式，平等的立場，表達意見，彼此尊重，以問題解決為取向。 4.實施的行動方案包括：多樣化的招生宣傳、辦理理論與實務兼顧的師資研習、編輯補充教材、志工協助幼兒托育、整合各單位的資源等五項。 5.評鑑與回饋方面：方案一有很好的效果，因為報名人數增多；方案二可提升教師對多元文化、成人教學技巧的認識；方案三可讓學員對居住的環境有更深的認識；方案四幫助教師專心教學，學員專心學習；方案五增加外籍配偶交流及展現才藝的機會，也能了解各單位的資源現況，有利資源整合。 6.研究者自編問卷，以六所辦理外

				籍配偶識字班的校長、教務主任、教學組長、任課教師共 24 人為對象，以了解教育局推動外籍配偶識字班的成效。認為非常滿意的有 29.6%，認為滿意的有 59.5%，認為不滿意的有 5.9%，認為非常不滿意的有 0.9%，未作答的有 4.1%。
09	許雅純 (2005)	跨國婚姻移民教學實踐之研究---以高雄市資深教師為例	高雄市八位資深國小教師。 採半結構式訪談，輔以教學觀察記錄。對跨國婚姻移民教學之研究及論述與實務差異進行批判反思。	1.教學實踐內容方面：重視社會現實的要求與學員立即面對的家庭適應問題。 2.教學實踐態度方面：教學者積極關心新移民的生活，成為新移民婦女生活適應問題的依靠，並以解決其問題為教學之動力與成就。 3.第一線之跨國婚姻移民教學者以語言學習與生活適應為主要目標，其與學者專家所重視的原生文化解放、培力和多元文化之概念述求不盡相同。
10	蔡文欽 (2005)	臺北市萬華區東南亞外籍配偶學習需求、識字教育實施現況與成效之研究	臺北市萬華區國小補校外籍配偶。 以問卷調查法與半結構性訪談為主。瞭解學習需求，以及識字教育實施活動、實施成效是否符合需求。	1.此區外籍配偶以年輕的越南籍女性為主，多屬低社經地位且子女數較。 2.學習需求以識字與子女教養知能為主。 3.識字教育實施過程中，外籍配偶認同教師個別化與多元化的教學實施方式，師生互動多在課堂時間，且因不同的性別與任教科目而有不同的互動情形。 3.實施成效方面，以中文識字成果最佳，可提升外籍配偶個人生活適應與子女教養的能力。 4.實施現況與學習需求部分層面達顯著正相關，識字教育實施現況與實施成效部分層面具顯著正相關。
11	鄧中階 (2005)	外籍配偶的成人教育需	桃園地區「外籍配偶基本	1.需求依序為「基本語言需求」、「親職教育需求」、「社會適應需求」，

		求之探索性研究	學習能力專班」之女性學員。 先訪談之後使用問卷調查法。自編之「外籍配偶的成人教育之需求調查問卷」。	而以「工作知能需求」最低。 2.「基本語言需求」中以「增進國語讀、聽、說、寫的能力」需求為最高。「來台五年以下」、原鄉住所居住「市鎮」的外籍配偶需求高於「來台五年以上」、居住「鄉下」者。 3.「親職教育需求」中以「了解子女身心發展的需求」為最高。「有子女」、教育程度「國中以上」、來台年數「五年以下」的外籍配偶其需求高於「無子女」、「國中以下」、「五年以上」者。 4.「社會適應需求」中以「學習保障生活權益的法規」及「親職的學習與成長」為最高。 5.「工作知能需求」中以「做好家庭理財」最高。「有子女」且「國中以上」的外籍配偶高於「無子女」、「國中以下」者。
12	盧宸緯 (2005)	越籍新移民女性中文學習經驗之研究	10 位越籍新移民女性及 3 位教師 (二女一男)。 以參與觀察為主、深度訪談為輔。瞭解越籍新移民女性學習經驗，及強勢文化團體權力的運作情形。	強勢的文化團體會透過選擇性的知識/訊息傳遞及懷柔取向的教學策略，引導越籍新移民女性成為柔順、馴服、具台灣社會承認的教養能力，可用於社會、政治及經濟的自律個體。
13	徐文濤 (2005)	臺北縣國小補校學習動機與學習滿意度之研究	31 所臺北縣國小補校外籍配偶學員共 651 位。 採用文獻分	1.參與台北縣國小補校教育之外籍配偶平均教育程度高於國內外籍配偶平均教育程度。 2.外籍配偶具高學習動機，而以「中文識字」學習動機最強。 3.學習滿意度高，其中以「教師教

			析與問卷調查法，「台北縣國小補校外籍配偶參與學習動機與學習滿意度調查問卷」	學」學習滿意度最高。 4.學習動機各取向及整體與學習滿意度各層面及整體具有顯著正相關，亦學習動機越強，學習滿意度越高 5.外籍配偶學習動機取向與學習滿意度層面有其預測力，其中以「學習動機整體」、「中文識字」及「親子教養」最能有效預測其學習滿意度。
14	謝明昭 (2005)	我國外籍配偶識字教育政策制定之研究	各縣市政府教育行政人員、國小(含補校)行政人員、國小(含補校)教師與成教班教師，共 500 名。 採用問卷調查法，編製「我國外籍配偶識字教育政策制定調查問卷」為研究工具。	1.實際從事外籍配偶識字教育之第一線人員，多具有大學以上學歷及多年服務年資。 2.外籍配偶識字教育政策問題形成之影響因素，包括社會、政治、經濟及教育文化等。最主要的影響因素為社會人口結構的改變、地球村的形成、職業環境的變化、多元文化等因素。 3.我國外籍配偶識字教育政策規劃方面，以各級政府與民間團體共同辦理、修業期程一至二年、上課時間是週一至週五晚上、以專任教師或兼任教師擔任、現任教師最適宜；課程目標最重要的是培養聽說讀寫算能力；課程內容最需要的是親職教育；教師專業培訓課程最需要的是成人教育課程及教材設計；實施場所最適當的是學校；實施方式最適合的是課堂上課；遭遇的最大的困難是學員中輟率高；在支援系統最需要的是子女托育。 4.在我國外籍配偶識字教育政策合法化之形式方面，應制定與外籍配偶教育等相關法規，積極辦理外籍配偶教育，提供較多的學習機會與管道。 5.不同背景變項之行政人員及教師對於我國外籍配偶識字教育政策

				規劃內涵及政策合法化的認知有差異。
15	游惠茹 (2005)	苗栗縣四所國民小學外籍配偶識字班實施現況之研究	苗栗縣四所國民小學之校長、主任、教師、學員及教育行政人員等，共 17 人。 以半結構式訪談、文獻探討與文件分析等方法，探討外籍配偶識字班實施現況。	1.行政工作運作情形：為協助外籍配偶而開班、參與人員以教職員為主、學校提供軟硬體設備並利用各種管道招生。 2.課程與教學情況：教學目標以「認識中文」為主、課程教材由老師自行設計規劃、教師認真教學、學員勤奮學習、結合社區資源、辦理多元活動。 3.外籍配偶學習需求：主要為學習中文；其他課程需求包括：證照取得、技藝訓練、戶外參觀活動、閱讀寫作、專題講座等。 4.學習成效：學校、教師、外籍配偶子女都因「外籍配偶識字班」而獲益；外籍配偶識字後對生活、工作、人際溝通與教導子女方面成效很大。 5.招生與中輟問題：招生容易但中輟比例很高、學校對於學員中輟大多無法作為。 6.課程與教學問題：教學目標著重在「識字」與「了解生活習俗」、長遠的學習目標冀望教育當局能訂定明確的政策。 7.經費與設備問題：經費補助不足。學校希望教育當局能補助更充足的經費，以提升識字班的課程內容與教學設備。
16	賴珮玲 (2005)	外籍配偶在宅識字服務方案之初探--以社子地區為例	社子地區外籍配偶家庭。 參與觀察場域中需求，透過識字方案，了解外籍配偶的家庭	1.家庭需求：有工作就業、子女教養、人際網絡、中文學習、托育需求及其他訊息之需求；先生及家屬有證件辦理、太太生活適應需求及生育下一代的需求。 2.家務勞動與學習參與：大量且固定性家務勞動及子女照顧兩大因素牽制了外出學習參與的機會；先

			需求、家務勞動與學習參與的相關性，及識字方案介入後帶來的轉變。	生或家人僅提供非共固定性式家務勞動；阻礙外籍配偶學習參與的結構面向分為權力結構及文化結構。 3.資源連結及運用：接收到資源時，比一般人多一層語言及文字上的困境。必須要考量資源的便利性、可進性及實用性。。
17	蔡仕昌 (2005)	外籍配偶班教師專業成長需求及其相關因素之研究	採問卷調查法。 以台灣南部縣市外籍配偶班教師 292 人為研究對象，探討外籍配偶班教師的專業成長需求。	1.外籍配偶班教師的專業成長需求可分為七個層面，以「教學知能」層面為最高，「教材編選及課程設計」次之，而以「多語言使用能力」的需求最低。 2.教師對「多元文化教育素養」需求頗高。 3.教師的專業成長需求與個人背景變項有關。 4.教師的專業成長需求與任教班級性質有關，而與班級所在地無關。
18	蘇美玲 (2005)	國小補校本國學員與外籍配偶學員對教師教學型態偏好之比較研究－以彰化縣為例	採用問卷調查法。 以彰化縣九十四學年度十二所國小補校學員為對象，其中本國學員 113 份，外籍配偶學員 134 份。探討國小補校本國學員與外籍配偶學員對教師教學型態偏好的差異。	1.彰化縣國小補校本國學員以年齡在 61 歲以上居多。外籍配偶則以 30 歲以下占多數。 2.本國學員最偏好的教學型態依序為「教師中心的教學」、「評量教學」、「獨立學習」。 3.外籍配偶學員最偏好的教學型態依序是「評量教學」、「參與學生經驗的教學」、「獨立學習」。 4.國籍與教育程度對教師教學型態的整體偏好，具有影響力。 5.性別、年齡、國籍與教育程度對教師教學型態不同層面的偏好，具有影響力。
19	邱美切	嘉義縣東南	採用問卷調	1.東南亞外籍配偶識字教育的學習

	(2005)	亞外籍配偶學習態度與學習困擾之研究	查法，以嘉義縣九十四學年度外籍配偶識字教育專班學員為對象，有效問卷 303 人。 探討嘉義縣東南亞外籍配偶參與識字教育學習過程所產生的學習態度與學習困擾。	態度以「自我學習」最積極；其次為「學校環境」、「課程規劃」；偏低的為「教師教學」。 2.東南亞外籍配偶學習困擾，主要以「語言溝通因素」最大，而以「教師教學」最小。語言溝通因素中以「寫」跟「讀」的困擾最大。 3.東南亞外籍配偶學習態度與職業狀況受試者背景變項有關。 4.東南亞外籍配偶學習困擾因素與年齡、子女數等受試者背景變項有關。 5.東南亞外籍配偶之學習態度與學習困擾有顯著的負相關，顯示東南亞外籍配偶學習困擾程度低者，有較為正向而積極的學習態度。
20	沈政良 (2005)	外籍配偶教師專業知能與培訓需求關係之研究	以嘉義縣、嘉義市、台南縣、台南市外籍配偶教師為研究對象，有效樣本計 174 人。 目的在探討外籍配偶教師的專業知能與培訓需求，並分析不同背景變項在專業知能與培訓需求上的差異。	1.外籍配偶教師的專業知能分有六個層面，以「適應台灣本地應具備的各項知能」層面符合最高，「多元文化教育的理解與素養」次之，而以「外籍配偶國家的背景知識」的符合程度最低。 2.外籍配偶教師培訓需求分有六個層面，以「培訓地點」層面需求最高，「培訓時間」次之，而以「教材編選與課程規劃」的需求程度最低。 3.外籍配偶教師專業知能各層面符合情形及培訓需求各層面，會受到部分個人背景變項的影響。 4.外籍配偶教師專業知能與培訓需求間的關係，呈現低相關。 5.外籍配偶教師專業知能的「多元文化教育的理解與素養」層面，有

				較高的培訓需求。
21	李欣翰 (2005)	東南亞裔配偶識字教育志工參與服務之學習經驗研究－以新竹市三所社區大學志工為例	採用質性研究法，利用參與觀察法與半結構訪談法蒐集文本資料，透過實際參與社區大學之外籍配偶識字課程，並訪談識字教育志工之學習經驗	1. 受訪之東南亞裔配偶識字教育志工之參與動機，內在動機有「精進電腦能力」、「回饋社會的熱忱並分享生命情懷」；外在刺激有「退休後有時間」、「過去工作經驗的驅使」、「家庭責任了卻而重新規劃生活」、「家人的支持」、「受人邀約」。 參與動機受內在動機與外在刺激交互影響，並屬於持續建構的過程。 2. 受訪之女性志工，因「家庭責任了卻而重新規劃生活」、「家人的支持」等兩項因素的影響，左右持續參與服務的動機。 3. 受訪之志工認為活動參與式課程內容較講演式課程容易被接受且吸收。 4. 受訪之東南亞裔配偶識字教育志工扮演「活動與課程協助」、「學習鼓勵與支持」之角色，有助解決班級經營與課程協助的困難。 5. 受訪之東南亞裔配偶識字教育志工扮演角色為「生活經驗的分享」、「提供情感的支持與協助疏困」，可給予外籍配偶更多元的支持系統。 6. 受訪之志工扮演「與家人溝通」與「行政作業協助」之角色，有助減緩外籍配偶因情境因素造成的學習障礙。 7. 受訪之志工藉由與外籍學員互動的過程，改變對東南亞裔配偶的刻板印象，進而發現優點而產生文化尊重。

				8.受訪之志工藉由服務行動與自我反思的交互作用，思考自己與外籍配偶、子女、媳婦更甚社會的關連性，有助於學習成效之內化。 9.受訪之志工仍具有我族中心思維，對於外籍配偶之文化認同與接納意識仍有持續發展且加強的空間。 10.受訪之志工服務機構，存在著人手不足的根本性問題。
22	劉綏慶 (2004)	國民小學辦理外籍配偶成人基本教育之系統方案規劃行動歷程研究—以高雄紅港村紅港國小為例	高雄市紅港村紅港國小校長、輔導主任、教師及學員、當地居民及地方團體等。 採行動研究的方法，研究工具以訪談、觀察為主，平時交談紀錄為輔。	1.情境分析方面，可從內、外部環境因素釐清教育組織的責任及扮演角色，並有助於引導訂定切實的組織宗旨。 2.市場分析方面，可明確對象並透過實地訪視可瞭解市場實際情形。 3.需求分析方面，能蒐集實施對象的學習需求，面對面蒐集方式較能深入了解生活情形，讓規劃者清楚標的對象的整體需求。 4.學習活動設計方面，教育組織能按照規劃實施學習活動，掌握學習活動過程，必要時並可配合學員需求適時修正。 5.行銷分析方面，能使教育組織瞭解教育活動推動的盲點，及採取更積極的行銷作為。 6.評鑑分析方面，針對學習活動設計滿意調查表，其它項目因人力、時間的不足，由研究者及輔導主任以自評方式進行。

23	葉淑慧 (2004)	東南亞女性 外籍配偶生 活適應與補 校學習－以 竹北市中正 國小補校為 例	竹北市中正 國小補校，教 師及外籍配 偶學員。 研究方法為 訪談。	歸納外籍配偶的共同特質：(1) 生活上最不適應的是語言的困擾。(2) 就讀動機要認識國字、學寫國字。(3) 人際關係上多是與同鄉、工作夥伴、家庭成員聯繫。(4) 學習態度專心、認真、值得肯定。(5) 學習互動良好。(6) 無明顯認知的差異。(7) 學歷高者及年齡輕者學習成果較佳。
24	徐意淳 (2004)	外籍配偶識 字教育政策 執行評估－ 以台北市國 小補校為例	臺北市國小 補校之全體 外籍配偶、外 籍配偶夫家、 學校教師、台 北市教育局相 關業務人員。 採問卷調查 法，及深度訪 談。	1.外籍配偶對於與自身較相關或較常接觸、使用機會較高的文字內容理解程度較高。 2.招生宣傳，仍待加強。 3.4 教材無法滿足所有外籍配偶的識字教育需求。 4.相關政府單位間更欠缺合作，教材、師資與課程設計方面受到限制。
25	李素蓮 (2004)	台南縣外籍 配偶學習需 求及其相關 因素之研究	台南縣外籍 配偶生活適 應輔導班之 學員。 採問卷調查 法，有效樣本 計 274 人，研 究工具為「台 南縣外籍配 偶學習需求 調查問卷」。 探討台南縣 外籍配偶學 習需求。	1.外籍配偶的學習需求有六個層面依需求高地為：「語文識字」、「相關法律」、「親職教育」、「工作技能」、「醫療保健」和「鄉土文化」。 2.以上各層面最主要的需求依序為：書寫國字及聽說國台語、居留及婚姻法律規定、幼兒照顧及子女管教、高學歷有文憑及充實職業知能 2.外籍配偶的學習需求與個人背景變項有關。 3.鄉村（或鄉鎮市區）的外籍配偶其學習需求高於縣轄市。

26	汪素娥 (2004)	外籍配偶成人基本教育教材研究--以多元文化教育觀點	外籍配偶成人基本教育教材。 採內容分析法。以多元文化教育觀點進行教材分析，了解教材中教材形式、教材內涵及教材偏見等問題。	1.教材方面：教材編輯目的與教學目標主要為識字與生活適應；取材具「生活化」與「鄉土化」特色；教材編輯出版尚未建立審查機制；課文結構鬆散，不易統整概念；各版本教材內涵各有偏重，教學者可依需求選用參考。 2.教材問題：教學活動設計未完全符合成人學習心理；內容多採「同化觀點」，未能符應「多元文化」理念；教材內涵缺乏外籍配偶原生文化背景；性別偏見問題仍存在教材之中；教材中隱藏族群偏見之事實。
27	黃正治 (2004)	台北縣國民小學辦理外籍配偶識字教育之研究	以 92 學年度台北縣公立國小補校之實際參與外籍配偶識字教育之承辦主任、幹事及任課教師。 以調查問卷法，編製「台北縣國民小學辦理外籍配偶識字教育之研究調查問卷」，回收 437 份。	1.辦理外籍配偶識字教育前的準備工作情形大致良好。 2.雖重視外籍配偶識字教育教學活動的實施情形，卻較忽略教學策略。 3.辦理成效以學員個人成長較佳，教師成長，學校成長次之，家人支持程度稍顯不足。 4.鐘點費過低、學員中輟嚴重、教材編輯困難是辦理外籍配偶識字教育活動之困境。 5.國民小學辦理外籍配偶識字教育三個主要部分：實施前之準備情形、識字教育教學活動、實施之成效三者間有密切關聯。
28	李俊男 (2004)	東南亞外籍配偶識字教育方案學習障礙之研究	92 學年度南部地區東南亞外籍配偶識字教育專班學員。 採問卷調查法及訪談，有	1.識字教育方案辦理現況主要是以培養基本語言技能及適應日常生活等功能性目的為主。 2.東南亞外籍配偶參與識字教育動機主要是讀書識字、教養子女、適應生活、語言溝通、找工作。 3.東南亞外籍配偶識字教育學習障礙因素與來台時間、原生國教育程

			效樣本 203 人，研究工具為「東南亞外籍配偶識字教育方案學習障礙調查問卷」。	度、參與次數等受試者背景變項有關。以「語言溝通因素」最高，「教師教學因素」學習障礙最低。語言溝通因素中「寫」跟「讀」的障礙傾向比「聽」更大。
29	蔡秀珠 (2004)	台中縣外籍配偶識字學習障礙及其相關因素之研究	台中縣外籍配偶識字教育學習之外籍配偶。 採問卷調查法，有效樣本 580 人，研究工具為「台中縣外籍配偶識字學習障礙調查問卷」。	1.外籍配偶的識字學習障礙因素，分為四大類，包括「個人因素」、「家庭與工作因素」、「同儕因素」和「學校因素」等四類。 2.外籍配偶識字學習障礙，以「個人因素」最高，其中「聽不懂中文」和「懷孕或生產過後，必須留在家中照顧幼兒」為最大之學習障礙。 3.「家庭與工作因素」以家庭經濟壓力、工作忙碌或需照顧幼兒是主要的障礙。 4.「學校因素」的障礙為辦理單位招生策略不足、教學設備老舊、教材教法不適合。 5.同鄉在一起學習有助於提升識字學習的參與。
30	周芳怡 (2004)	生命歷程中的生活素養學習－埔里外籍配偶之敘事研究	採「敘事研究」法。 研究之研究參與者為「七位埔里外籍配偶」，透過她們的敘事，瞭解並分析，外籍配偶學習過程裡，「生活經驗」及「社會文化脈絡」如何影響她們形塑學習意	1.外籍配偶的生命歷程與其所處的社會環境：(1)「保護性的限制」造成外籍配偶與台灣社會產生疏離。(2) 外籍配偶處於一個存在著「多重真實」的社會。(3) 社會位置及社經背景對外籍配偶學習產生的影響。(4) 生命歷程的轉變是外籍配偶的學習契機。 2.外籍配偶的學習內涵與學習方式 (1) 學習內涵，包括婚前生活：①識字（語言）學習；②瞭解台灣社會及學習規劃婚後生活。(2) 婚後生活：①學習台灣的風俗文化與家庭規則；②家庭角色的學習：持家與相夫教子、建立相互滿足的婚姻關係、分擔家計角色的學習；③

			義及建構真實。 接待社會與原生社會間跨文化的學習：對「物化」與「異化」商品化跨國婚姻的反思學習、從接待社會與原生社會對角色期待的差異中學習；④識字（語言）學習。 （2）學習方式：「生活情境中的經驗學習」（非正式學習）及「非正規學習」為外籍配偶主要的學習方式；外籍配偶學習歷程的「三重限制」，使得外籍配偶常僅限於「非反思型學習」。 3.外籍配偶學習的三重限制： （1）性別角色期待：限於女性傳統性別角色的學習。 （2）階級與位置：學習內涵與學習方式的侷限。 （3）社會結構：限制外籍配偶的學習範疇及學習典範。
31	張維琴（2004）	外籍配偶識字教學方案發展之行動研究	嘉義縣某國小於 90 年 5 月至 7 月所開辦的外籍配偶識字及生活適應專班之課程及學員。 採用行動研究法，蒐集資料的方法有文獻分析、參與觀察及半結構式訪談。 1.辦理外籍配偶教育可分為公部門和民間單位兩大類。對外籍配偶的教育均甚為重視，多以學校為學習地點，並多以招生免免費提高就學率。 2.課程規劃的特色有學習者本位、對象區隔清晰、多元面向的課程設計、師資來源穩定、積極的宣傳招生方式等 3.缺失為：經費及營運不確定性、學習者參與課程設計不足、平等互動的真義有待落實、支持系統薄弱、套用傳統成教班教材、教學者專業素養不足。 4.建立實際可用的教學策略成為方案的基礎。 5.掌握全語言學習精神並將理論應用於實際。 6.活動方案提供擴展生命視野的歷程。 7.識字方案教學的過程協助學習者

				建構知識，也使教學者教育專業成長。 8.方案中的困境與解決策略，開啓再行動的起點。 9.以計畫的評鑑、課程成效的評鑑、教學活動的評鑑、教材的評鑑、參與者的評鑑完成識字方案整體評鑑結果。
32	廖雅婷 (2003)	以多元文化觀進行外籍新娘識字方案之行動研究--以嘉義縣外籍新娘識字專班為例	嘉義縣某國小，7位外籍配偶。 以行動研究法，規劃具多元文化的識字教學方案。教學後針對七位學員進行半結構式的訪談，以瞭解識字學習的情形與轉變。	1.融入多元文化觀點的外籍新娘識字方案，使學習者能夠從容的適應台灣社會。 2.識字方案發展的重點為連結在地與原生文化。發展過程中教學者必須檢視教學與教材中性別與階級的問題。 3.透過雙方文化與語言的學習，能增進教學者與學習者彼此的瞭解、促進教學的氣氛。 4.在地婦女與陪讀家人在教學中角色為分享本地文化與生活經驗。 5.關照學習者生活經驗與原生文化的教材與教學，能夠提升學習興趣。 6.討論與分享生活的教學策略，能更貼近與運用語言。 7.原生國家教育程度、來台年數、識字班學習次數、工作與否、個人特質，以及家人的支持與鼓勵，影響外籍新娘的識字學習。 8.參與識字學習使學習者突破語言的障礙、增進自信、建構新的人際網絡。
33	莊玉秀 (2003)	東南亞籍跨國婚姻婦女在台文化適應與其參與教育活動關係之研究	五名外籍配偶個案。 採質性研究方法，進行深度訪談。	1.面臨之困境：對生活環境感到無助時，沒有提供協助與輔導東南亞籍跨國婚姻婦女的對應窗口、東南亞籍跨國婚姻婦女可參與學習的管道未健全，混合班與專班的學習內容多半是循環式的課程，為避免學習資源的浪費，學習者恐遭受被

				學校拒絕的命運等。 2.初所形成的社會網絡，多半是因為地緣的關係而造成的，亦即時空的接近性，在台的社交圈範圍仍然相當有限，不外乎是教會、學校與社區等範圍。 3.所採用的生活適應策略有個人導向與團體導向二種，經常會交換使用 4.學習需求可歸納為四種類型：促進溝通能力、親職教育、未來工作準備、個人興趣。學習收穫包括：建立個人自信心；提昇語文能力；提高閱讀外界資訊的能力；拓展社會支持網絡；舒解情緒與增進文化的認知。
34	林君諭 (2003)	東南亞外籍新娘識字學習之研究	三位外籍配偶個案。 採質性研究方法，以訪談法為主，參與觀察為輔。以女性主義知識論的觀點分析。	1.外籍新娘識字學習呼應女性主義後結構論。 2.外籍新娘並非為一同質性的範疇。 3.外籍新娘識字學習的樣態及不同面向中自我的展演與其處在社會位置有關。
35	曾秀珠 (2003)	台北縣國小補校人員對外籍新娘基本教育課程規劃意見調查之研究	台北縣國民小學附設補習補校實施外籍新娘基本教育之補校主任、補校幹事及補校導師。 以問卷調查法為主。	課程規劃實務：課程目標：「促進溝通能力」與「培養識字能力」最為重要；學習地點以「國民中小學及補校、高中職、大學」為佳。上課時段以「週一至週五的晚上」較佳。教學方法：整體國小補校人員所有的教學方法皆重要。評鑑活動以「觀察法」最為適用。遭遇的困難為「課程缺乏整體性規劃」、「缺乏補充教材」、「學員異質性較高」、「學員中輟率高」、「硬體設備不足」、「補助經費不足」、「實施對象無法普及」普遍提及。課程規劃內容：「中文識字類」最受肯定。不

				同背景變項在課程規劃實務的差異。課程規劃實務應從「教育目標」方面著手，並以「培養識字能力」為主。課程規劃內容，應從「中文識字類」著手。
36	薛淑今 (2003)	嘉義縣外籍新娘現行之識字教材分析	嘉義縣外籍新娘識字教材及教材選編者。 以內容分析法為主，訪談為輔。分析教材的向度與類目，瞭解編輯者的編輯理念、教材內涵及識字教材適用主題。	1.除自編教材外，嘉義縣成人基本教育補充教材是主要參考教材。教材內容以基本識字及技術性功能為主要目標，強調常識概念的指導，但課程目標不夠明確，所以教材沒有系統化及進階性的設計。 2.強調語文的學習，不強調運算或符號的學習，課文以唸冊歌為主要形式，不易培養口語能力表達。教材的文化素養強調介紹自己的基本背景及發揮家庭角色的功能。教材著重在教學概念的呈現，但對教學活動較少納入教材中呈現，自編教材的形式多元。 3.教師認為注音符號的教學有助於學習外籍新娘學習本國語文，應加強拼音練習。外籍新娘的程度不齊是教師在選編教材時的困難，希望能編製統一教材時能兼顧地方性，並且發展教師手冊、生字筆順簿等補充教材。且認為“家族倫理”主題應納入識字教材。
37	賴建達 (2002)	國民小學實施外籍新娘識字教育之研究—以一所山區小學為例	國小辦理外籍新娘識字班。 採取行動研究法，辦理外籍新娘識字班，資料搜集方式以訪談為主，觀察、搜集書面資料為輔。	1.外籍新娘識字教材之初步設計宜以狹義的識字意涵為出發點，提供具備生活基本技能之識字能力—「聽說讀寫」的教材。 2.識字為外籍新娘帶來方便的生活、需求的滿足以及提昇教養子女的能力。 3.影響外籍新娘學習成效之因素，受教育程度與原生家庭背景、生活狀況、人格特質及識字動機、同儕力量以及交通不便等因素之影響。

38	吳美雲 (釋自淳) (2001)	識字教育作為一個「賦權」運動：以「外籍新娘生活適應輔導班」為例探討	「美濃外籍新娘識字班」，和其他三個使用相同課程之外籍新娘生活適應輔導班學員和女性志工。 質性研究，探討學員和志工參與識字班後的轉變，以及識字教育如何促進女性之賦權。	1.轉變：(1)學員轉變：逐漸具備或提昇中文聽、說、讀、寫能力；上課後產生自信心與尊榮感；拓展人際關係和生活圈，也增進與家人的溝通話題。(2)志工教師：打破以往刻板印象，產生自我的肯定與開拓視野，意識到切身相關的女性議題，主動組織志工。 2.賦權：(1)對學員的賦權：突破「有口難開」之障礙，也增強自信，改變自我概念與自尊感且拓展活動範圍。(2)對志工教師的賦權：走出廚房的侷限，重拾自信；從單向講授轉向互動的對話教學；體認女性社會弱勢地位是不分國籍，從自我意識的覺醒轉入整體女性問題的思考；對志工組織、團體產生歸屬感及友誼；透過集體互動學習，建立彼此的支持網絡。
----	------------------------	-----------------------------------	--	--

資料來源：國家圖書館全國博碩士論文資訊網，檢索日期：2006年5月10日。